

Aserradero Wood-Mizer®

Manual de Seguridad, Instalación, Operación y Mantenimiento

LX150

rev. A2.01



¡La seguridad es nuestro interés principal! Lea con atención toda la información e instrucciones de seguridad antes de manejar, instalar o efectuar mantenimiento a esta máquina.

Formulario n° 2272

California

Proposition 65 Warning



WARNING: Breathing gas/diesel engine exhaust exposes you to chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

Always start and operate the engine in a well-ventilated area.
If in an enclosed area, vent the exhaust to the outside.
Do not modify or tamper with the exhaust system.
Do not idle the engine except as necessary.

For more information go to www.P65warnings.ca.gov.



WARNING: Drilling, sawing, sanding or machining wood products can expose you to wood dust, a substance known to the State of California to cause cancer. Avoid inhaling wood dust or use a dust mask or other safeguards for personal protection.

For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/wood.

©

Printed in the United States of America, all rights reserved. No part of this manual may be reproduced in any form by any photographic, electronic, mechanical or other means or used in any information storage and retrieval system without written permission from

Wood-Mizer
8180 West 10th Street
Indianapolis, Indiana 46214

SECCIÓN 1	INTRODUCCIÓN	1-1
1.1	Sobre este manual.....	1-1
1.2	Cómo obtener servicio.....	1-1
	<i>Información general de contacto</i>	1-1
1.3	Garantía	1-2
1.4	Identificación del aserradero y del número de cliente.....	1-5
1.5	Especificaciones	1-6
	<i>LX150 Dimensiones</i>	1-7
SECCIÓN 2	SEGURIDAD	2-1
2.1	Símbolos de seguridad.....	2-1
2.2	Instrucciones de seguridad	2-1
2.3	Procedimientos de bloqueo eléctrico.....	2-7
SECCIÓN 3	MONTAJE DEL ASERRADERO	3-1
3.1	Herramientas necesarias	3-1
3.2	Desembalaje del aserradero.....	3-2
	<i>Montaje inicial de las patas</i>	3-6
	<i>Desembalaje del cabezal de corte</i>	3-7
	<i>Montaje de la bancada para troncos</i>	3-8
3.3	Conjunto de los topes	3-10
	<i>Instalación de los seguros de avance</i>	3-11
	<i>Nivelación de la bancada</i>	3-12
3.4	Montaje del mástil.....	3-13
3.5	Montaje de la cuerda de avance.....	3-15
3.6	Instale la sierra.....	3-17
SECCIÓN 4	INSTALACIÓN DEL ASERRADERO	4-1
4.1	Instalación de la sierra.....	4-1
4.2	Tensado de la sierra.....	4-3
4.3	Ajuste de la hoja.....	4-3
4.4	Sierra.....	4-6
	<i>Alineación de la inclinación vertical del guiasierra</i>	4-6
	<i>Espaciamiento del reborde del guiasierra</i>	4-7
4.5	Arranque del motor.....	4-8
SECCIÓN 5	ALINEAMIENTO DEL ASERRADERO	5-1
5.1	Procedimiento de alineamiento de rutina:	5-1
	<i>Prepare el aserradero para el alineamiento</i>	5-1
	<i>Alineamiento del brazo guiasierra</i>	5-2
	<i>Alineación de la inclinación vertical del guiasierra</i>	5-5
	<i>Ajuste de la inclinación horizontal del guiasierra</i>	5-6
	<i>Espaciamiento del reborde del guiasierra</i>	5-7
	<i>Ajuste de escala de altura de la sierra</i>	5-9

Contenido

Sección-Página

5.2	Procedimiento de alineamiento completo	5-9
	<i>Instalación del armazón</i>	5-10
	<i>Sustitución completa de la sierra</i>	5-10
	<i>Alineación de la polea portasierra</i>	5-11
	<i>Reinstalación del guiasierra</i>	5-14
	<i>Alineamiento del brazo guiasierra</i>	5-15
	<i>Deflexión de la guía de la cuchilla</i>	5-17
	<i>Alineación de la inclinación vertical del guiasierra</i>	5-18
	<i>Espaciamiento del reborde del guiasierra</i>	5-20
	<i>Ajuste de escala de altura de la sierra</i>	5-21

SECCIÓN 6 OPERACIÓN DEL ASERRADERO

6-1

6.1	Avance mecánico.....	6-1
6.2	Operación con movimiento vertical (arriba/abajo).....	6-3
6.3	Carga, rotación y sujeción de troncos.....	6-4
6.4	Blade Guide Arm Operation.....	6-6
6.5	Corte del tronco	6-7
6.6	Cantado	6-8
6.7	Escala de altura de la sierra	6-9
6.8	Operación de la lubricación por agua.....	6-10
6.9	Transporte del aserradero	6-11

SECCIÓN 7 MANTENIMIENTO

7-1

7.1	Vida útil.....	7-1
7.2	Guiasierra	7-1
7.3	Cambiar la sierra.....	7-2
7.4	Eliminación del aserrín.....	7-3
7.5	Carril del mástil, limpiador y rascadores.....	7-4
7.6	Rieles del mástil vertical	7-5
7.7	Varios	7-5
7.8	Ajuste de la correa de transmisión.....	7-6
7.9	Sistema de desplazamiento vertical.....	7-8
7.10	Cómo cargar la batería.....	7-8

SECCIÓN 8 GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

8-1

8.1	Problemas de aserrado.....	8-1
-----	----------------------------	-----

SECCIÓN 1 INTRODUCCIÓN

1.1 Sobre este manual

Este manual reemplaza toda la información previa recibida relacionada con su equipo Wood-Mizer®¹.

La información y las instrucciones indicadas en este manual no son una enmienda ni extensión de las garantías limitadas del equipo indicadas en el momento de la compra.

1.2 Cómo obtener servicio

Información general de contacto

A continuación se enumeran números telefónicos gratuitos para el *territorio continental* de los Estados Unidos y Canadá.

	Estados Unidos	Canadá
Ventas	1-800-553-0182	1-877-866-0667
Mantenimiento	1-800-525-8100	1-877-866-0667
Página web	www.woodmizer.com	www.woodmizer.ca
E-mail	woodmizer@woodmizer.com	oninfo@woodmizer.com

Horario de oficina: Todos los horarios son la hora estándar del este.

Lunes a viernes	Sábado (Solo la oficina de Indianápolis)	Domingo
8.00 a 17.00	8.00 a 12.00	Cerrado

Cuando llame, tenga listos su número de cliente y el número de serie.

Wood-Mizer aceptará estos métodos de pago:

- Visa, Mastercard, o Discover
- CCE (Cobro contra entrega)
- Prepago
- Neto 15 días (con crédito aprobado)

Pueden aplicarse cargos de envío en función del tamaño y la cantidad del pedido. Normalmente, los envíos se hacen el mismo día en que se recibe el pedido. Por un cargo adicional, se dispone de despacho con recepción al día siguiente o en 48 horas.

1.*Wood-Mizer® es una marca comercial registrada de Wood-Mizer LLC.
Patente en los EE. UU. No. 6,655,429.

Si compró su aserradero fuera de Estados Unidos o Canadá, comuníquese con el distribuidor para obtener servicio.

Oficina Matriz Mundial y en los EE. UU.	Oficina Matriz Canadiense
<p><i>Sirviendo a Norteamérica, Sudamérica, Oceanía y Este Asiático</i></p> <p>Wood-Mizer LLC 8180 West 10th Street Indianápolis, IN 46214</p> <p>Teléfono: 317.271.1542 o 800.553.0182 Servicio al Cliente: 800.525.8100 Fax: 317.273.1011 Email: infocenter@woodmizer.com</p>	<p><i>Sirviendo a Canadá</i></p> <p>Wood-Mizer en Canadá 396 County Road 36, Unit B Lindsay, ON K9V 4R3</p> <p>Teléfono: 705.878.5255 o 877.357.3373 Fax: 705.878.5355 Email: ContactCanada@woodmizer.com</p>
Oficina central en Brasil	Oficinas Matrices en Europa, África y Asia
<p><i>Sirviendo a Brasil</i></p> <p>Wood-Mizer do Brasil Rua Dom Pedro 1, No: 205 Bairro: Sao Jose Ivoti/RS CEP:93.900-000</p> <p>Tel.: +55 51 9894-6461/ +55 21 8030-3338/ +55 51 3563-4784 Email: info@woodmizer.com.br</p>	<p><i>Sirviendo a Europa, África y Oeste Asiático</i></p> <p>Wood-Mizer Industries Sp. z o.o. Nagorna 114 62-600 Kolo, Polonia</p> <p>Teléfono: +48.63.26.26.000 Fax: +48.63.27.22.327</p>
Sucursales y Centros de venta autorizados	
Para consultar la lista completa de distribuidores, visite www.woodmizer.com	

1.3 Garantía

Wood-Mizer® LLC

Garantía limitada del producto

Wood-Mizer®

Wood-Mizer LLC ("Garante"), una empresa de Indiana con sede en 8180 West Tenth Street, Indianápolis, IN 46214-2400 EE. UU., garantiza al comprador ("Comprador") que durante el plazo establecido en el presente documento y sujeto a los términos, condiciones y limitaciones especificados, los equipos fabricados por el Garante estarán libres de defectos en lo que respecta al material y la mano de obra atribuibles al Garante, siempre y cuando, durante

el plazo de garantía establecido en el presente, los equipos se instalen, operen y mantengan de acuerdo con las instrucciones suministradas por el Garante.

PRODUCTO	TIPO DE MODELO	DURACIÓN DE LA GARANTÍA		FECHA DE VIGENCIA
		EE. UU. Y CANADÁ	FUERA DE LOS EE. UU. Y CANADÁ	
Aserraderos, reaserraderos y cortadores de bordes portátiles	LT, LX, HR, EG	Dos años	Un año	Fecha de compra
Aserraderos portátiles con chasis	LT28, LT35, LT40, LT50, LT70, LX450	Dos años, sin incluir el chasis, el cual tendrá una garantía de cinco años.	Un año	
Aserraderos, reaserraderos y cortadores de bordes industriales	WM, HR, EG, TVS, SVS, FS	Un año	Un año	Fecha de compra o fecha de instalación/formación (si corresponde), lo que suceda primero, sin exceder seis meses a partir de la fecha de compra.
Equipos industriales TITAN	WB, TV, HR, EG, EA, MR	Un año	Un año	
Manejo de materiales	TWC, IC, TD, LD, GC, CR, CB, CC	Un año	Un año	
Equipos de mantenimiento de sierras	BMS, BMT, BMST	Un año	Un año	Fecha de compra
Opciones y accesorios	Varios	Un año ¹	Un año ¹	
Moldeadores, hornos	MP, SD, KD	Un año	Un año	
Sierras de procesado de palets	PD	Un año	Un año	
Trituradora de leña	FS	Un año	Un año	
Piezas de repuesto	Varios	90 días	90 días	

¹* La garantía de las opciones coincidirá con la garantía del equipo principal cuando su adquisición aparezca reflejada en la misma factura.

EXCLUSIONES DE 90 DÍAS, GARANTÍA LIMITADA DE UNO Y DOS AÑOS.

De acuerdo con esta garantía, el Garante no tendrá **ninguna** responsabilidad de ningún componente sujeto a desgaste, incluidos, entre otros, correas, guiasieras, sierras, escobillas de motor eléctrico, interruptores de tambor, filtros, vástagos, mangueras, cojinetes (sin incluir los cojinetes de transmisión cilíndricos), bujes, portadores de cables y bujías. Todos los componentes sujetos a desgaste se suministran **"tal cual"**, sin ninguna garantía por parte del Garante. Esta garantía limitada no cubre los defectos derivados de uso inadecuado, negligencia, alteraciones, daños ocasionados por sobrecarga, condiciones anómalas, uso excesivo, accidente o falta de servicios normales de mantenimiento.

Varios de los componentes empleados en la fabricación de los equipos, pero que no los fabrica el Garante, como por ejemplo, ganchos de trozas, centrales eléctricas, visores láser, baterías, neumáticos y ejes de remolque, poseen garantías concedidas por los fabricantes de los equipos originales (se pueden solicitar copias escritas previa solicitud). El Garante no garantiza dichos elementos por separado. Los componentes o equipos fabricados por terceros no están cubiertos por esta garantía. El Garante, sin embargo, prestará la asistencia necesaria al Comprador para presentar reclamaciones contra las garantías aplicables a dichos componentes tal como fueron suministrados por los fabricantes de los equipos originales antes mencionados. Los componentes o equipos fabricados por terceros no están cubiertos por esta garantía.

GARANTÍA DEL CHASIS LIMITADA A CINCO AÑOS

La garantía del chasis limitada a cinco años antes descrita NO cubre (a) cualquier daño derivado de un accidente, remolque incorrecto, sobrecarga, trato y uso indebidos, condiciones anómalas, negligencia, uso excesivo o falta de mantenimiento, (b) óxido provocado por la exposición a condiciones climáticas corrosivas, o (c) el cabezal del aserradero, carruaje, eje, frenos o cualquier componente hidráulico o eléctrico sujeto al chasis.

OBLIGACIONES DEL GARANTE EN LO RELATIVO A DEFECTOS

En caso de que el equipo deje de funcionar debido al estado defectuoso de los materiales o a la mano de obra atribuibles al Garante en condiciones normales de uso y servicio dentro del plazo de garantía establecido, la única solución para el Comprador y la única responsabilidad del Garante consistirá en reemplazar o reparar, según el propio y exclusivo criterio del Garante, cualquier pieza defectuosa en las instalaciones del Garante sin coste alguno para el Comprador, si tal defecto existe. La decisión de si un producto está defectuoso la tomará el Garante, según su propio y exclusivo criterio. El Comprador deberá notificar al Garante del estado defectuoso de cualquier pieza antes de enviarla. El Garante, según su exclusivo criterio, podrá cubrir los gastos incurridos en el envío de piezas defectuosas al Garante para su evaluación, siempre y cuando el Garante no sea responsable de la mano de obra, el tiempo de viaje, la distancia recorrida, la extracción, la instalación o los daños fortuitos o resultantes. No obstante, el Comprador deberá devolver cualquier pieza que supere las 140 libras (63,5 kg) de peso a las instalaciones del Garante más cercanas, asumiendo su coste, en caso de que el Garante solicite su devolución. El Garante dispondrá de un plazo razonable para reparar o reemplazar la pieza defectuosa. En caso de que el Garante determine que el producto no está defectuoso, de acuerdo con las condiciones de esta garantía y según el propio y exclusivo criterio del Garante, el Comprador asumirá cualquier gasto incurrido por el Garante a la hora de devolver el equipo al Comprador.

LIMITACIONES Y RENUNCIAS DE RESPONSABILIDAD DE OTRAS GARANTÍAS

EL GARANTE RECHAZA TODA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, APTITUD PARA UN FIN ESPECÍFICO, DE NO INCUMPLIMIENTO Y DE PROPIEDAD, A EXCEPCIÓN DE LAS DISPOSICIONES DE GARANTÍA ANTES ESPECIFICADAS. Ninguna declaración o afirmación hecha por los representantes del Garante, ya sea verbal o escrita, incluidas fotografías, folletos, muestras, modelos u otros materiales de venta, constituye una garantía o fundamento para emprender acciones legales contra el Garante. No existen otras declaraciones, promesas, acuerdos, cláusulas, garantías, estipulaciones o condiciones por parte del Garante, tanto explícitas como implícitas, fuera de lo establecido en el presente documento. EL COMPRADOR INICIAL Y CUALQUIER USUARIO O BENEFICIARIO POTENCIAL DE ESTE EQUIPO NO TENDRÁ DERECHO A RECIBIR POR PARTE DEL GARANTE INDEMNIZACIÓN ALGUNA POR DAÑOS O PÉRDIDAS INDIRECTOS, ESPECIALES, PUNITIVOS, EJEMPLARES, RESULTANTES O FORTUITOS, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, DAÑOS DERIVADOS POR LA PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, DE INGRESOS, DE PRODUCTOS, DE BENEFICIOS, DE NEGOCIOS, DE USO, DE FONDO DE COMERCIO O DE INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL POR NINGUNA RAZÓN, INCLUIDOS, ENTRE OTROS, GARANTÍA O DEFECTO DEL PRODUCTO INDEPENDIENTEMENTE DE LA NEGLIGENCIA EXCLUSIVA, CONJUNTA O CONCURRENTE, DEL INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, DEL INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA, DE LA RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL O DE CUALQUIER OTRA NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD LEGAL DEL GARANTE O DEL COMPRADOR, O DE SUS EMPLEADOS O REPRESENTANTES. El Garante no asegura que sus equipos cumplan con los requisitos de cualquier código de seguridad específico o condición gubernamental.

Los elementos defectuosos que se reemplacen de acuerdo con las condiciones de esta garantía se convertirán en propiedad del Garante.

CAMBIOS EN EL DISEÑO

El Garante se reserva el derecho de realizar cambios en el diseño de sus productos ocasionalmente sin previa notificación y sin la obligación de aplicar los cambios pertinentes a los productos fabricados previamente.

DERECHOS DEL COMPRADOR

La validez y vigencia de esta garantía limitada, así como su interpretación, uso y efecto, dependerán únicamente de los principios del Derecho y de equidad del Estado de Indiana (Estados Unidos). La presente garantía limitada otorga al Comprador ciertos derechos legales. Asimismo, el Comprador podrá disfrutar de otros derechos, los cuales varían de un estado a otro. Algunos estados podrían no permitir restricciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas o a la exclusión o limitación de daños fortuitos o resultantes, por lo que algunas de las restricciones y exclusiones antes detalladas podrían no ser aplicables. En caso de que una o varias disposiciones de la presente garantía sean declaradas no válidas, ilegales o no aplicables en algún aspecto, la validez, legalidad y aplicabilidad de las demás disposiciones de la garantía no se verán afectadas.

INTERPRETACIONES

La presente garantía refleja la totalidad de las condiciones acordadas entre el Garante y el Comprador, y sustituye cualquier entendimiento o acuerdo previo relativo al mismo asunto. La presente garantía podrá modificarse únicamente por escrito, haciendo referencia a la misma y con la firma tanto del Garante como del Comprador.

© 2018 Wood-Mizer LLC – 8180 West 10th Street, Indianapolis, IN 46214

1.4 Identificación del aserradero y del número de cliente

Cada aserradero Wood-Mizer se identifica con un número de modelo, revisión y número de serie (vea la figura que sigue).

MFG BY/FABRIQUÉ PAR: WOOD-MIZER PRODUCTS, INC. 8180 W. 10th St. Indianapolis, 46214-2400 U.S.A. 317/271-1542 Or 800/553-0182

Model No.: LX150

Serial No.: 01190001 **Rev.:** A1.00

Sawmill U.S. Patent Nos. 3,935,780 and 4,559,858; Brevet au Canada 1986 No. 1,211,684 Brevete 1986; Dry Kiln U.S. Patent Nos. 4,620,373 et 4,490,926. Other patents pending.

ETIQUETA DEL NÚMERO DE SERIE.

El número del modelo incluye el modelo de base y la configuración del motor. El número de serie incluye el mes y año de fabricación y un número de secuencia. El número de revisión ayuda a identificar el diseño exacto del equipo.

Número de modelo	LX150 Ident. básica del aserradero	G25 Motor Configuración
Número de serie	0119 Mes/Año de Fabricación	0001 Fabricación Secuencia
Número de revisión	A1. Código de revisión mayor	00 Revisión menor Código

DESCRIPCIÓN DEL NÚMERO DE MODELO, SERIE Y REVISIÓN.

1.5 Especificaciones

Model: LX150 Rev. A1.00+

Dimensions:

Length: 218.5" 18'-2.5"
 Width: 100" 8'-4"
 Height (Ground To Mast): 6'-4.75" (not including 4" legs)
 Height (Max Head Position): 7'-2" (not including 4" legs)

Weights (Estimated):

G25
 Basic Unit :

Log Capacity:

Length: 18' 5"
 Log Diameter: 36"
 Max Throat Width (guide to guide): 35-1/2"

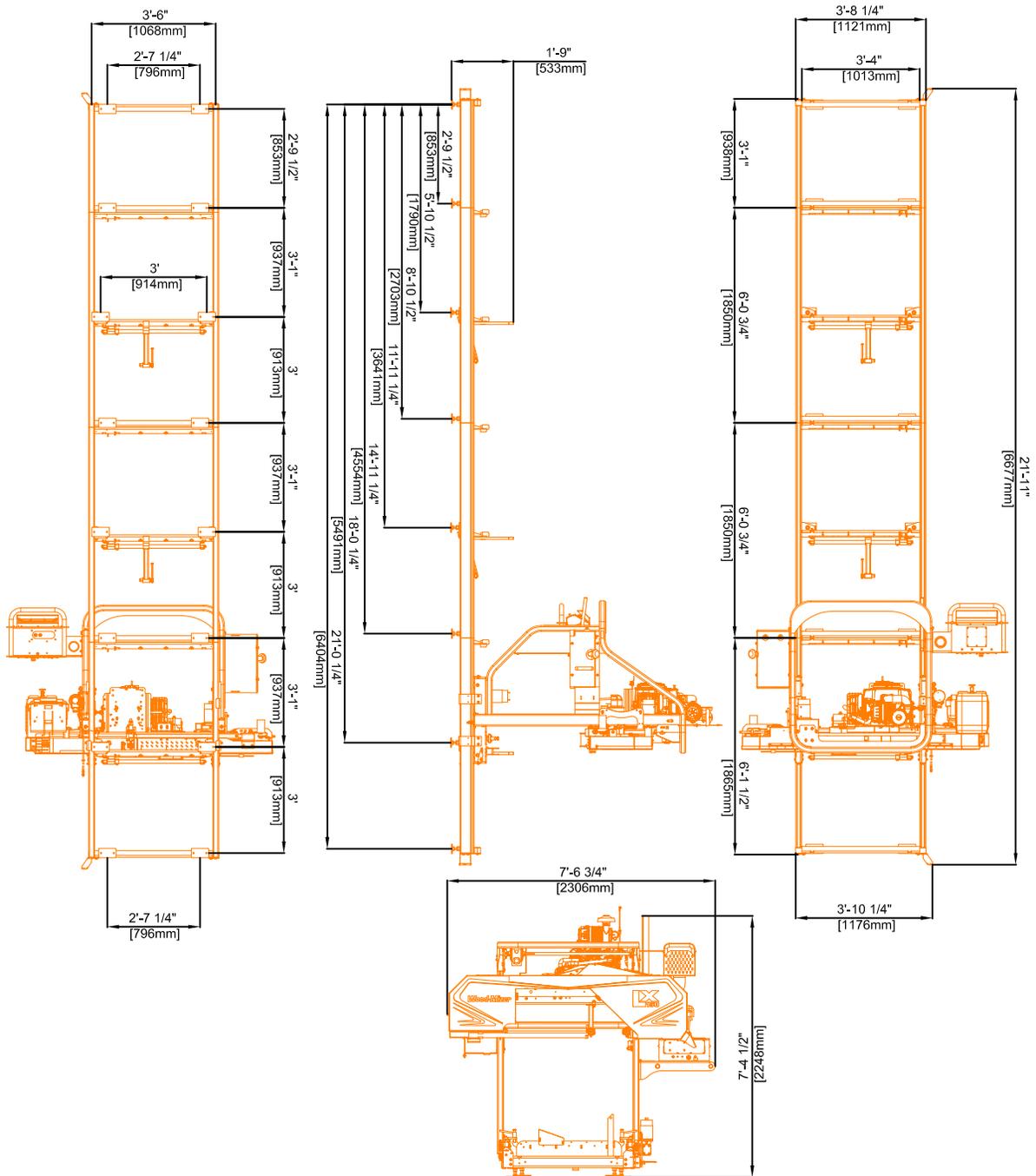
Engine:

G25
 Manufacturer: Kohler
 Fuel: Gas
 Horsepower Rating: 25
 Weight: 151
 Idle Speed: 1800 RPM
 High Throttle Speed (No Load): 3600 RPM
 Noise Level - @ operator position: 102 dBA
 Noise Level - 20 feet away: 94 dBA
 Blade Speed (No Load):
 Fuel Consumption (per hour): 0.9 gal.
 Cooling System: Air
 Drive Shaft O.D.: 1 1/8"
 Drive Pulley O.D.: 5.6"
 Drive Belt: 2/3VFL900
 Blade Braking: 5 Seconds
 Oil Capacity w/Filter: 2.1 qts.
 Battery: 12V 524/26A

Rates:

Hourly Production: up to 125 bdf.
 (Average range w/experienced operators
 and average size logs)

LX150 Dimensiones



SECCIÓN 2 SEGURIDAD

2.1 Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos y palabras señalizadoras requieren su atención a instrucciones relacionadas con su seguridad personal. Asegúrese de observar y acatar estas instrucciones.



¡PELIGRO! indica una situación de riesgo inminente que, en caso de no evitarse, puede provocar heridas graves o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! sugiere una situación de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, puede provocar la muerte o heridas graves.



¡PRECAUCIÓN! se refiere a situaciones de riesgo potencial que, en caso de no evitarse, pueden provocar lesiones personales menores o moderadas o bien daños al equipo.

AVISO indica información vital.

NOTE: brinda información útil.

2.2 Instrucciones de seguridad

RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO

AVISO Los procedimientos indicados en este manual tal vez no incluyan todos los procedimientos de seguridad ANSI, OSHA, o exigidos localmente. Es responsabilidad del propietario u operador y no de Wood-Mizer Products asegurar que todos los operadores estén debidamente adiestrados e informados sobre los protocolos de seguridad. El propietario o los operadores son responsables de cumplir todos los procedimientos de seguridad al operar y realizar servicio de mantenimiento en el aserradero.

NOTA: En esta sección se listan instrucciones de seguridad sobre lesiones personales. Las frases de precaución relacionadas solamente con daños al equipo aparecen en los lugares pertinentes del manual.

RESPETE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

AVISO Lea todo el manual del operador antes de usar el aserradero. Tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad del manual y las que figuran en la máquina. Mantenga este manual con la máquina en todo momento, independientemente de quién sea el dueño.

Lea también todos los manuales adicionales suministrados por el fabricante y observe todas las instrucciones de seguridad correspondientes, incluyendo indicaciones de peligro, advertencia y precaución.

Solamente las personas que han leído y entendido todo el manual del operador deberán usar el aserradero. El aserradero no tiene por objeto ser usado por o cerca de niños.

AVISO Es siempre la responsabilidad del propietario cumplir con todas las leyes locales, estatales y federales correspondientes y las normas sobre la titularidad, operación y transporte de su aserradero Wood-Mizer. Se alienta a todos los propietarios de aserraderos Wood-Mizer a que se familiaricen con estas leyes y las acaten en su totalidad durante el uso del aserradero.



¡ADVERTENCIA! Limpie el serrín de los protectores, rejillas, cajas de control o cualquier otra zona donde pueda acumularse serrín **después de cada turno de trabajo**. De lo contrario, se puede producir un incendio, lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.



USE ROPAS DE SEGURIDAD



¡ADVERTENCIA! Antes de operar el aserradero, asegúrese de no tener ninguna prenda personal ni alhaja sueltas. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Use siempre guantes y protección para los ojos durante el manejo de sierras cintas. ¡El cambio de hojas de sierra es más seguro cuando lo hace una sola persona! Mantenga a las demás personas alejadas del área donde se enrollen, carguen o cambien hojas de sierra. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Use siempre protección para los ojos, oídos y los pies cuando maneje o haga servicio al aserradero. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Algunas maderas requieren el uso de protección respiratoria durante el manejo del aserradero. Es responsabilidad del aserrador conocer qué maderas requieren el uso de protección respiratoria. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

MANTENGA LIMPIOS EL ASERRADERO Y EL ÁREA CIRCUNDANTE



¡PELIGRO! Mantenga una ruta despejada y limpia para posibilitar la circulación en las cercanías del equipo y las áreas para acumulación de madera. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

MANEJE LOS COMBUSTIBLES Y LUBRICANTES CON SEGURIDAD



¡PELIGRO! Debido a la naturaleza inflamable del combustible y el aceite, nunca fume, suelde, pula ni deje que haya chispas cerca del motor o tanques de almacenamiento, especialmente durante momentos de aprovisionamiento de combustible. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡PELIGRO! Nunca permita que se derrame combustible sobre un motor caliente. La alta temperatura del motor podría crear un incendio o explosión. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Guarde la gasolina lejos del aserrín y otros materiales inflamables. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Utilice SÓLO agua y aditivo lubricante Wood-Mizer con el accesorio para lubricación por agua. **No emplee nunca combustibles o líquidos inflamables tales** como el diesel. Si se necesita este tipo de líquidos para limpiar la sierra, quítela y límpiela con un trapo. De lo contrario, se puede dañar el equipo y provocar lesiones graves o la muerte.



DESECHE DEBIDAMENTE LOS SUBPRODUCTOS DEL ASERRADO

AVISO Siempre deshágase adecuadamente de todos los productos secundarios del aserrado, incluyendo serrín y otros residuos, enfriador, aceite, combustible, filtros de aceite y de combustible.

TENGA CUIDADO AL TRABAJAR CON BATERÍAS (ASERRADEROS DE GASOLINA Y DIESEL SOLAMENTE)



¡PELIGRO! Las baterías emiten gases explosivos; mantenga las fuentes de chispas, llamas, cigarrillos encendidos u otras fuentes de ignición alejadas en todo momento. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Use siempre gafas de seguridad y un protector de la cara cuando trabaje cerca de baterías. De lo contrario, se podrían provocar lesiones graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** Lávese las manos después de manipular baterías para eliminar posibles restos de plomo, ácido u otras sustancias contaminantes. De lo contrario, se podrían provocar lesiones graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** Cargue la batería en un lugar con buena ventilación. De lo contrario, se podrían provocar lesiones graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** No trate de cargar una batería congelada. De lo contrario, se podrían provocar lesiones graves o la muerte.

AVISO Cuando manipule baterías, tenga sumo cuidado para evitar derramar o salpicar electrólito (ácido sulfúrico diluido) ya que puede destruir la ropa y quemar la piel.

PROCEDIMIENTO DE EMERGENCIA ANTE EL CONTACTO CON COMPONENTES DE BATERÍA (PLOMO/ÁCIDO SULFÚRICO) según la SDS (ficha de seguridad):

CONTACTO CON LOS OJOS	Ácido sulfúrico y plomo: Enjuague los ojos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos, abriendo los párpados. Si el ácido ha entrado en contacto directo con los ojos, busque atención médica inmediatamente.
CONTACTO CON LA PIEL	Ácido sulfúrico: Enjuague la(s) zona(s) afectada(s) con abundante agua, realizando una ducha de emergencia (si es posible) durante al menos 15 minutos. Retire las prendas contaminadas, incluido el calzado. Si los síntomas persisten, busque atención médica. Lave las prendas contaminadas antes de volver a utilizarlas. Deseche el calzado contaminado. Plomo: Lave la zona inmediatamente con agua y jabón.
INGESTA	Ácido sulfúrico: Administre grandes cantidades de agua. NO induzca el vómito o podría producir la aspiración hacia los pulmones, lo que puede provocar lesiones permanentes o la muerte; consulte con un médico.
INHALACIÓN	Ácido sulfúrico: Proporcione inmediatamente una fuente de aire puro. Si la persona no respira, realice respiración artificial. Si la persona tiene dificultad para respirar, proporcione oxígeno. Consulte con un médico. Plomo: Aleje a la persona de la zona de exposición, indique que haga gárgaras, lave la nariz y los labios; consulte con un médico.

 **¡PRECAUCIÓN!** No sobrecargue la batería. Sobrecargar la batería puede reducir la vida útil de la batería.

 **¡PRECAUCIÓN!** Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada antes remolcar el aserradero. Si la batería no está totalmente cargada, una excesiva vibración podría reducir la vida útil de la batería.

PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN DEL ASERRADERO

 **¡ADVERTENCIA!** No instale el aserradero en un terreno que tenga una inclinación de más de 10 grados. Si es necesario instalarlo en un terreno inclinado, coloque bloques debajo de un lado del aserradero o cave agujeros para que las patas lo mantengan nivelado. La instalación del aserradero en un terreno inclinado puede hacer que se vuelque. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Mantenga a todas las personas alejadas de la zona mientras se cargue y descargue el aserradero. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

INSPECCIONE EL ASERRADERO ANTES DE USARLO



¡PELIGRO! Asegúrese de que todas las tapas y protectores estén fijos en su lugar antes de operar o remolcar el aserradero. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

Asegúrese de que las tapas del compartimiento de la sierra y las poleas estén fijas en su sitio. Utilice la clavija de retención de seguridad y el cable de seguridad para fijar las tapas del compartimiento de la sierra.



¡ADVERTENCIA! No opere el aserradero sin haber instalado correctamente la ménsula de retención (tope) en la bancada. El cabezal de corte se puede volcar y caer del aserradero. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

MANTENGA ALEJADAS A LAS PERSONAS



¡PELIGRO! Mantenga a todas las personas alejadas de la ruta del equipo y troncos en movimiento cuando se esté operando el aserradero o cargando y rotando los troncos. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Antes de encender el motor, asegúrese siempre de que la sierra esté desembragada y que toda persona se mantenga lejos de ella. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

MANTENGA ALEJADAS LAS MANOS



¡PELIGRO! Siempre mantenga las manos alejadas de una sierra cinta en movimiento. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡PELIGRO! Manténgase siempre a una distancia segura de las piezas giratorias y asegúrese de que la ropa o el cabello suelto no se trabe en dichas piezas, lo que puede producir lesiones. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Antes de cambiar la sierra, desembráguela y apague siempre el motor del aserradero. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** No toque ni repare un motor caliente. Deje que el motor se enfríe lo suficiente antes de comenzar cualquier tarea de reparación. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** No haga rotar las poleas portaserra a mano. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** Desembrague el mecanismo del embrague/freno siempre que el aserradero no esté cortando. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.



 **¡ADVERTENCIA!** No ajuste la correa de transmisión del motor con el motor en marcha. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** Al usar el aserradero mantenga las manos, los pies y cualquier otro objeto alejados de la tolva de serrín. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

PRECAUCIONES DE OPERACIÓN PARA MOTORES DE GASOLINA O DIESEL.

 **¡PELIGRO!** Use el motor o máquina solamente en lugares con buena ventilación. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** No opere un motor que presente una pérdida de combustible o de aceite. Las sustancias inflamables podrían entrar en contacto con superficies calientes y provocar un incendio. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** No use el motor sin el silenciador o protector contra chispas apropiado y en funcionamiento. Las chispas que salen del escape del motor podrían encender los materiales circundantes. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

MANTENGA EN BUENAS CONDICIONES LAS CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD

AVISO Asegúrese de que todas las calcomanías de seguridad se encuentren siempre limpias y legibles. Para evitar lesiones personales y daños al equipo, reemplace todas las calcomanías de seguridad que se encuentren dañadas. Contacte con su distribuidor local o llame a su Representante de Servicio al Cliente para solicitar más calcomanías.

AVISO Si cambia un componente que tiene una calcomanía de seguridad pegada, asegúrese que el nuevo componente también tenga la calcomanía de seguridad pegada.

TENGA PRECAUCIÓN CUANDO TRABAJE CON TRONCOS PESADOS



¡ADVERTENCIA! Antes de aserrar, siempre asegúrese de que el tronco esté firmemente sujeto. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

SEGURIDAD DEL SISTEMA DE MOVIMIENTO VERTICAL



¡ADVERTENCIA! Asegure el cabezal de corte con una cadena con una capacidad de carga de trabajo de al menos 1.900 libras antes de ajustar la cadena de movimiento vertical para evitar que caiga. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

2.3 Procedimientos de bloqueo eléctrico

REGLAS PARA USAR EL PROCEDIMIENTO DE BLOQUEO

Se debe bloquear el aserradero para proteger contra el funcionamiento accidental o inadvertido cuando tal operación pudiera ocasionar lesiones al personal. No intente operar ningún interruptor ni válvula que tenga un bloqueo.

LOS PROCEDIMIENTOS DE BLOQUEO SE DEBEN UTILIZAR DURANTE:

Tabla 1:

El cambio o ajuste de sierras	El mantenimiento eléctrico
Las operaciones de desatascado	La recuperación de herramientas o piezas del área de trabajo
La limpieza	Las actividades donde se han abierto o quitado protectores o el protector del panel eléctrico
Las reparaciones mecánicas	

LOS RIESGOS DE MANTENIMIENTO INCLUYEN:

Tabla 2:

Contacto con la sierra	Proyectiles (sierras o trozos de madera arrojados)
Puntos de mordedura	Eléctrico
Retrocesos	

EL NO REALIZAR EL BLOQUEO PUEDE DAR COMO RESULTADO:

Tabla 3:

Cortes	Lesión grave y muerte
Triturado	Amputación
Ceguera	Quemaduras
Perforación	Electrochoque
Electrocución	

PARA CONTROLAR LOS PELIGROS DE MANTENIMIENTO:

- Se deben seguir los procedimientos de bloqueo correspondientes (ver norma OSHA 1910.147).
- Nunca se confíe en el control de parada de la máquina para la seguridad en el mantenimiento (paradas de emergencia, botones de encendido/apagado, enclavamientos).
- No se acerque a las sierras en movimiento o los sistemas de avance. Deje que todas las piezas que se desplazan por inercia paren por completo.
- Se deben bloquear el suministro eléctrico y el suministro de aire.
- Donde no se pueda utilizar procedimientos de bloqueo establecidos (diagnóstico eléctrico o diagnóstico dinámico mecánico), se deben utilizar técnicas alternativas de protección efectiva que pueden exigir destrezas especiales y planeamiento.
- Siempre observe prácticas de operación segura en el lugar de trabajo.

PROCEDIMIENTO DE BLOQUEO DEL ASERRADERO

Procedimientos de bloqueo según la norma OSHA 1910.147, apéndice A:

GENERAL

A continuación se indica un sencillo procedimiento de bloqueo para ayudar a los propietarios/operadores a desarrollar sus procedimientos y cumplir con lo estipulado en la norma OSHA 1910.147. Cuando los dispositivos de aislamiento de energía no se pueden bloquear, se puede emplear un sistema de señalización, siempre que el propietario/operador cumpla con lo estipulado en la norma sobre la necesidad de formación adicional e inspecciones periódicas más rigurosas. Cuando se emplea un sistema de señalización y los dispositivos de aislamiento de energía se pueden bloquear, el propietario/operador debe proporcionar una protección integral del operador (ver norma OSHA 1910.147, párrafo (c)(3)), y se requieren formación adicional e inspecciones periódicas más rigurosas. En el caso de sistemas más complejos, podría ser necesario desarrollar, documentar y emplear procedimientos más exhaustivos.

PROPÓSITO

Este procedimiento establece los requisitos mínimos para el bloqueo de dispositivos de aislamiento de energía siempre que se realicen tareas de mantenimiento o reparación de máquinas o equipos. Se debe seguir este procedimiento para garantizar que la máquina o el equipo está parado, aislado de fuentes de energía potencialmente peligrosas y bloqueado antes de que el personal realice cualquier tarea de mantenimiento o reparación en la que la activación o el arranque imprevisto de la máquina o el equipo, o la liberación de energía almacenada, podría provocar lesiones.

CUMPLIMIENTO DEL PROGRAMA

Todo el personal tiene el deber de cumplir con las restricciones y limitaciones que se les imponen durante el accionamiento del bloqueo. El personal autorizado debe realizar el bloqueo conforme a este procedimiento. Cuando un operador observe que una máquina o un equipo está bloqueado para la realización de tareas de mantenimiento o reparación, no deberá tratar de arrancar, activar ni utilizar dicha máquina o equipo.

SECUENCIA DE BLOQUEO

1. Notifique a todo el personal afectado de que la máquina o el equipo en cuestión requieren de mantenimiento o reparación y que dicha máquina o equipo debe permanecer apagado y bloqueado mientras se realiza las tareas de mantenimiento o reparación correspondientes.
2. Los empleados autorizados deberán seguir el procedimiento de la compañía para identificar el tipo y la magnitud de la energía que utiliza la máquina o el equipo, deberán comprender los peligros de dicha energía y deberán conocer los métodos para controlarla.
3. Si la máquina o el equipo está en funcionamiento, apáguelo siguiendo el procedimiento de apagado habitual (pulsando el botón de parada, accionando el interruptor, cerrando la válvula, etc.).
4. Desactive el/los dispositivo(s) de aislamiento de energía de modo que la máquina o el equipo esté aislado de la(s) fuente(s) de energía.
5. Bloquee el/los dispositivo(s) de aislamiento de energía por medio del/de los bloqueos individual(es) asignado(s).
6. La energía almacenada o residual (como la que se encuentra en condensadores, resortes, miembros elevados de la máquina, volantes giratorios, sistemas hidráulicos o el aire, gas, vapor o agua a presión, etc.) se debe disipar o contener mediante métodos tales como la conexión a tierra, el reposicionamiento, el bloqueo, el cebado, etc.
7. Asegúrese de que el equipo esté desconectado de la(s) fuente(s) de energía, comprobando, en primer lugar, que ningún miembro del personal esté expuesto y, a continuación, verifique el aislamiento del equipo accionando el pulsador o cualquier otro control de operación habitual, o bien cerciorándose de que el equipo no se activará.



¡PRECAUCIÓN! Tras verificar el aislamiento del equipo, vuelva a poner los controles de operación en posición neutra o de apagado.

8. Ahora la máquina o el equipo está bloqueado.

VOLVER A PONER EN SERVICIO EL EQUIPO

Cuando el mantenimiento o la reparación haya concluido y la máquina o el equipo esté listo para volver a su modo de operación normal, se deberán seguir los siguientes pasos.

1. Inspeccione tanto la máquina o el equipo como el área circundante para asegurarse de que los objetos que no son esenciales para su funcionamiento hayan sido retirados y que los componentes de la máquina o el equipo estén en buen estado operativo.
2. Examine la zona de trabajo para asegurarse de que todo el personal se haya retirado del lugar o bien se encuentre en una posición segura.
3. Verifique que los controles estén en posición neutra.
4. Retire los dispositivos de bloqueo vuelva a conectar la máquina o el equipo.

NOTA: Ciertos bloqueos podrían requerir la activación de la máquina antes de poder ser retirados de forma segura.

5. Notifique a todo el personal afectado de que el mantenimiento o la reparación ha concluido y que la máquina o el equipo está listo para ser utilizado.

PROCEDIMIENTO QUE REQUIERE MÁS DE UNA PERSONA

En los pasos anteriores, si se requiere más de un individuo para bloquear el aserradero, **cada uno de ellos deberá poner su propio bloqueo personal en los dispositivos de aislamiento de energía.**

SECCIÓN 3 MONTAJE DEL ASERRADERO

UNA CUIDADOSA PLANIFICACIÓN ES FUNDAMENTAL PARA UN MONTAJE SIN CONTRATIEMPOS.

LEA *DETENIDAMENTE* ESTA SECCIÓN PARA PLANIFICAR EL MONTAJE.



¡IMPORTANTE! No desatornille todas las abrazaderas de transporte a la vez. Retire las abrazaderas de transporte fijando el aserradero al palet en todo momento para evitar que cualquiera de sus componentes se vuelque accidentalmente.

3.1 Herramientas necesarias

Equipo de elevación (carretilla elevadora, grúa, etc.)

Juego de llaves de vaso, métrico e imperial

Juego de llaves de boca, métrico e imperial

Destornillador de llave de vaso

Cuchilla multiusos

Martillo de goma

Dos bloques, altura mínima de 5-1/2" (Tamaño ideal: 5-1/2 x 5-1/2 x 20")

3.2 Desembalaje del aserradero

Vea la figura 3-1.



FIG. 3-1

1. Antes de comenzar, retire cualquier correa de transporte o cubierta de plástico del aserradero.
2. Extraiga e inspeccione las cajas que contienen las piezas. (Vea la Tabla 1)

NOTA: Si el cabezal de corte no permite extraer las cajas de piezas, se puede elevar mediante los controles del operador. La batería está conectada de fábrica, por lo que el aserradero tiene energía para elevar el cabezal. Véase [See Section 5.2 Up/Down Operation.](#)

3. Deje la sierra dentro de su caja.

TABLA 1: CONTENIDO DE LAS CAJAS DE PIEZAS

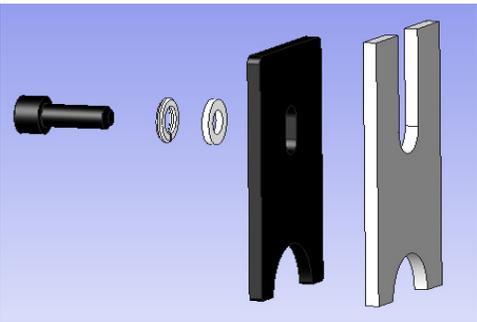
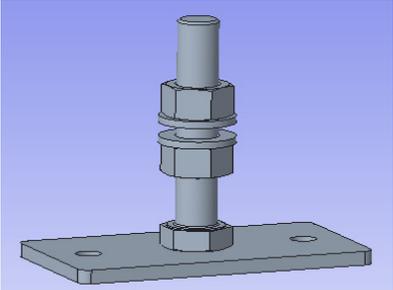
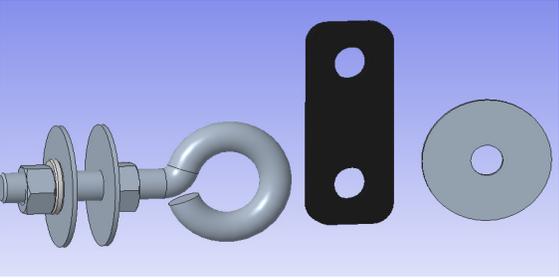
N° de pieza	Descripción	CA NT.	Imagen
Conjuntos de los limpiadores de rieles			
517609	Limpiador	4	
517610-1	Placa del limpiador	4	
F05020-6	Perno de cabeza hexagonal, M6-1 x 20 clase 8	4	
F05026-2	Arandela seccionada de seguridad M6	4	
F05026-1	Arandela plana clase 4, M6	4	
Conjunto de las patas de la bancada			
F81037-1	Tuerca hexagonal M20-8 zinc	32	
F81059-2	Arandela plana, 21 zinc	32	
514996-1	Pata	16	
Montaje de la cuerda de alimentación de avance			
049339	Placa de seguridad de la cuerda	1	
F05011-44	Arandela protectora, 3/8"	3	
F05011-4	Arandela seccionada de seguridad, 3/8"	1	
F01010-1	Tuerca hexagonal, 3/8-16	2	
F05007-30	Perno, ojo de 3/8-16 x 2" (5/8" diá. int.)	1	
018035	Cuerda, 5/16 diá., poliéster trenzado sólido, 36 pies (no aparece en la imagen)	1	

TABLA 1: CONTENIDO DE LAS CAJAS DE PIEZAS

N° de pieza	Descripción	CA NT.	Imagen
	Conjunto de topes de la bancada del lado neutro, orientación de delante hacia atrás		
516075-1	Placa de tope de la bancada	2	
515061-1	Placa de la cuña de tope de la bancada	2	
P12165	Buje del tope de la bancada	2	
086182-1	Perno del tope de la bancada	2	
F81043-2	Clavija de rodillo, S-Zn 4x25 PN-M/82001	2	
F81055-1	Arandela plana, 10,5 zinc	8	
F81033-1	Tuerca de seguridad hexagonal, M10-8-B -de nylon y zinc	4	
F81003-17	Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, M10x35-8.8 de cinc	4	
	Conjunto de topes de la bancada del lado de transmisión, orientación de delante hacia atrás		
517901-1	Placa del tope de la bancada (delantera)	1	
517902-1	Placa del tope de la bancada (trasera)	1	
515061-1	Placa de la cuña de tope de la bancada	2	
P12165	Buje del tope de la bancada	2	
086182-1	Perno del tope de la bancada	2	
F81043-2	Clavija de rodillo, S-Zn 4x25	2	
F81055-1	Arandela plana, 10,5 Zinc	8	
F81033-1	Tuerca de seguridad hexagonal, M10-8-B de nylon y zinc	4	
F81003-17	Perno de cabeza hexagonal, rosca completa, M10x35-8.8 de cinc	4	

TABLA 1: CONTENIDO DE LAS CAJAS DE PIEZAS

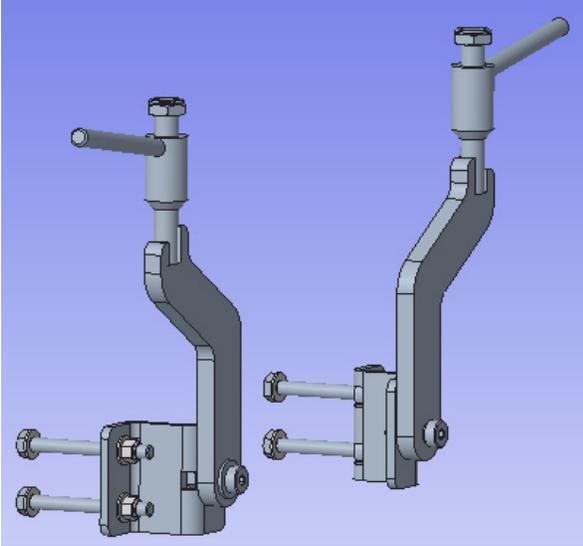
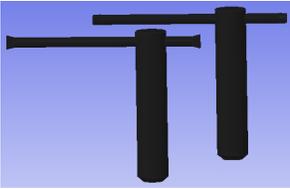
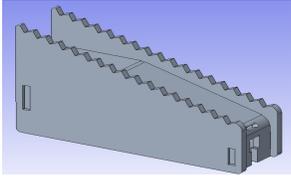
N° de pieza	Descripción	CA NT.	Imagen
Seguros de avance (izquierdo y derecho)			
110778	Ménsula de montaje de los seguros de avance	2	
079600	Pieza soldada de los seguros de avance	2	
079747	Tuerca de los seguros de avance	2	
F05010-10 1	Contratuerca de nylon, 5/8-18	2	
F05011-2	Arandela plana, 1/2 SAE	2	
F05008-11 5	Perno de resalte de 1/2" x 5/8" con rosca de 3/8-16, sin recubrimiento	2	
F05010-25	Tuerca recalcada, 3/8-16	2	
F05011-13 4	Arandela plana de M10	8	
F05022-22	Perno de cabeza hexagonal clase 8, M10-1.5X90	4	
F05004-27 0	Tuerca hexagonal de seguridad de nylon, M10-1,50	4	
Componentes de seguridad del mástil			
011119	Placa de seguridad del mástil LX150	3	
P13576	Almohadilla del carril Catapillar	3	
F05021-2	Perno de cabeza hexagonal, M8-1.25x20 Clase 8	6	

TABLA 1: CONTENIDO DE LAS CAJAS DE PIEZAS

N° de pieza	Descripción	CA NT.	Imagen
507563	Perno completo de la abrazadera	2	
515413-1	Cuña	1	

4. Abra la caja de piezas y disponga las piezas de forma ordenada. Vea la Figura 3-2.

Vea la figura 3-2.



FIG. 3-2

5. Asegúrese de que no falte ninguna pieza.

Montaje inicial de las patas

1. Coloque una tuerca F81037-1 y una arandela F81059-2 en cada una de las 16 patas de la bancada.
2. Gire las tuercas de cada pata de manera uniforme, apretándolas entre 1/2 y 2/3 de vuelta.

Vea la figura 3-3.

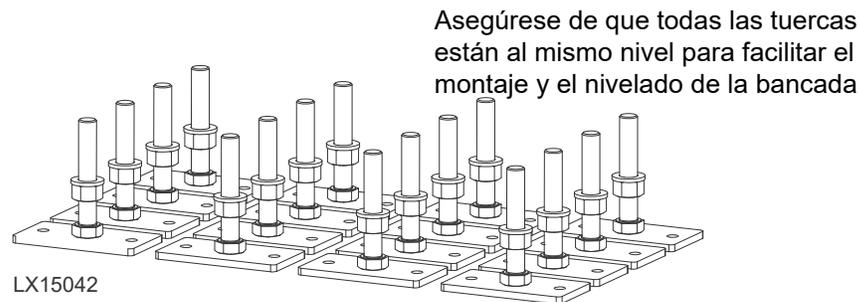
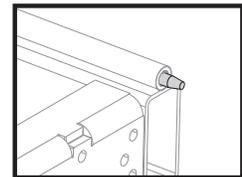


FIG. 3-3

- Coloque la sección pequeña de la bancada al final de la zona indicada para el montaje del aserradero.



¡IMPORTANTE! Observe el sentido de las clavijas de alineamiento en relación al resto de secciones de la bancada. Planifique el montaje de modo que los soportes del tronco estén el mismo lado que la estación del operador.



NOTA: Asegúrese de que la bancada se monte en su ubicación de trabajo final. Una vez montada, no debería moverse.

Desembalaje del cabezal de corte

- Asegúrese de que se hayan retirado todos los elementos de retención de transporte antes de realizar el siguiente paso.
- Prepare una ubicación para la instalación del mástil en bloques similares a los bloques de transporte (tamaño ideal: 5-1/2 x 5-1/2 x 20") antes de extraerlo de la caja de transporte.



¡ADVERTENCIA! Utilice una carretilla elevadora, una grúa u otro equipo de elevación para extraer el cabezal de corte de su embalaje. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

- Coloque correas de elevación en la parte superior del mástil de forma segura, tal y como se muestra en la figura 3-4.



¡PRECAUCIÓN! Haga descender el mástil **ÚNICAMENTE** en los bloques preparados a tal efecto. Si lo deposita sobre cualquier otra superficie, se podrían producir importantes daños en el equipo.

Vea la figura 3-4.

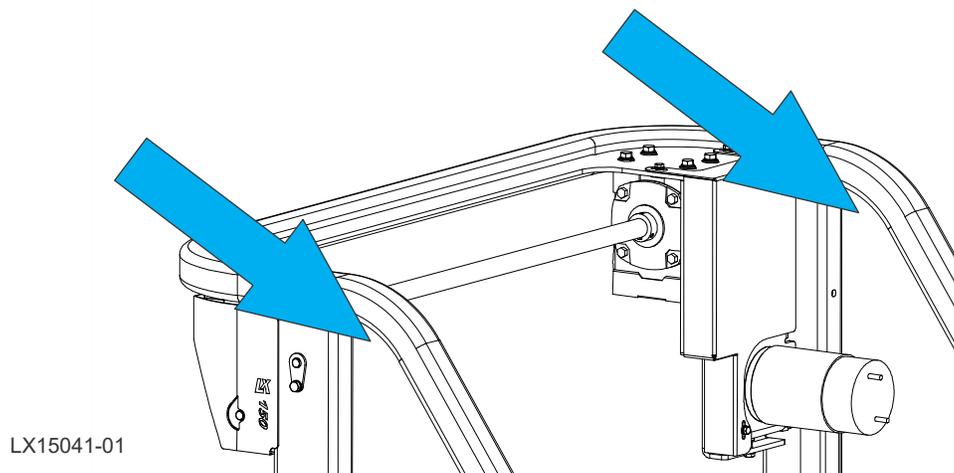


FIG. 3-4

Montaje de la bancada para troncos



¡ADVERTENCIA! Emplee un mínimo de dos personas para extraer las secciones de la bancada de su embalaje. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.



1. Retire la correa de transporte de la siguiente sección de la bancada y extráigala. **(No suelte todas las secciones a la vez a fin de evitar un movimiento accidental.)**
2. Coloque las patas de la bancada en las secciones tal y como se muestra en la figura 3-5.

Vea la figura 3-5.

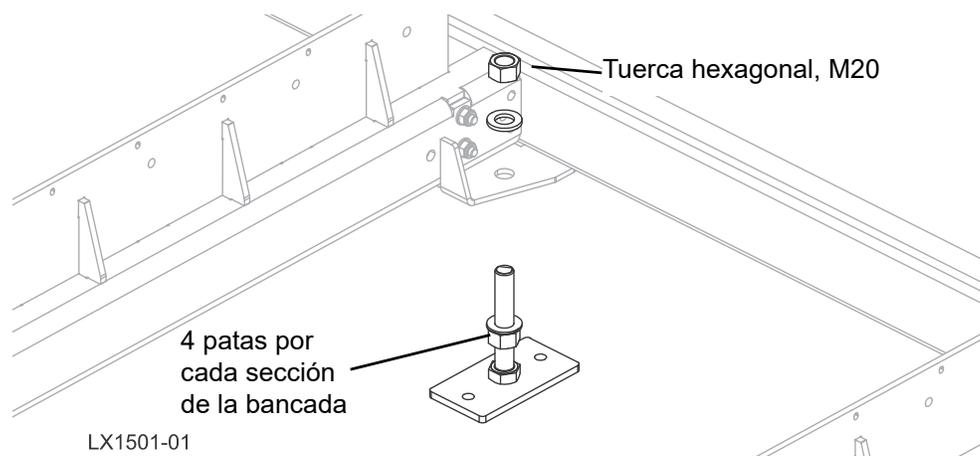
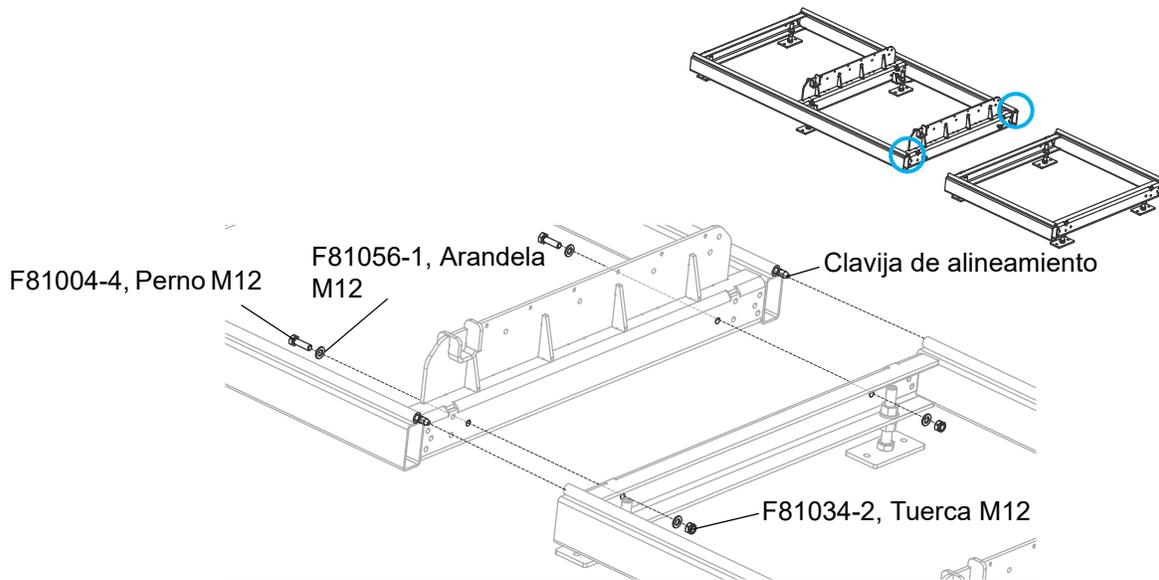


FIG. 3-5

3. Disponga la primera y la segunda sección de la bancada una junto a la otra de manera que las clavijas de alineamiento del carril de cada sección se estén alineadas con las de la siguiente sección.
4. Ensamble las secciones tal y como se muestra en la figura 3-6.

Vea la figura 3-6.



LX1503-02

FIG. 3-6

5. Si fuera necesario, use un martillo de caucho para insertar las clavijas de alineamiento en los rieles de la bancada.
6. Fije las secciones de la bancada tal y como se muestra en la figura 3-6, juntando la superficie superior para que quede uniforme.

NOTA: La superficie superior (clavos redondos) se toca antes de los tubos de soporte cuadrados, dejando un pequeño espacio (1/8" +/-). Esto es algo normal. No trate de juntar los tubos de soporte cuadrados.

NOTA: Asegúrese de que las superficies superiores (clavos redondos) de las secciones de la bancada estén perfectamente alineadas. Podría ser necesario ajustar la altura de una de las secciones de la bancada hasta que las superficies queden alineadas antes de apretar los pernos.

7. Vuelva a comprobar que las juntas de los rieles estén bien unidas y homogéneas.
8. Nivele la bancada y vuelva a ajustar las patas según sea necesario.

Ve la figura 3-7.

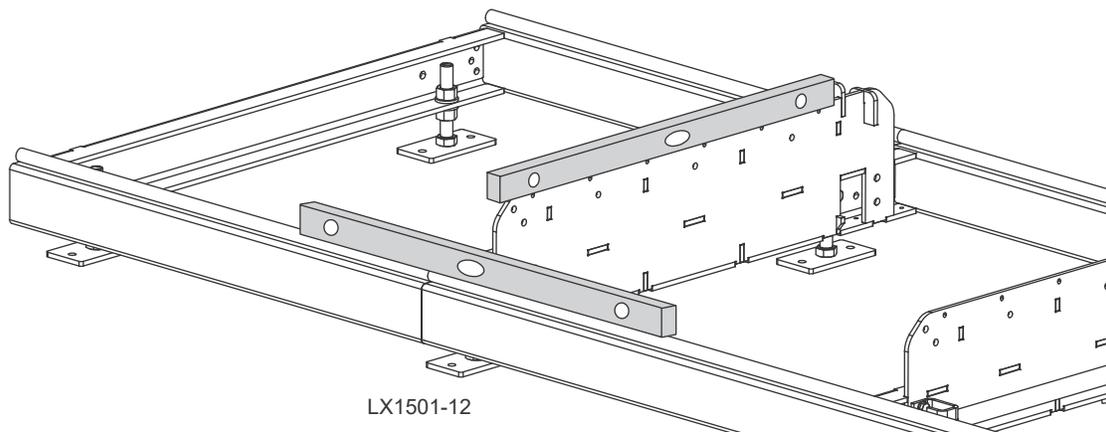


FIG. 3-7

9. Afloje la tuerca superior de las patas y, a continuación, use la tuerca inferior para ajustar la altura de la bancada del aserradero; vuelva a apretar la tuerca superior.

Ve la figura 3-8.

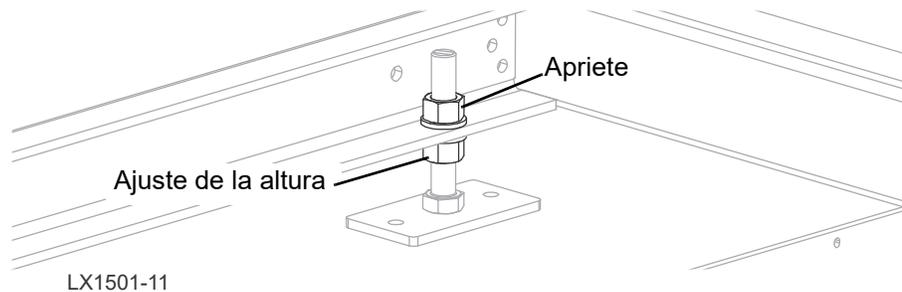


FIG. 3-8

10. Repita este procedimiento para las secciones tercera y cuarta de la bancada.

3.3 Conjunto de los topes



¡IMPORTANTE! Los topes están orientados de izquierda a derecha, y los de mayor tamaño van en el mismo lado que los soportes del tronco.

Vea la figura 3-9.

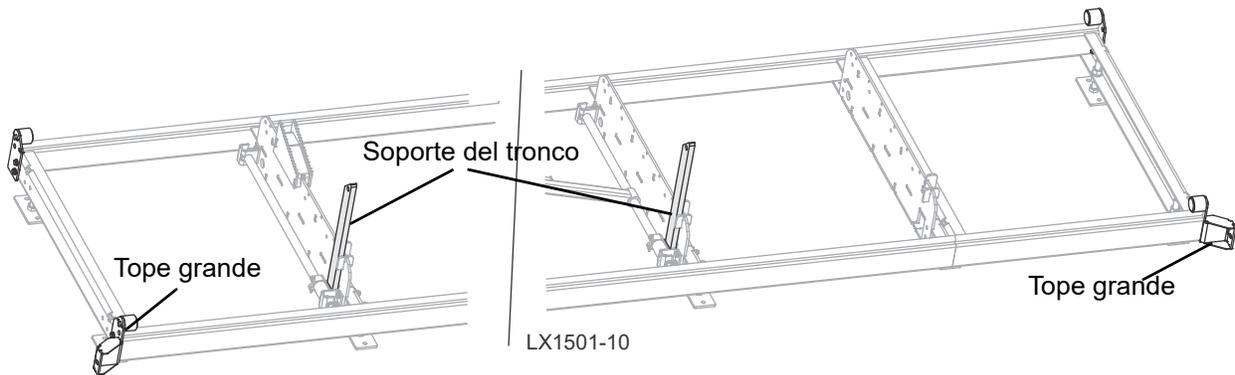


FIG. 3-9

1. Monte los tope en el armazón, colocando cuñas entre el armazón y los tope.

Vea la figura 3-10.

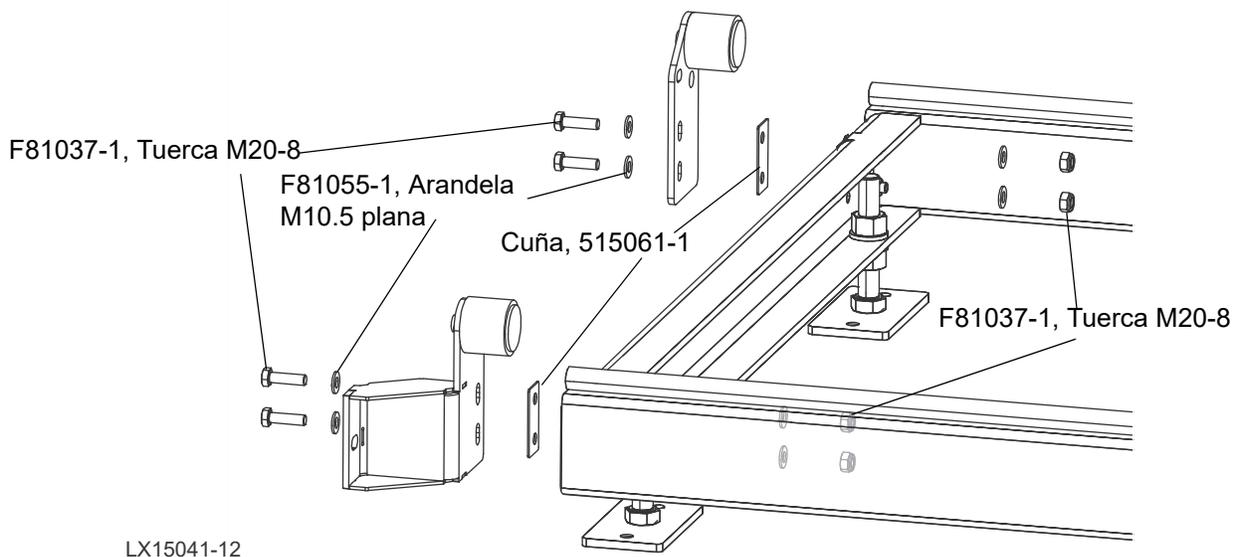


FIG. 3-10

Instalación de los seguros de avance



¡PRECAUCIÓN! No trate de mover el aserradero una vez montado. De lo contrario, podrían producirse daños en el equipo.

Si necesita cambiar la ubicación del aserradero, el cabezal de corte y el mástil se pueden fijar a UNA de las secciones de la bancada para el transporte.

1. Retire los pernos de montaje F81003-50 M10 de 80 mm del soporte del tronco/abrazadera de una de las secciones de la bancada.
2. Vuelva a montar el soporte del tronco/abrazadera y el seguro de avance con los F05022-22 M10 de 90 mm más largos y las tuercas de nylon F05004-270 M10.

Vea la figura 3-11.

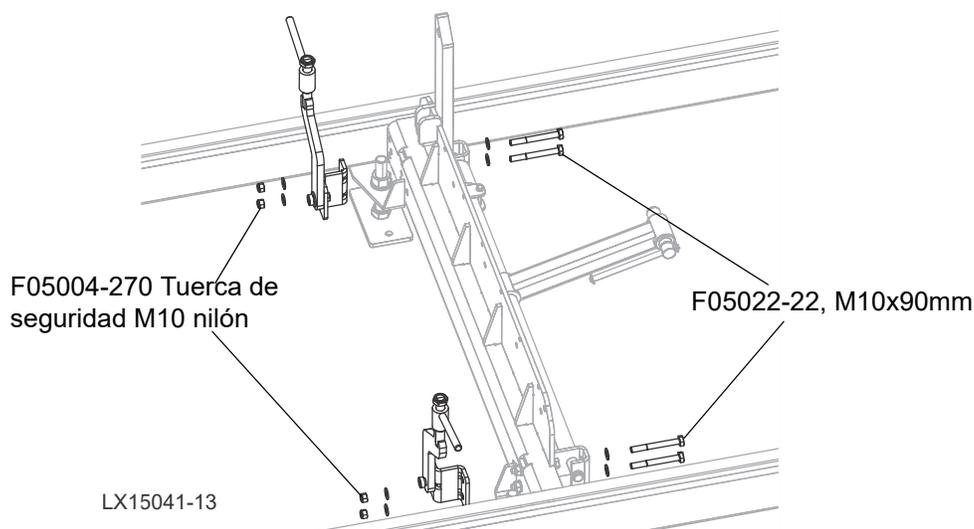


FIG. 3-11

Nivelación de la bancada

NOTA: Se recomienda nivelar la bancada antes de colocar el cabezal de corte en la bancada.

1. Ajuste las patas del armazón para que el aserradero quede nivelado, tal y como se muestra en las figuras 3-7 y 3-8.
2. Tienda una cuerda desde el riel delantero hasta el riel trasero de la bancada, cerca del lado del armazón correspondiente al operador. Vea la Figura 3-12.
3. Coloque espaciadores **IDÉNTICOS** entre la cuerda y los rieles delantero y trasero de la bancada.
4. Mida la distancia entre la cuerda y los otros rieles de la bancada.
5. Ajuste las patas del armazón hasta que todos los rieles de la bancada estén a la misma distancia de la cuerda.

Vea la figura 3-12.

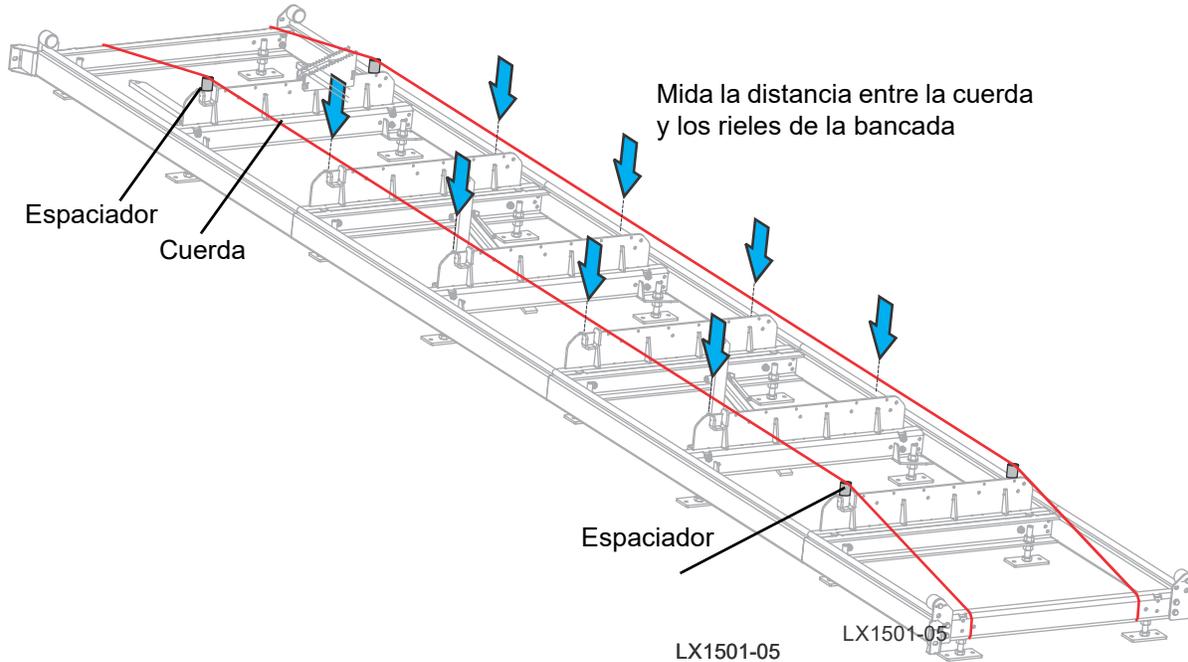


FIG. 3-12

6. Repita el ajuste del riel de la bancada con la cuerda al otro lado del armazón del aserradero.

3.4 Montaje del mástil



¡IMPORTANTE! No trate de colocar el carruaje en ninguna superficie que no tenga un soporte firme. De lo contrario, podrían producirse daños en el equipo.

1. Compruebe la orientación del carruaje antes de colocarlo sobre el armazón de la bancada; el operador debe situarse en el mismo lado que los soportes del tronco.
2. Coloque el cabezal de corte en el extremo del conjunto del armazón de la bancada.
3. Coloque con cuidado los rodillos del cabezal de corte en el carril del armazón de la bancada, manteniendo el cabezal en escuadra con la bancada para que no se atasquen los rodillos del carril.
4. Haga descender el cabezal de corte sobre el armazón de la bancada.
5. Monte los componentes de seguridad del mástil en cada uno de los compartimiento de los rodillos del carril (uno en el lado de transmisión y dos en el lado neutro).

Vea la figura 3-13.

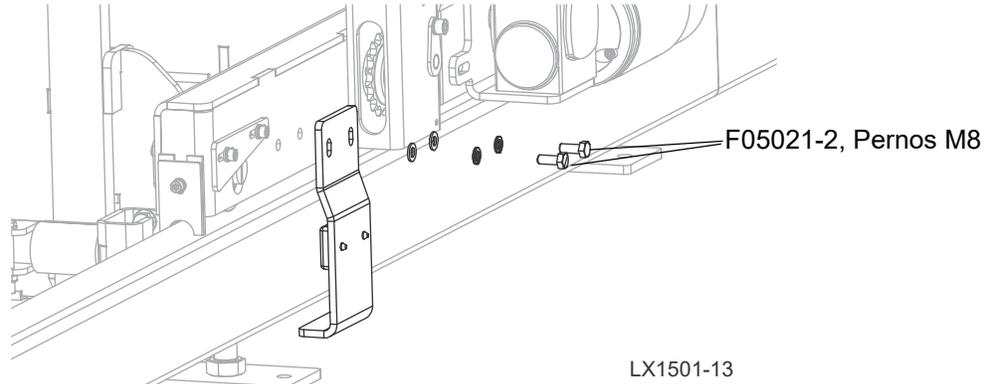


FIG. 3-13

6. Instale los cuatro limpiadores de rieles en los rodillos del mástil tal y como se muestra en la figura 3-14.

El limpiador debe ajustarse cómodamente al riel mientras que la montura debe quedar a 1/8" por encima del riel.

Vea la figura 3-14.

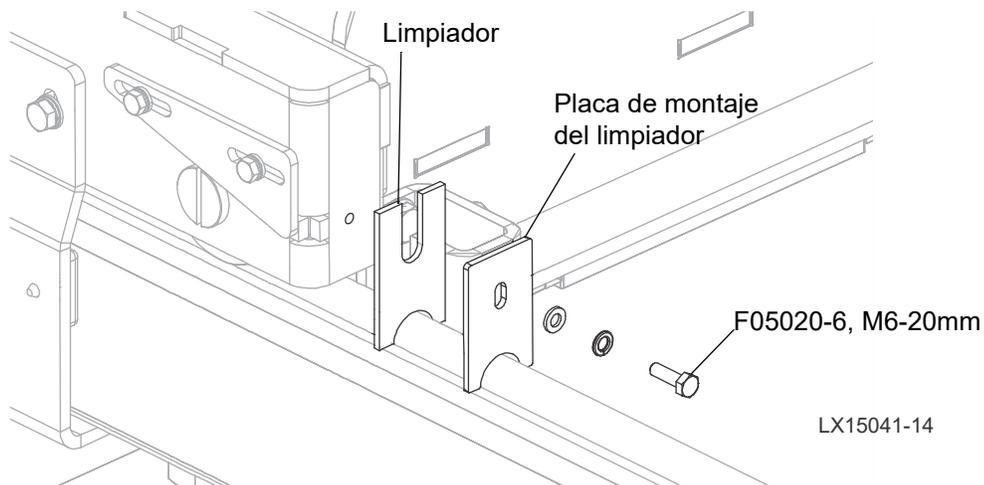


FIG. 3-14

7. Instale las mangueras de gasolina en el tanque.

Vea la figura 3-15.

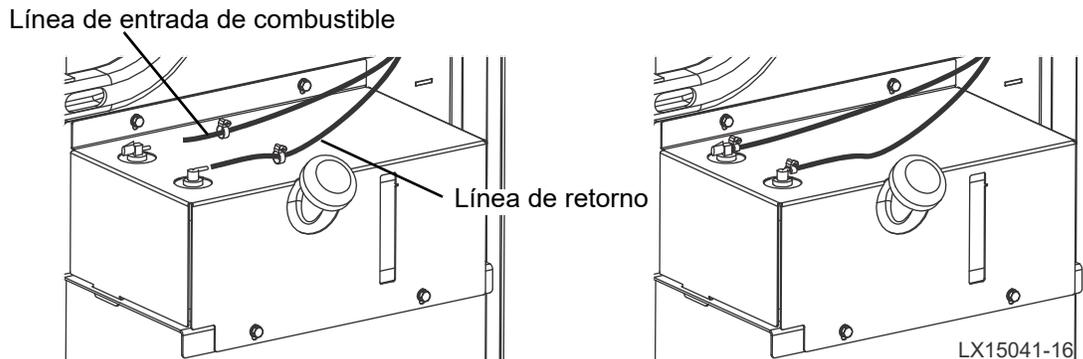


FIG. 3-15

8. Llene los tanques de agua y de combustible

3.5 Montaje de la cuerda de avance

1. Pase uno de los extremos de la cuerda de avance a través de la ménsula del tope en la parte delantera del conjunto de bancada.
2. Coloque una arandela protectora F05011-44 en el extremo exterior de la cuerda.
3. Anude la cuerda en ese mismo extremo tal y como se muestra en la figura 3-16.

Vea la figura 3-16.

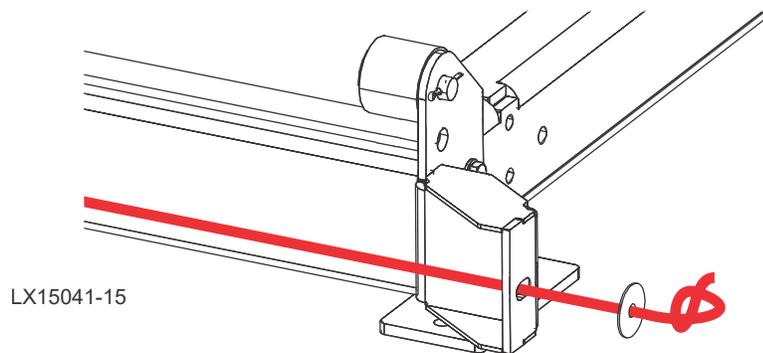


FIG. 3-16

4. Pase la cuerda de avance a través de las poleas del conjunto del impulsor de avance en forma de 8, tal y como se muestra en la figura 3-17.

NOTA: El acceso a las poleas puede resultar difícil, pero no es necesario quitar ninguna pieza.

Vea la figura 3-17.

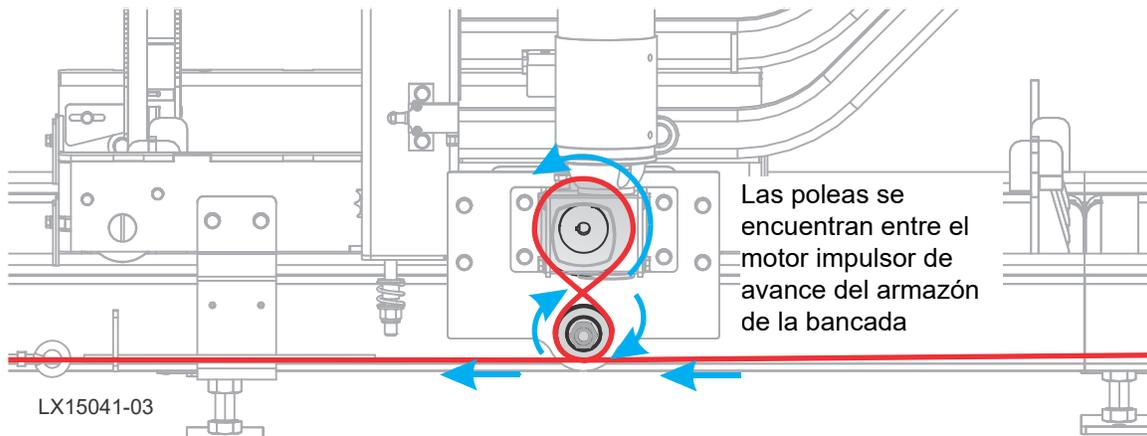


FIG. 3-17

5. Coloque la armella de la cuerda de avance en la ménsula del tope posterior, tal y como se muestra en la figura 3-18.
6. Pase la cuerda de avance a través de la placa de seguridad de la cuerda, la armella y de nuevo por la parte trasera de la placa, tal y como se muestra en la figura 3-18.
7. Haga un nudo en el extremo de la cuerda de avance.
8. Ajuste la tensión de la cuerda de avance desplazando la placa de seguridad de la cuerda.

Vea la figura 3-18.

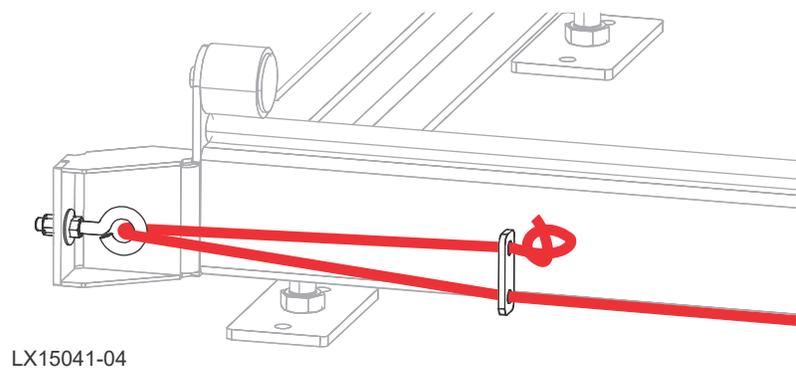


FIG. 3-18

3.6 Instale la sierra.



¡PELIGRO! LAS SIERRAS ENROLLADAS ESTÁN BAJO TENSIÓN. ANTES DE DESEMBALAR LA SIERRA, FAMILIARÍCESE CON LOS PROCEDIMIENTOS ADECUADOS DE MANEJO DE SIERRAS. DE LO CONTRARIO, PODRÍAN OCASIONARSE HERIDAS GRAVES O LA MUERTE.



¡ADVERTENCIA! Use guantes y protección para los ojos durante el manejo de sierras cinta. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Mantenga a las demás personas alejadas del área donde se enrollen, carguen o cambien hojas de sierra. ¡El cambio de hojas de sierra es más seguro cuando lo hace una sola persona! De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

1. Vea el video sobre las sierras de los aserraderos antes extraer la sierra de la caja.

NOTA: No extraiga la sierra de la caja de envío en este momento.

2. Vaya a:



**CÓMO ENROLLAR, DES-
ENROLLAR E INVERTIR
UNA SIERRA**

<https://www.youtube.com/watch?v=43TWwSgSOaQ>

3. Abra la tapa del compartimento de la sierra.
4. Gire la barra de tensión de la sierra con la carraca hasta que la polea portasierra se mueva hacia adentro.

Vea la figura 3-19.

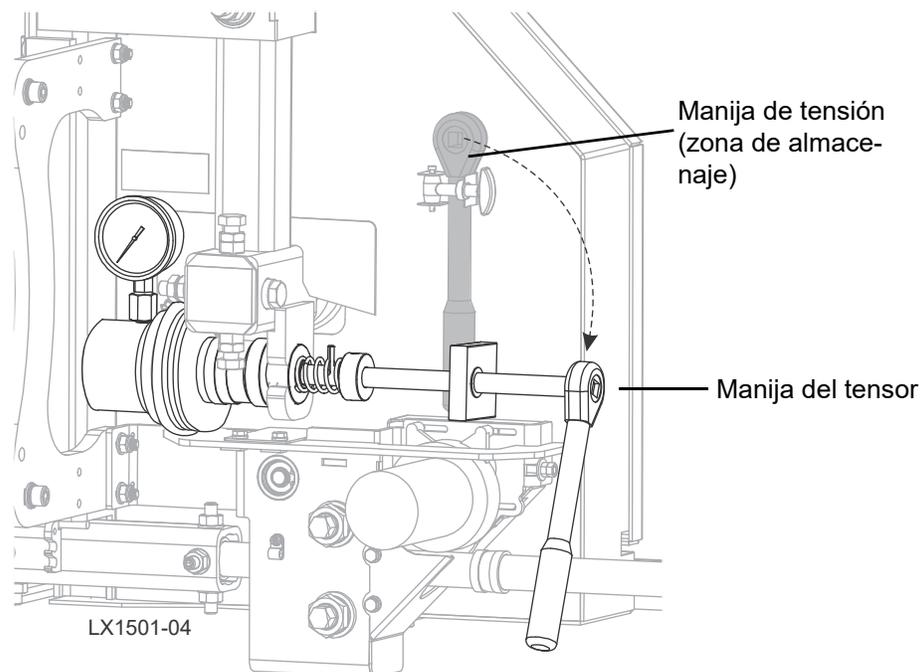


FIG. 3-19

5. Extraiga la sierra de la caja de envío con cuidado y desenróllela.
6. Coloque la nueva sierra alrededor de las poleas portasierra.

NOTA: Al instalar una sierra, asegúrese de que los dientes apunten en la dirección correcta. Cuando mire la sierra por debajo de las guías, los dientes deberán apuntar hacia el lado del operador del aserradero. Si fuera necesario, invierta la sierra tal y como se muestra en el video.

7. Coloque las sierras de 1 1/4" (estándar) en las poleas de manera que la garganta de sierra sobresalga 1/8" (3,0 mm) del borde de la polea.

SECCIÓN 4 INSTALACIÓN DEL ASERRADERO

El siguiente procedimiento de instalación debe efectuarse cada vez que se traslade o se vuelva a montar el aserradero. Si se producen problemas de aserrado o sospecha que existe un desajuste, vea [See Section SECTION 8](#) para obtener instrucciones completas sobre el alineamiento.

Vea [See Section SECTION 3](#) para obtener instrucciones de montaje del aserradero.



¡PELIGRO! No use motores de gasolina en lugares cerrados. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.

AVISO Las condiciones de configuración incluyen:

- Monte el aserradero sobre un terreno firme y plano y nivele el aserradero.
- Usar un sistema de recogida de serrín cuando opere en el interior de un edificio o bajo cubierta (solo motores eléctricos).
- Al operar el aserradero en el exterior, configura el aserradero colocando al operador en la dirección del viento para alejarlo del flujo de serrín y de los gases de escape del motor.

4.1 Instalación de la sierra



¡ADVERTENCIA! Use guantes y protección para los ojos durante el manejo de sierras cinta. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Mantenga a las demás personas alejadas del área donde se enrollen, carguen o cambien hojas de sierra. ¡El cambio de hojas de sierra es más seguro cuando lo hace una sola persona! De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

1. Abra la tapa del compartimento de la sierra.
2. Gire la barra de tensión de la sierra con la carraca hasta que la polea portasierra se mueva hacia adentro.

Vea la figura 4-1.

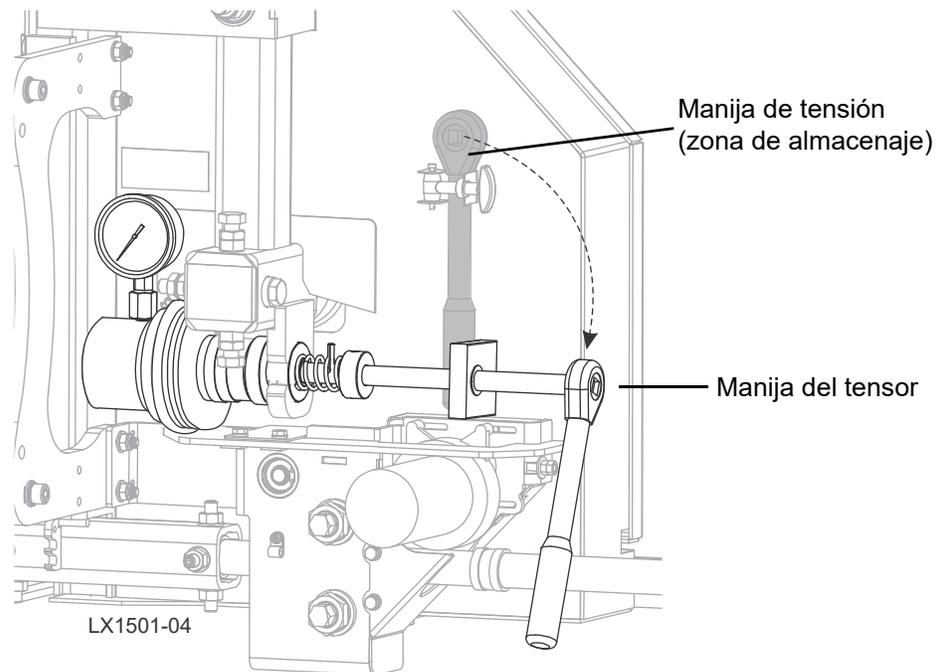


FIG. 4-1

3. Coloque la nueva sierra alrededor de las poleas portasierra.

NOTA: Al instalar una sierra, asegúrese de que los dientes apunten en la dirección correcta. Cuando mire la sierra por debajo de las guías, los dientes deberán apuntar hacia el lado del operador del aserradero.

4. Coloque las sierras de 1 1/4" (estándar) en las poleas de manera que la garganta de sierra sobresalga 1/8" (3,0 mm) del borde de la polea.

4.2 Tensado de la sierra

1. Use la manija suministrada para girar tensor en sentido horario hasta que el medidor de tensión indique una tensión de 1.500-1.700 PSI.

Vea la figura 4-2.

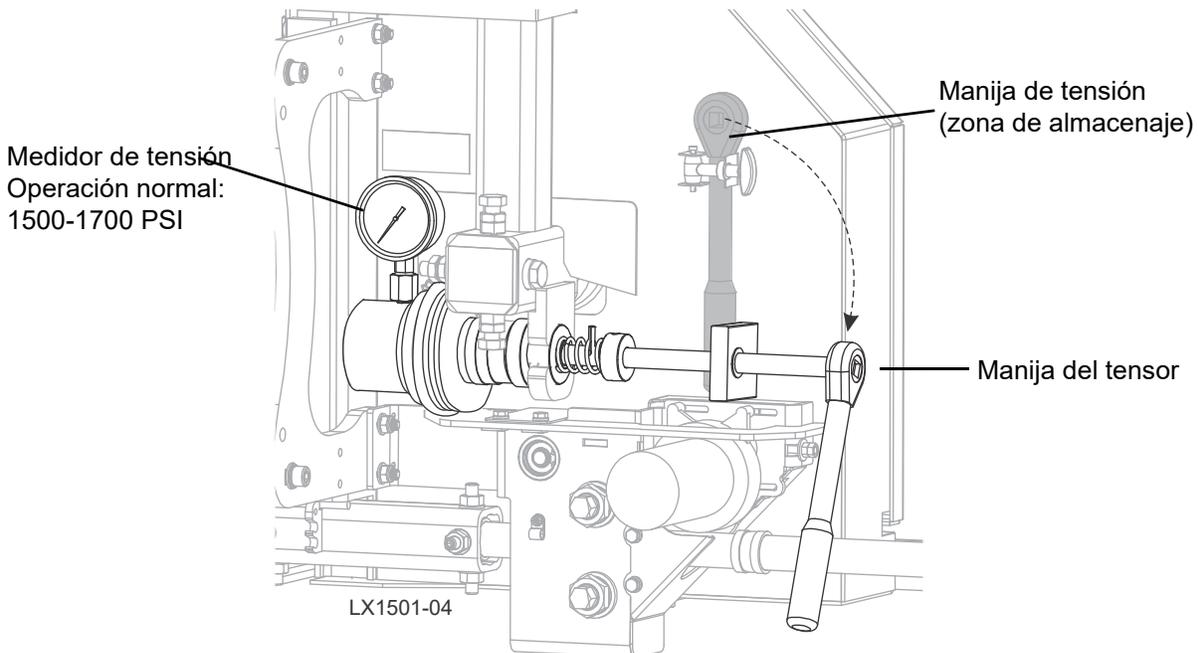


FIG. 4-2

2. Revise la tensión de la sierra al ajustar el control de inclinación o realizar otros ajustes.

NOTA: Revise la tensión de la sierra tras su uso prolongado. A medida que la sierra y las correas se calientan y estiran, la tensión de la sierra variará.

3. Revise la tensión de la sierra cuando se produzcan cambios en la temperatura ambiental.

4.3 Ajuste de la hoja



¡ADVERTENCIA! No haga rotar las poleas portasierra a mano. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

1. Asegúrese de que la tapa del compartimento de la sierra esté cerrada y que todas las personas estén alejadas del área del cabezal de corte.



¡PELIGRO! Antes de encender el motor, asegúrese siempre de que la sierra esté desembragada y que toda persona se mantenga lejos de ella. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Antes de operar el aserradero, asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

2. Encienda el motor.

AVISO: Para consultar las instrucciones de encendido y operación del motor, vea el manual que le fue proporcionado con su aserradero.

Vea la figura 4-3.

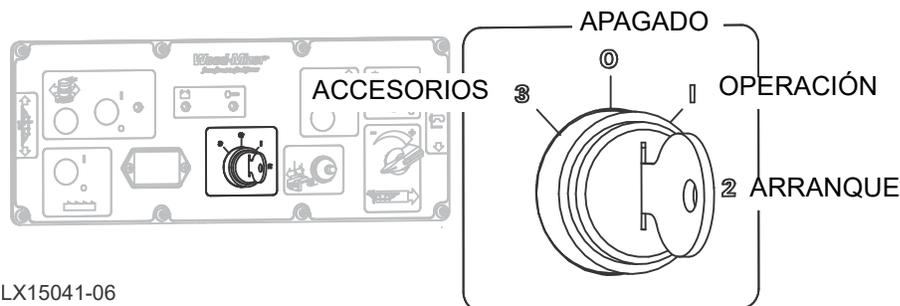


FIG. 4-3

3. Accione la sierra momentáneamente, girando la sierra hasta que se coloque en las poleas.
4. Desembrague la sierra.
5. Apague el motor, quite la llave y revise la posición de la sierra en las poleas portasierra.
6. Use los controles de troza para ajustar el recorrido de la sierra sobre las poleas portasierra.

NOTA: Si la sierra sobresale demasiado, acérquela a la polea girando la manija del control de troza en el sentido de las agujas del reloj. Si la sierra no sobresale lo suficiente, gire la manija de control de trozas en el sentido de las agujas del reloj hasta que la garganta de sierra se encuentre a la distancia correcta del borde delantero de la polea.

Vea la figura 4-4.

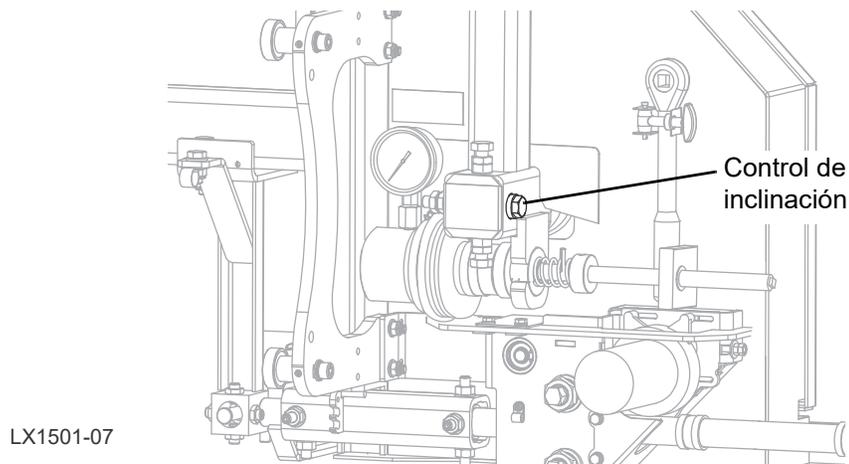


FIG. 4-4

7. Coloque las sierras de 1 1/4" de manera que la garganta de sierra sobresalga 1/8" (3,0 mm) del borde de la polea portasierra ($\pm 1/32$ [0,75 mm]).

Vea la figura 4-5.

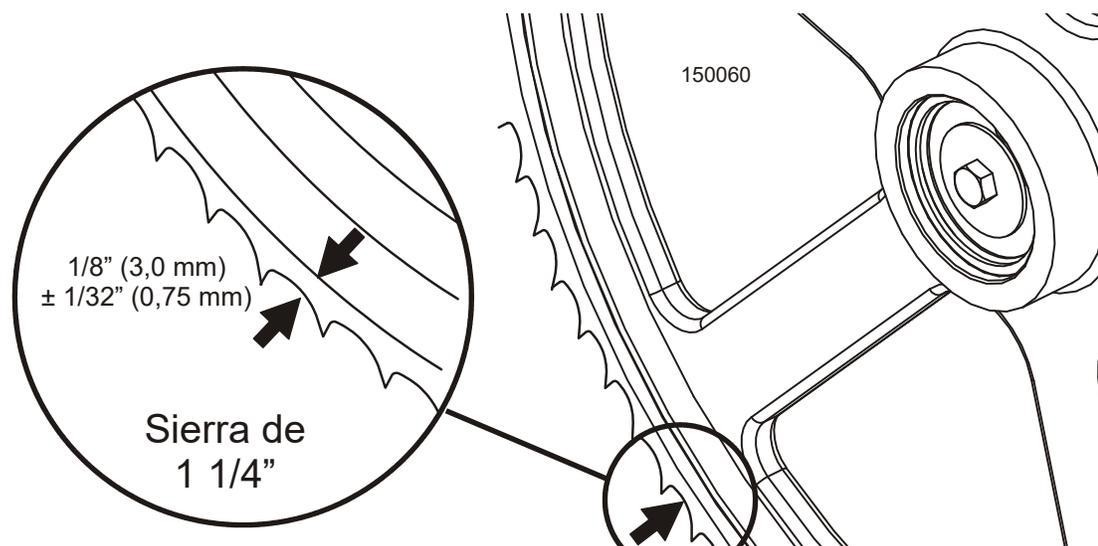


FIG. 4-5

8. Ajuste la tensión de la sierra si es necesario para compensar cualquier cambio que pueda haber ocurrido durante el ajuste del control de troza.
9. Cierre las tapas del compartimiento de la sierra y asegúrese de que las tapas del compartimiento de la sierra y las poleas estén colocadas en su sitio



¡ADVERTENCIA! Antes de operar el aserradero, asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

AVISO Después de alinear la sierra en las poleas, siempre verifique el espaciamiento del guiasierra y su ubicación.

4.4 Sierra

Alineación de la inclinación vertical del guiasierra

Los guiasierra deberán ajustarse debidamente en el plano vertical. Si los guiasierra están inclinados verticalmente, la sierra tratará de desplazarse en la dirección inclinada.

Se ha incluido una herramienta de alineación del guiasierra (BGAT, Blade Guide Alignment Tool) con el propósito de ayudarle a medir la inclinación vertical de la hoja de sierra.

GUIASIERRA EXTERIOR

1. Abra el brazo guiasierra ajustable hasta llegar a 13 mm (1/2") de su máxima apertura.
2. Enganche la herramienta de alineamiento a la sierra.
3. Colóquela cerca del conjunto del guiasierra exterior.

NOTA: Asegúrese de que la herramienta no descansa sobre un diente o rebaba, y que esté plana contra la parte inferior de la sierra.

Vea la figura 4-6.

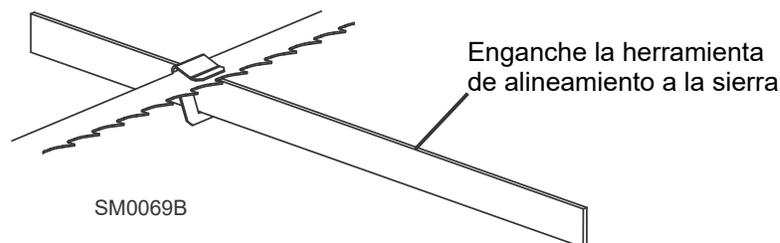


FIG. 4-6

4. Mueva cabezal de corte de modo que el **extremo delantero** de la herramienta quede colocado encima del riel de la bancada.
5. Mida la distancia que hay entre el riel de la bancada y el borde inferior de la herramienta.
6. Mueva cabezal de corte de modo que el **extremo trasero** de la herramienta quede colocado encima del riel de la bancada.
7. Mida la distancia que hay entre el riel de la bancada y el borde inferior de la herramienta.
8. Si la medida desde la herramienta hasta el riel de la bancada es más de 1/32" (0,75 mm), ajuste la inclinación vertical del rodillo exterior del guiasierra.

Vea la figura 4-7.

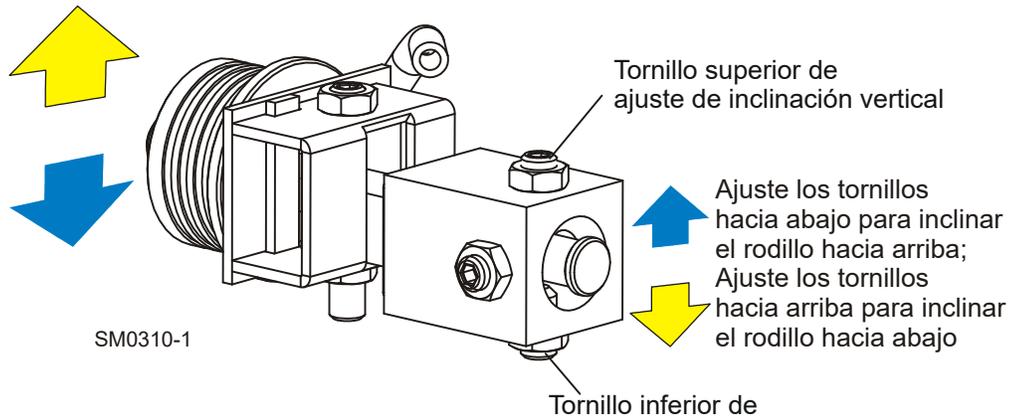


FIG. 4-7

9. Afloje un tornillo de fijación en el costado del conjunto de guiasierra.
10. Afloje las contratuercas de los tornillos de ajuste superior e inferior de la inclinación vertical.
 - a. Para inclinar el rodillo hacia arriba, afloje el tornillo inferior y apriete el tornillo superior.
 - b. Para inclinar el rodillo hacia abajo, afloje el tornillo superior y apriete el tornillo inferior.
11. Apriete las contratuercas y vuelva a verificar la inclinación de la sierra.

GUIASIERRA INTERNA

12. Mueva la herramienta de alineación del guiasierra cerca del conjunto de rodillo interior del guiasierra y repita los pasos anteriores.
13. Ajuste la inclinación vertical del guiasierra interno si fuera necesario.

Espaciamiento del reborde del guiasierra

Se debe ajustar cada guiasierra de modo que el reborde del rodillo esté a la distancia correcta del borde trasero de la hoja de sierra. Si el reborde está demasiado cerca o demasiado lejos de la hoja de sierra, el aserradero no cortará con precisión.

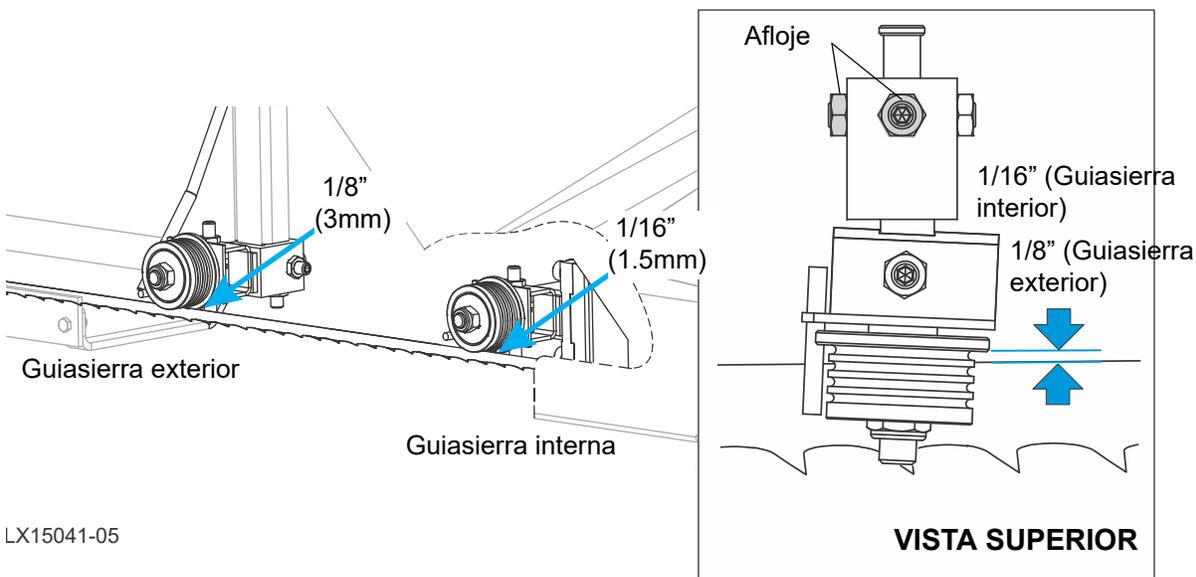
Los rodillos del guiasierra también deben estar ligeramente ladeados. Si la sierra en movimiento hace contacto con el reborde principal del rodillo, el impulso puede provocar que la sierra se salga del reborde. El contacto con el borde trasero empujará la sierra hacia arriba contra el rodillo.

AVISO Al ajustar el espaciamiento del guiasierra, **afloje únicamente un tornillo de ajuste superior y uno lateral**. Esto asegurará que los ajustes hechos a la inclinación horizontal y vertical se mantengan cuando se vuelvan a apretar los tornillos de ajuste.

GUIASIERRA EXTERIOR

1. Asegúrese de que la distancia entre el reborde del **rodillo del guiasierra exterior** y el borde trasero de la sierra mida $1/8"$ (3,0 mm).
2. Ajuste el rodillo hacia atrás o adelante si fuera necesario.

Vea la figura 4-8.



LX15041-05

FIG. 4-8

3. Afloje el tornillo superior y de uno de los tornillos laterales.
4. Golpee suavemente el guiasierra de modo que se desplace hacia adelante o hacia atrás hasta quedar en la posición correcta.
5. Vuelva a apretar los tornillos y las contratuercas.

GUIASIERRA INTERNA

6. Asegúrese de que la distancia entre el reborde del **rodillo del guiasierra interior** y el borde trasero de la sierra mida $1/16"$ (1,5 mm). Vea la Figura 4-8.
7. Ajuste el rodillo hacia atrás o adelante tal como se describió anteriormente.

4.5 Arranque del motor



¡PELIGRO! Antes de encender el motor, asegúrese siempre de que la sierra esté desembragada y que toda persona se mantenga lejos de ella. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Antes de operar el aserradero, asegúrese de que todas las tapas y los protectores estén fijos en su sitio. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

Los sistemas eléctricos pueden funcionar con la llave en la posición de accesorios (3); sin embargo, esto puede agotar la batería.

Para consultar las instrucciones de prendido y operación del motor, vea el manual que le fue proporcionado con su aserradero.

Vea la figura 4-9.

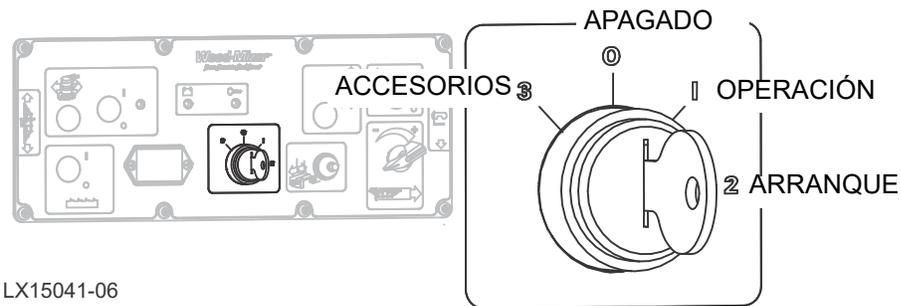


FIG. 4-9

SECCIÓN 5 ALINEAMIENTO DEL ASERRADERO

Están disponibles dos procedimientos de alineamiento para volver a alinear el aserradero, si es necesario. Las instrucciones para el alineamiento de rutina se deben seguir cuando se necesite solucionar problemas de aserrado no relacionados con el desempeño de la sierra. El procedimiento de alineamiento completo debe realizarse aproximadamente cada 1.500 horas de operación.

AVISO Cada uno de estos pasos requiere del anterior y deben realizarse siguiendo la secuencia indicada.

5.1 Procedimiento de alineamiento de rutina:

Prepare el aserradero para el alineamiento

Ajuste de la sierra en forma paralela a los rieles de la bancada

Ajuste el brazo del guiasierra en forma paralela al tubo principal del cabezal.

Alinee el brazo del guiasierra en forma paralela a la sierra.

Ajuste de los soportes laterales perpendiculares a la bancada

Ajustes finales

Prepare el aserradero para el alineamiento

Antes de realizar los procedimientos de instalación que descritos en la sección 3: instale el aserradero sobre un terreno firme y nivelado, nivele la bancada y ajuste las patas para que el armazón quede nivelado.

SUSTITUCIÓN DE LA SIERRA

1. Saque la sierra e inspeccione las correas de la rueda de sierra.
2. Elimine la acumulación de aserrín de la superficie de las correas.
3. Cambie las correas desgastadas si éstas no impiden que la sierra entre en contacto con la rueda de la sierra.
4. Siga las indicaciones de las subsecciones [4.1 Tensado de la sierra](#) y [4.3 Colocación de la sierra](#).

*Alineamiento del brazo guiasierra***BRAZO DEL GUIASIERRA PARALELO AL TUBO PRINCIPAL DEL CABEZAL DE CORTE**

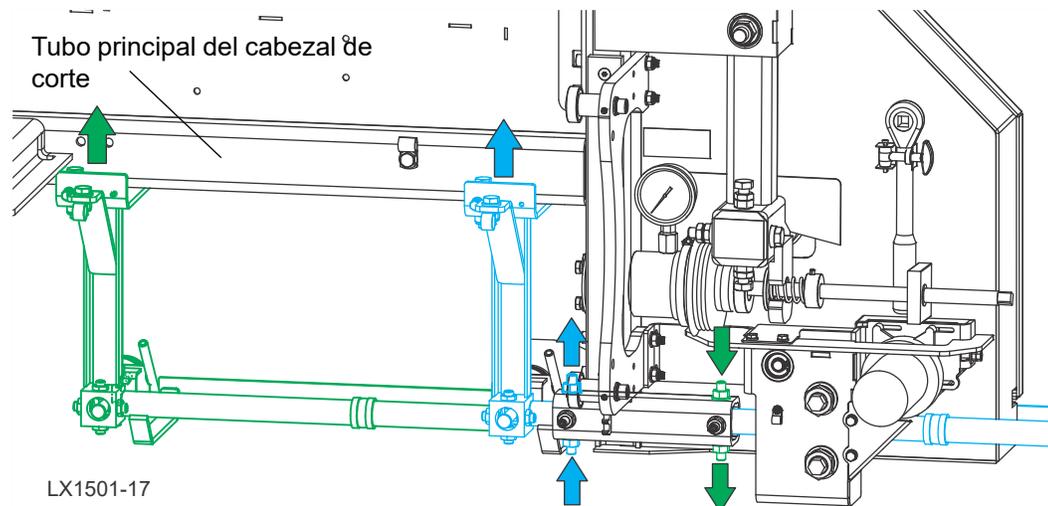
El brazo del guiasierra mueve el guiasierra exterior hacia adentro y afuera. Si el brazo se afloja demasiado, el guiasierra no deflexionará a la sierra debidamente, causando cortes imprecisos. Un brazo del guiasierra flojo también puede causar vibración de la sierra.

1. Ajuste el brazo del guiasierra hasta llegar a 1/2" (13 mm) de su máxima apertura (posición azul/derecha en la figura 5-1).

NOTA: Al ajustar los tornillos del brazo guiasierra, tenga cuidado de no apretarlos demasiado y de que el brazo no se atasque. Opere el brazo del guiasierra para asegurarse de que se mueva con facilidad hacia adentro y hacia afuera.

2. Ajuste el brazo hasta que la almohadilla de deslizamiento toque el tubo principal del cabezal de corte
 - a. aflojando las contratuerzas interiores (azules),
 - b. aflojando el tornillo superior,
 - c. apretando el tornillo inferior y
 - d. después apriete ambas contratuercas.

Vea la figura 5-1.



Ajuste los tornillos internos de la parte superior e inferior con el brazo **ABIERTO**

Ajuste los tornillos externos de la parte superior e inferior con el brazo **CERRADO**

FIG. 5-1

3. Ajuste el brazo guiasierra para que quede completamente cerrado (posición verde/izquierda en la figura 5-1).
4. Ajuste el brazo hasta que la almohadilla de deslizamiento toque el tubo principal del cabezal de corte
 - a. aflojando las contratuercas exteriores (verdes),
 - b. apretando el tornillo superior,
 - c. aflojando el tornillo inferior y
 - d. apretando ambas contratuercas.

BRAZO GUIASIERRA PARALELO A LA SIERRA

1. Abra la cubierta delantera del cabezal de corte del lado neutro para acceder a los tornillos de ajuste laterales del brazo del guiasierra delantero.

Vea la figura 5-2.

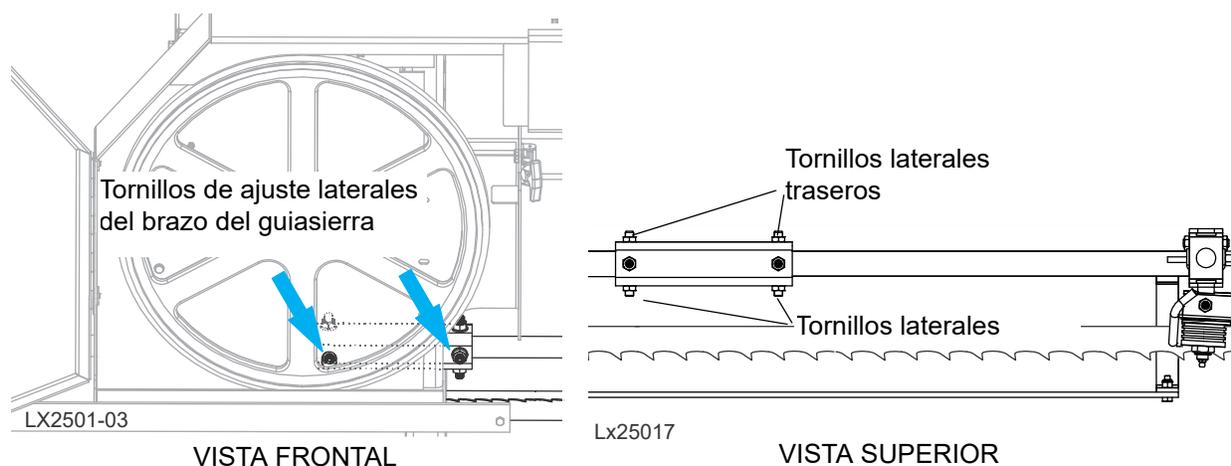


FIG. 5-2

2. Con el brazo del guiasierra completamente cerrado, **apriete** ligeramente todos los tornillos laterales (los dos delanteros y los dos traseros) hasta que estos toquen el brazo.
3. Haga retroceder los tornillos 1/4 de vuelta y apriete las tuercas de presión.

Vea la figura 5-3.

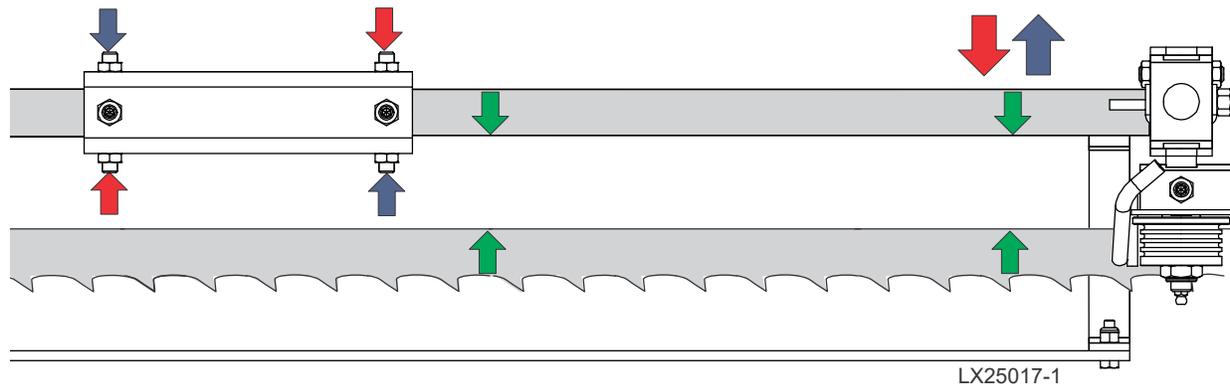


FIG. 5-3

4. Mida la distancia entre el brazo guiasierra y el borde trasero de la sierra.
5. Ajuste los tornillos laterales correspondientes en el compartimento del brazo guiasierra de modo que ambos extremos del brazo queden a la misma distancia de la sierra.

BRAZO DEL GUIASIERRA EN LA PARTE TRASERA DEL ASERRADERO

1. Afloje las tuercas de presión de los tornillos delantero interno y trasero externo (flechas azules en la figura 5-3).
2. Gire los tornillos en sentido contrario al de las agujas del reloj una vuelta completa y apriete las tuercas de presión.
3. Afloje las tuercas de presión de los tornillos delantero externo y trasero interno.
4. Gire los tornillos en sentido horario hasta que toquen el brazo.
5. Haga retroceder los tornillos 1/4 de vuelta y apriete las contratueras.

BRAZO DEL GUIASIERRA EN LA PARTE DELANTERA DEL ASERRADERO

1. Afloje las tuercas de presión de los tornillos delantero externo y trasero interno (flechas rojas en la figura 5-3).
2. Gire los tornillos en sentido contrario al de las agujas del reloj una vuelta completa y apriete las tuercas de presión.
3. Afloje las tuercas de presión de los tornillos delantero interno y trasero externo.
4. Gire los tornillos en sentido horario hasta que toquen el brazo.
5. Haga retroceder los tornillos 1/4 de vuelta y apriete las contratueras.

Alineación de la inclinación vertical del guiasierra

Los guiasierra deberán ajustarse debidamente en el plano vertical. Si los guiasierra están inclinados verticalmente, la sierra tratará de desplazarse en la dirección inclinada.

Se ha incluido una herramienta de alineación del guiasierra (BGAT, Blade Guide Alignment Tool) con el propósito de ayudarle a medir la inclinación vertical de la hoja de sierra.

6. Abra el brazo del guiasierra sin superar 1/2" (13 mm) de su máxima apertura.
7. Enganche la herramienta de alineamiento a la sierra.

AVISO Colóquela cerca del conjunto del guiasierra exterior. Asegúrese de que la herramienta no descansa sobre un diente o rebaba, y que esté plana contra la parte inferior de la sierra.

Vea la figura 5-4.

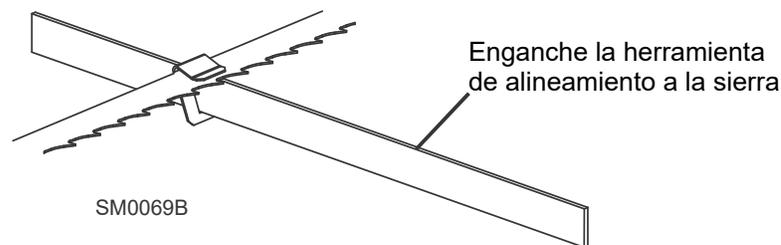


FIG. 5-4

8. Mueva el mástil de modo que el extremo delantero de la herramienta quede colocado encima del riel de la bancada.
9. Mida la distancia que hay entre el riel de la bancada y el borde inferior de la herramienta.
10. Mueva el mástil de modo que el extremo trasero de la herramienta quede colocado encima del riel de la bancada.
11. Mida la distancia que hay entre el riel de la bancada y el borde inferior de la herramienta.
12. Si la medida desde la herramienta hasta el riel de la bancada es más de 1/32" (0,75 mm), ajuste la inclinación vertical del rodillo exterior del guiasierra.

Vea la figura 5-5.

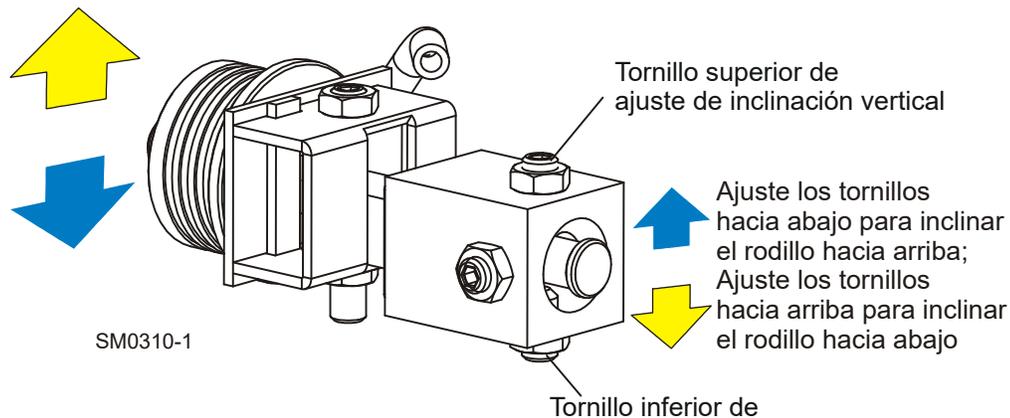


FIG. 5-5

13. Afloje un tornillo de fijación en el costado del conjunto de guiasierra.
14. Afloje las contratuercas de los tornillos de ajuste superior e inferior de la inclinación vertical.

Para inclinar el rodillo hacia arriba, afloje el tornillo inferior y apriete el tornillo superior. Para inclinar el rodillo hacia abajo, afloje el tornillo superior y apriete el tornillo inferior.
15. Apriete las contratuercas y vuelva a verificar la inclinación de la sierra.
16. Mueva la herramienta de alineación del guiasierra cerca del conjunto de rodillo interior del guiasierra y repita los pasos anteriores.
17. Ajuste la inclinación vertical del guiasierra interno si fuera necesario.

Ajuste de la inclinación horizontal del guiasierra

Si los guiasierra están inclinados en la dirección horizontal equivocada, la parte trasera de la hoja de sierra podría contactar la brida mientras el rodillo gira, causando que ésta empuje a la sierra alejándola del rodillo de guía.

1. Saque la herramienta de alineación del guiasierra de la hoja de sierra y ajuste el brazo del guiasierra la mitad hacia adentro.

Vea la figura 5-6.

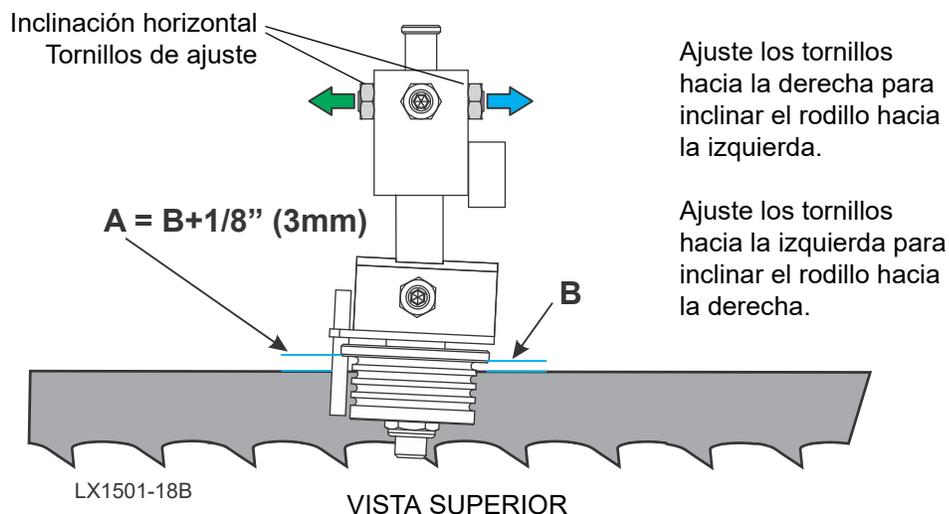


FIG. 5-6

2. Mida la distancia entre el borde trasero de la sierra y el rodillo del guiasierra en el lado izquierdo del guiasierra ("A").
3. Mida la distancia entre el borde trasero de la sierra y uno de los extremos de la herramienta ("B").

El rodillo deberá estar apenas inclinado hacia la izquierda ('A' 1/8" [3 mm] menos que 'B' ±1/8" [3 mm]).

4. Afloje las contratuercas en los tornillos de ajuste de la inclinación horizontal.

Para inclinar el rodillo hacia la izquierda, afloje el tornillo de la derecha y apriete el tornillo de la izquierda. Para inclinar el rodillo hacia la derecha, afloje el tornillo de la izquierda y apriete el de la derecha.

5. Apriete las contratuercas y vuelva a verificar la inclinación de la sierra.
6. Repita los pasos anteriores para el otro conjunto de rodillos del guiasierra.

Espaciamiento del reborde del guiasierra

Se debe ajustar cada guiasierra de modo que el reborde del rodillo esté a la distancia correcta del borde trasero de la hoja de sierra. Si el reborde está demasiado cerca o demasiado lejos de la hoja de sierra, el aserradero no cortará con precisión.

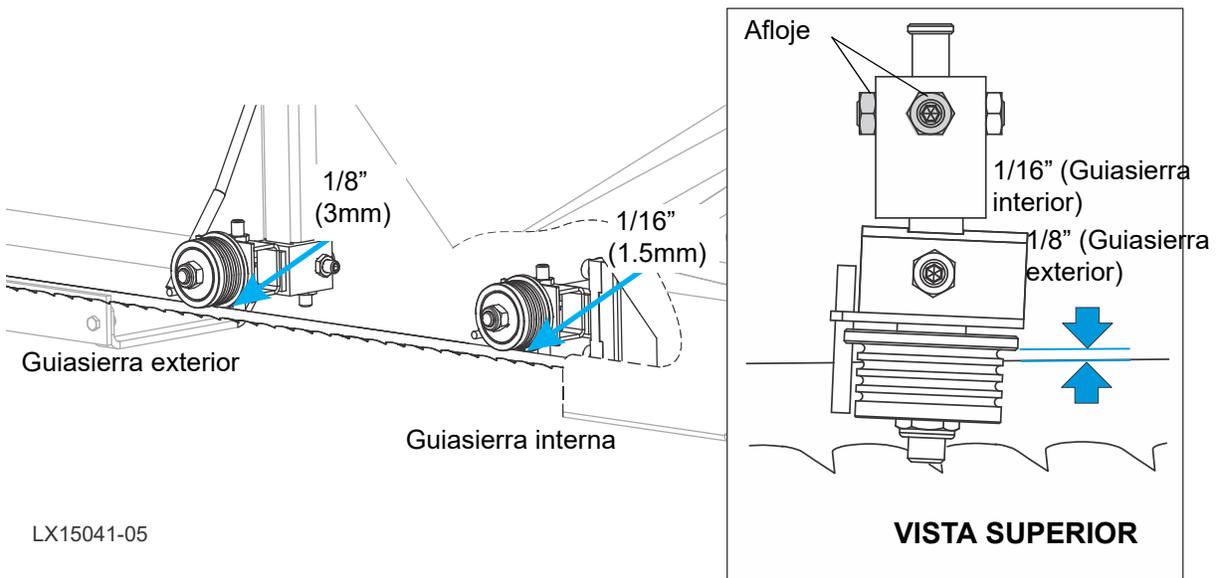
AVISO Al ajustar el espaciamiento del guiasierra, afloje únicamente un tornillo de ajuste superior y uno lateral. Esto asegurará que los ajustes hechos a la

inclinación horizontal y vertical se mantengan cuando se vuelvan a apretar los tornillos de ajuste.

GUIASIERRA EXTERIOR

1. Asegúrese de que la distancia entre el reborde del rodillo del guiasierra exterior y el borde trasero de la sierra mida 1/8" (3,0 mm).
2. Ajuste el rodillo hacia atrás o adelante si fuera necesario.

Vea la figura 5-7.



LX15041-05

FIG. 5-7

3. Afloje el tornillo superior y de uno de los tornillos laterales.
4. Golpee suavemente el guiasierra de modo que se desplace hacia adelante o hacia atrás hasta quedar en la posición correcta.
5. Vuelva a apretar los tornillos y las contratuercas.

GUIASIERRA INTERNA

6. Asegúrese de que la distancia entre el reborde del rodillo del guiasierra exterior y el borde trasero de la sierra mida 1/16" (1,5 mm).
7. Ajuste el rodillo hacia atrás o adelante tal como se describió anteriormente.

NOTA: Una vez que los guiasierros hayan sido ajustados, lo más seguro es que cualquier variación de corte se deba a la sierra. [Vea el Manual de la sierra. Formulario No 600.](#)

Ajuste de escala de altura de la sierra

Una vez que se haya alineado todo el aserradero y se hayan hecho todos los ajustes, verifique que la escala de altura de la sierra indique la distancia real entre la sierra y los rieles de la bancada.

1. Mueva el mástil de corte para que la sierra quede colocada directamente encima de uno de los rieles de la bancada.
2. Mida desde el borde de abajo de un diente que mire hacia abajo de la sierra hasta la parte de arriba del riel de la bancada, cerca del equipo del guiasierra interno.

Si la escala no indica la distancia real desde la sierra hasta el riel de la bancada cuando se observa con el indicador al mismo nivel que la vista, ajuste el indicador.

Vea la figura 5-8.

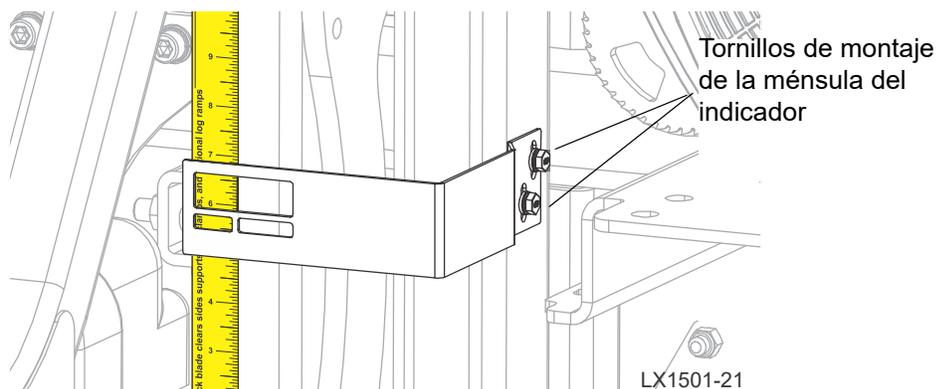


FIG. 5-8

3. Afloje los tornillos de montaje de la ménsula del indicador.
4. Ajuste la ménsula hacia arriba o hacia abajo hasta que el indicador esté alineado con la marca correcta en la escala (+0 -1/32 [0,8 mm]).
5. Vuelva a apretar los tornillos de montaje del indicador.

Por ejemplo, si la medición desde el diente hacia abajo de la sierra hasta el riel de la bancada fue de 14 3/4" (375 mm), asegúrese que el indicador dice 14 3/4" (375 mm) en la escala.

5.2 Procedimiento de alineamiento completo

El procedimiento de alineamiento completo se debe efectuar aproximadamente cada 1.500 horas de operación (o antes si el aserradero se transporta con frecuencia por terrenos escabrosos).

AVISO Los procedimientos de alineamiento deben realizarse en el orden indicado aquí, pues cada uno de los procedimientos requiere del procedimiento anterior.

Instalación del armazón

Antes de realizar los siguientes procedimientos de alineamiento, instale el aserradero en un terreno firme y nivelado.

Nivele el armazón y ajuste el cabezal de corte.

Sustitución completa de la sierra

1. Abra el cabezal de corte y extraiga la sierra.
2. Cambie las correas de la polea portasierra

NOTA: Se requiere el uso de nuevas correas de polea portasierra para completar el procedimiento de alineación.

3. Sople el serrín para eliminarlo de los conjuntos del guiasierra y de los compartimientos de la sierra.
4. Quite los conjuntos de guiasierra.

NOTA: Para sacar los conjuntos de guiasierra y mantener los ajustes de inclinación, afloje solamente los tornillos de un lado y de arriba. Deje el otro tornillo lateral y el inferior en su lugar para asegurar que los rodillos vuelvan a su posición de inclinación original.

5. Ajuste el brazo del guiasierra exterior hasta que el guiasierra exterior quede aproximadamente a 24" del guiasierra interior.
6. Instale una hoja de sierra nueva y aplique la tensión apropiada.
7. Cierre las cubiertas del compartimiento de sierra y cerciórese de que no hayan personas cerca del cabezal de corte.
8. Encienda el motor.
9. Accione la sierra momentáneamente, girando la sierra hasta que se coloque en las poleas.



¡ADVERTENCIA! No haga rotar las poleas portasierra a mano. Si lo hace, puede sufrir heridas graves.

10. Desconecte la hoja de sierra.
11. Apague el motor.

Alineación de la polea portasierra

Se deberá ajustar las poleas portasierra para que estén niveladas en los planos vertical y horizontal. Si las poleas portasierra están inclinadas hacia arriba o abajo, la sierra tenderá a cortar en la dirección de la inclinación. Si las poleas portasierra están inclinadas horizontalmente, la sierra no se desplazará debidamente en las poleas.

POLEA PORTASIERRA DEL LADO DE TRANSMISIÓN

1. Conecta la herramienta de alineamiento del guiasierra (p/n LTBGAT) a la sierra lo más cerca posible de la polea sin que nada interfiera con la herramienta.

AVISO Asegúrese de que la herramienta no descansa sobre un diente o rebaba, y que esté plana contra la parte inferior de la sierra.

Vea la figura 5-9.

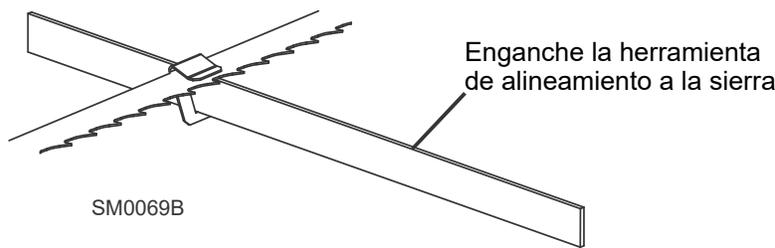


FIG. 5-9

2. Mueva el mástil de la sierra para que el extremo delantero de la herramienta se sitúe sobre el primer riel de la bancada.
3. Mida desde la parte inferior de la herramienta hasta la superficie de arriba del riel de la bancada.
4. Mueva el mástil de la sierra para que la parte trasera de la herramienta se sitúe sobre el riel de la bancada.
5. Mida desde la parte inferior de la herramienta hasta la superficie de arriba del riel de la bancada.
6. Si las dos mediciones son diferentes en más de 1,5 mm (1/16"), ajuste la inclinación vertical de la polea portasierra del lado impulsor.

Vea la figura 5-10.

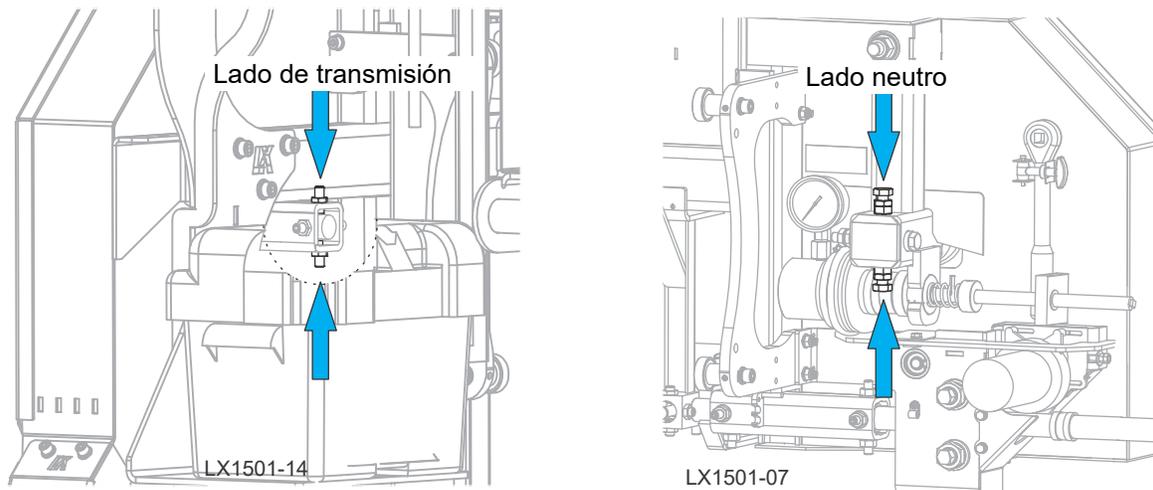


FIG. 5-10

7. Use los tornillos de ajuste vertical para ajustar la polea portasierra del lado impulsor.
 - 1). Para inclinar la rueda hacia abajo, afloje el tornillo de ajuste superior un cuarto de vuelta.
 - 2). Afloje la tuerca de seguridad en el tornillo de ajuste inferior y apriete el tornillo.
 - 3). Apriete las contratuercas superior e inferior.
 - 4). Para inclinar la rueda hacia arriba, afloje el tornillo inferior un cuarto de vuelta.
 - 5). Afloje la tuerca de seguridad en el tornillo de ajuste superior y apriete el tornillo.
 - 6). Apriete las contratuercas superior e inferior.
8. Vuelva a verificar la inclinación vertical de la polea portasierra del lado impulsor con la herramienta de alineación del guiasierra.
9. Vuelva a ajustar el guiasierra lo necesario hasta que la parte de adelante y atrás de la herramienta estén a la misma distancia de la bancada (dentro de 1/16" [1.5 mm]).

POLEA PORTASIERRA DEL LADO NEUTRO

1. Mueva el brazo del guiasierra completamente a la derecha.
2. Retire la herramienta de la sierra y vuelva a colocarla lo más cerca posible de la polea del lado neutro sin que nada interfiera con la herramienta.
3. Mida desde la herramienta hasta el riel de bancada en ambos extremos de la herramienta.

4. Si las mediciones en los extremos delantero y trasero de la herramienta difieren en más de 1/16" (1,5 mm), ajuste la inclinación vertical de la polea portasierra del lado neutro del mismo modo que en el paso 7.
5. Vuelva a verificar la inclinación vertical de la polea portasierra del lado impulsado con la herramienta de alineación del guiasierra. Vuelva a ajustar el guiasierra lo necesario hasta que la parte de adelante y atrás de la herramienta estén a la misma distancia de la bancada (dentro de 1/16" [1.5 mm]).

ARRASTRE DE LA SIERRA

6. Verifique la posición de la sierra en la polea portasierra del lado impulsado.

La inclinación horizontal de la polea portasierra deberá ajustarse de modo que la sierra se coloque en la garganta de una sierra de 1-1/4" a 1/8" (3 mm) desde el borde delantero de la polea ($\pm 1/32$ [0,75 mm]).

Vea la figura 5-11.

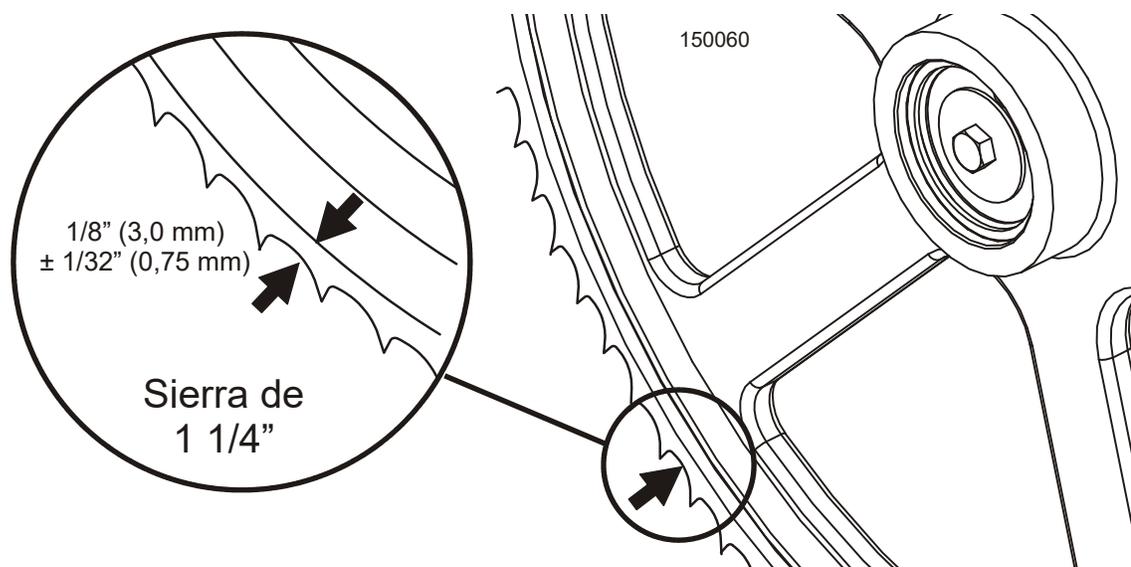


FIG. 5-11

7. Use el ajuste de control de troza para ajustar la polea portasierra del lado impulsado.

Si la sierra está demasiado adelante en la polea, gire el control de inclinación en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Si está demasiado hacia atrás en las poleas, gire el control de inclinación en el sentido de las agujas del reloj.

Vea la figura 5-12.

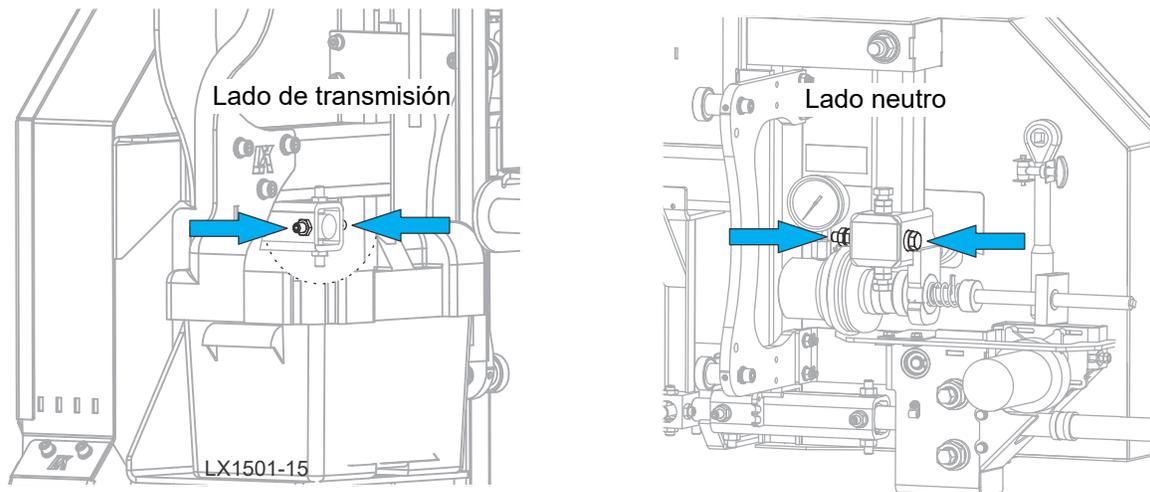


FIG. 5-12

- Si fuera necesario, ajuste la portasierra del lado de transmisión para colocar la sierra como se muestra en la figura 5-11.

NOTA: Para mover la sierra hacia atrás en la polea portasierra, afloje el tornillo de ajuste derecho un cuarto de vuelta. Afloje la tuerca de presión del tornillo de ajuste izquierdo y apriete el tornillo. Apriete las tuercas de seguridad izquierda y derecha.

Para mover la sierra hacia fuera en la rueda, afloje el tornillo de ajuste izquierdo un cuarto de vuelta. Afloje la contratuerca del tornillo de ajuste derecho y apriete el tornillo. Apriete las tuercas de seguridad izquierda y derecha.

Reinstalación del guiasierra

NOTA: Antes de volver a instalar los equipos del guiasierra, retire los tornillos de ajuste del guiasierra y aplique un aceite de lubricación tal como 10W30 o Dexron III a cada tornillo. Esto evitará que los tornillos y agujeros roscados se oxiden y facilitará el ajuste de los tornillos.

- Coloque el conjunto del guiasierra exterior (con el tubo de lubricación) en el bloque de montaje del brazo del guiasierra de modo que la brida del rodillo quede a **1/8" (3,0 MM)** de la sierra.
- Coloque el conjunto del guiasierra interior en el bloque de montaje del cabezal de corte de modo que la brida del rodillo quede a **1/16" (1,5 MM)** de la sierra.
- Apriete los dos tornillos de ajuste de la inclinación previamente aflojados para asegurar el conjunto de guiasierra.

Vea la figura 5-13.

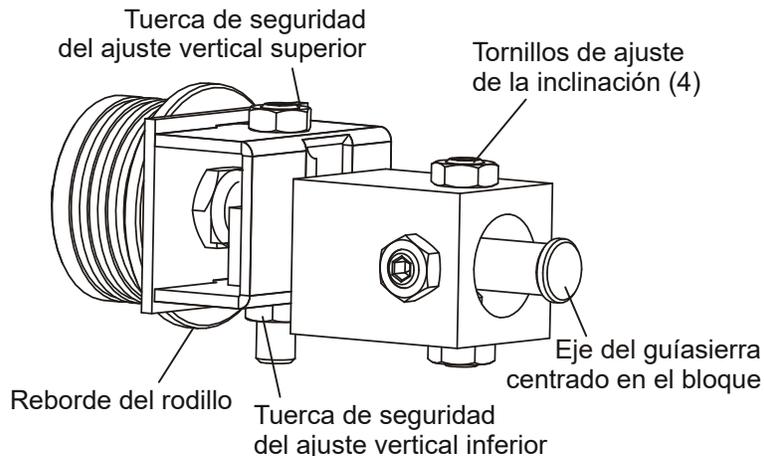


FIG. 5-13

4. Afloje la tuerca de seguridad del ajuste vertical de arriba y ajuste la tuerca de seguridad del ajuste vertical de abajo para ajustar el rodillo del guiasierra **PARA QUE NO TOQUE LA SIERRA.**

Alineamiento del brazo guiasierra

1. Verifique la holgura del brazo del guiasierra y su movimiento paralelo a la sierra.

Si el brazo se afloja demasiado, el guiasierra no deflexionará a la sierra debidamente, causando cortes imprecisos. Un brazo del guiasierra flojo también puede causar vibración de la sierra.

2. Abra completamente el brazo del guiasierra.
3. Use los tornillos internos de la parte superior e inferior para ajustar el brazo hasta que la almohadilla de deslizamiento toque el tubo de la abrazadera del cabezal de corte hacia arriba.
4. Apriete las contratuercas.

Vea la figura 5-14. .

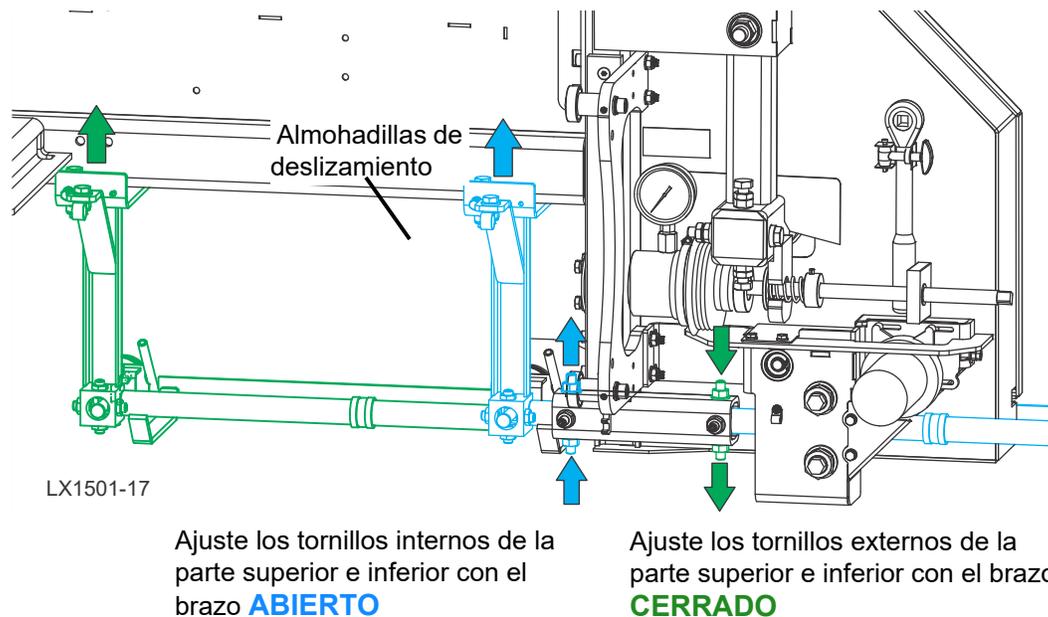


FIG. 5-14

5. Ajuste el brazo del guiasierra hasta 1/2" (13 mm) de su apertura total.
6. Ajuste el brazo guiasierra para que quede completamente hacia adentro, en dirección al otro guiasierra.
7. Use los tornillos externos de la parte superior e inferior para ajustar el brazo hasta que la almohadilla de deslizamiento toque el tubo de la abrazadera del cabezal de corte. Apriete las contratuercas.

AVISO Al ajustar los tornillos del brazo guiasierra, tenga cuidado de no apretarlos demasiado y de que el brazo no se atasque. Opere el brazo del guiasierra para asegurarse de que se mueva con facilidad hacia adentro y hacia afuera.

8. Con el brazo guiasierra todavía completamente hacia adentro, en dirección al otro guiasierra, apriete todos los tornillos laterales hasta que toquen el brazo.
9. Haga retroceder los tornillos 1/4 de vuelta y apriete las tuercas de presión.

Vea la figura 5-15.

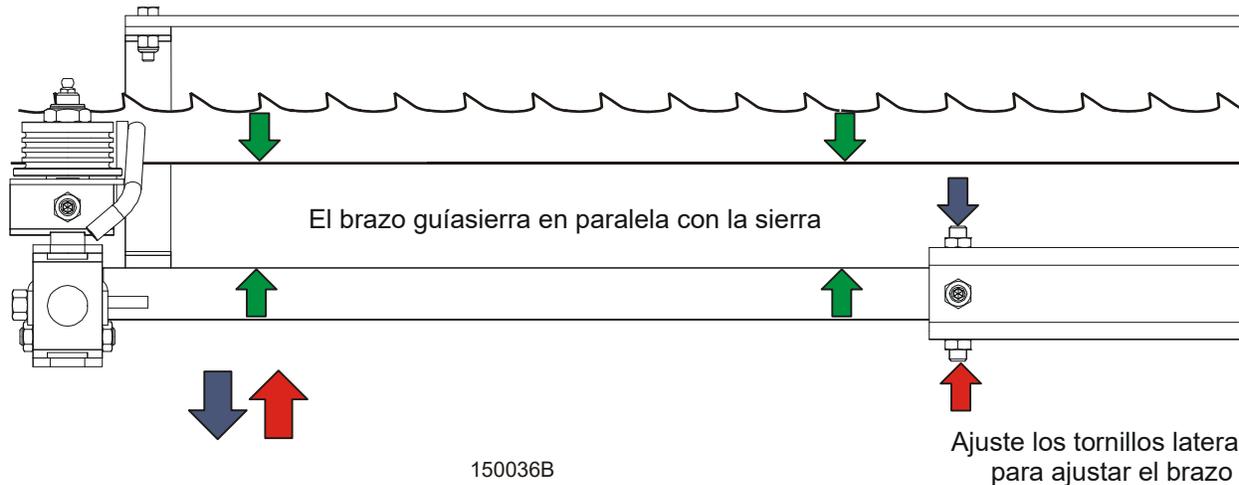


FIG. 5-15

10. Mida la distancia entre el brazo guíasierra y el borde trasero de la sierra.
11. Ajuste los tornillos laterales correspondientes en el compartimiento del brazo guíasierra de modo que ambos extremos del brazo queden a la misma distancia de la sierra.
12. Para mover el extremo del guíasierra del brazo hacia la parte **DELANTERA** del aserradero, afloje las contratuercas del tornillo delantero interno y del tornillo trasero externo a fin de girar los tornillos en sentido anti horario una vuelta completa y apriete las contratuercas.
13. Afloje las contratuercas del tornillo delantero externo y del tornillo trasero interno para girar los tornillos en sentido horario hasta que toquen el brazo, haga retroceder los tornillos 1/4" de vuelta y apriete las contratuercas.
14. Para mover el extremo del guíasierra del brazo hacia la parte **TRASERA** del aserradero, afloje las contratuercas del tornillo delantero externo y del tornillo trasero interno a fin de girar los tornillos en sentido anti horario una vuelta completa y apriete las contratuercas.
15. Afloje las tuercas de presión de los tornillos delantero interno y trasero externo. Gire los tornillos en sentido de las agujas del reloj hasta que toquen el brazo, hágalos retroceder 1/4" de vuelta y apriete las tuercas de presión.

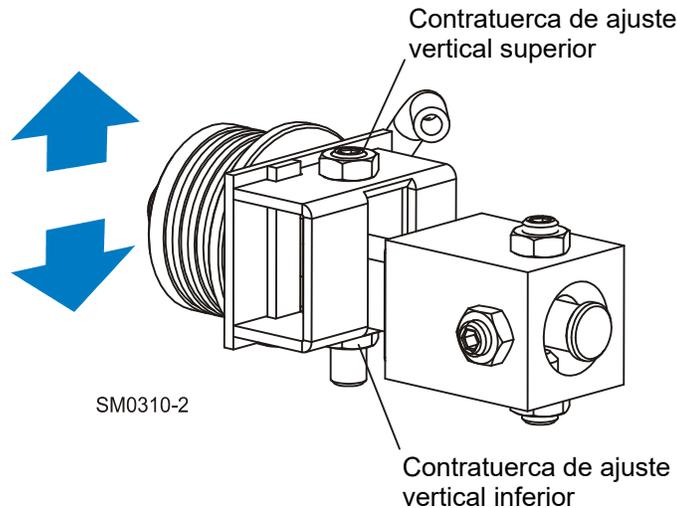
Deflexión de la guía de la cuchilla

Ejecute los pasos siguientes para lograr una correcta desviación de la sierra con los guíasierra.

1. Suba el cabezal de corte que la hoja de sierra esté 15" (375 mm) encima de un riel de la bancada. Con una cinta métrica mida la distancia real que hay entre la parte superior del riel y la parte inferior de la hoja de sierra.
2. Asegúrese que los dos tornillos de ajuste vertical estén roscados en el eje del guíasierra hasta que se toquen entre ellos.

Vea la figura 5-16.

Afloje la tuerca de seguridad inferior y apriete la superior hasta que el guiasierra deflexione la sierra hacia abajo hasta que el fondo de la sierra mida 14 3/4" (370 mm) desde la bancada.

**FIG. 5-16**

3. Repita este paso para el otro guiasierra.

NOTA: En ambos conjuntos de guiasierra, asegúrese de que la varilla de desvío pase por encima de la sierra. La varilla del conjunto exterior debe revisarse con el brazo completamente hacia afuera y hacia adentro.

Alineación de la inclinación vertical del guiasierra

Los guiasierra deberán ajustarse debidamente en el plano vertical. Si los guiasierra están inclinados verticalmente, la sierra tratará de desplazarse en la dirección inclinada.

Se ha incluido una herramienta de alineación del guiasierra (BGAT, Blade Guide Alignment Tool) con el propósito de ayudarle a medir la inclinación vertical de la hoja de sierra.

1. Abra el brazo guiasierra ajustable hasta llegar a 13 mm (1/2") de su máxima apertura.
2. Enganche la herramienta de alineamiento a la sierra. Colóquela cerca del conjunto del guiasierra exterior. Asegúrese de que la herramienta no descansa sobre un diente o rebaba, y que esté plana contra la parte inferior de la sierra.

Vea la figura 5-17.

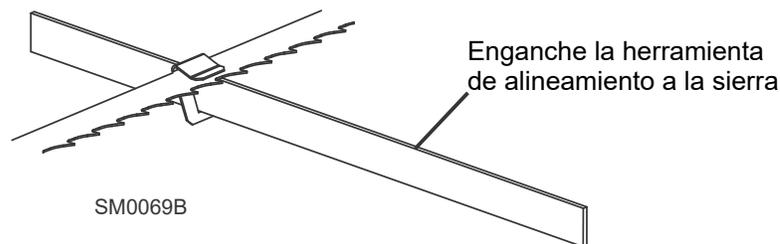


FIG. 5-17

3. Mueva el mástil de modo que el extremo delantero de la herramienta quede colocado encima del riel de la bancada. Mida la distancia que hay entre el riel de la bancada y el borde inferior de la herramienta.
4. Mueva el mástil de modo que el extremo trasero de la herramienta quede colocado encima del riel de la bancada. Mida la distancia que hay entre el riel de la bancada y el borde inferior de la herramienta.
5. Si la medida desde la herramienta hasta el riel de la bancada es más de 1/32" (0,75 mm), ajuste la inclinación vertical del rodillo exterior del guiasierra.

Vea la figura 5-18.

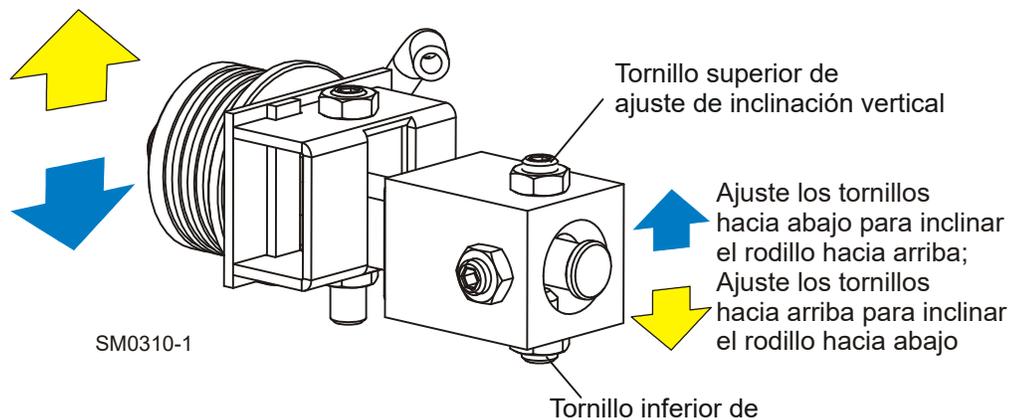


FIG. 5-18

6. Afloje un tornillo de fijación en el costado del conjunto de guiasierra.
7. Afloje las contratuercas de los tornillos de ajuste superior e inferior de la inclinación vertical.

Para inclinar el rodillo hacia arriba, afloje el tornillo inferior y apriete el tornillo superior. Para inclinar el rodillo hacia abajo, afloje el tornillo superior y apriete el tornillo inferior.

8. Apriete las contratuercas y vuelva a verificar la inclinación de la sierra.

- Mueva la herramienta de alineación del guiasierra cerca del conjunto de rodillo interior del guiasierra y repita los pasos anteriores. Ajuste la inclinación vertical del guiasierra interno si fuera necesario.

Espaciamiento del reborde del guiasierra

Se debe ajustar cada guiasierra de modo que el reborde del rodillo esté a la distancia correcta del borde trasero de la hoja de sierra. Si el reborde está demasiado cerca o demasiado lejos de la hoja de sierra, el aserradero no cortará con precisión.

AVISO Al ajustar el espaciamiento del guiasierra, afloje únicamente un tornillo de ajuste superior y uno lateral. Esto asegurará que los ajustes hechos a la inclinación horizontal y vertical se mantengan cuando se vuelvan a apretar los tornillos de ajuste.

GUIASIERRA EXTERIOR

- Asegúrese de que la distancia entre el reborde del rodillo del guiasierra exterior y el borde trasero de la sierra mida $1/8"$ (3,0 mm).
- Ajuste el rodillo hacia atrás o adelante si fuera necesario.

Vea la figura 5-19.

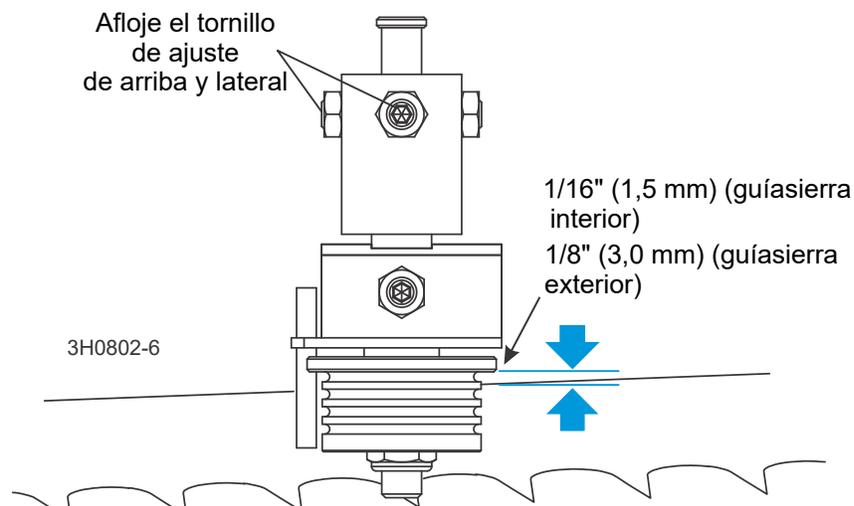


FIG. 5-19

- Afloje el tornillo superior y de uno de los tornillos laterales.
- Golpee suavemente el guiasierra de modo que se desplace hacia adelante o hacia atrás hasta quedar en la posición correcta.
- Vuelva a apretar los tornillos y las contratueras.

GUIASIERRA INTERNA

6. Asegúrese de que la distancia entre el reborde del rodillo del guiasierra exterior y el borde trasero de la sierra mida $1/16"$ (1,5 mm). (Vea la Figura 5-19.)
7. Ajuste el rodillo hacia atrás o adelante tal como se describió anteriormente.

Ajuste de escala de altura de la sierra

Una vez que se haya alineado todo el aserradero y se hayan hecho todos los ajustes, verifique que la escala de altura de la sierra indique la distancia real entre la sierra y los rieles de la bancada.

1. Mueva el mástil de corte para que la sierra quede colocada directamente encima de uno de los rieles de la bancada.
2. Mida desde el borde de abajo de un diente que mire hacia abajo de la sierra hasta la parte de arriba del riel de la bancada, cerca del equipo del guiasierra interno.
3. Si la escala no indica la distancia real desde la sierra hasta el riel de la bancada cuando se observa con el indicador al mismo nivel que la vista, ajuste el indicador.

Vea la figura 5-20.

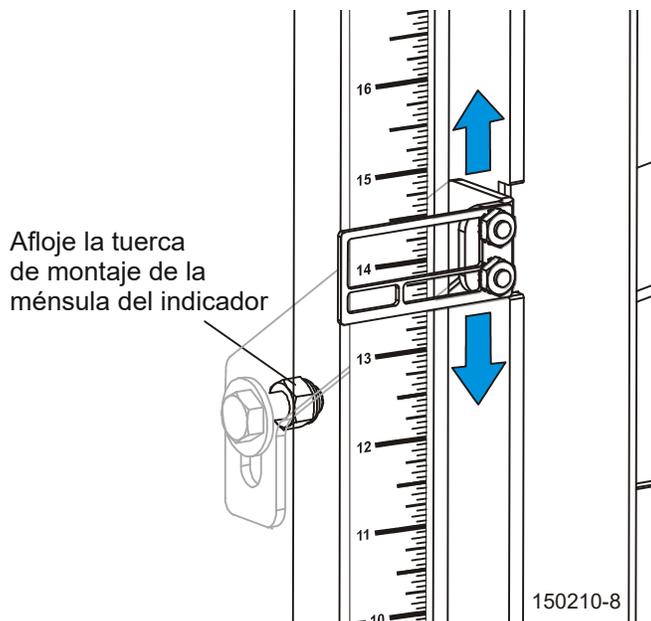


FIG. 5-20

4. Afloje la tuerca de montaje de la ménsula del indicador (EU)
5. Ajuste la ménsula hacia arriba o hacia abajo hasta que el indicador esté alineado con la marca correcta en la escala (+0 -1/32 [0,8 mm]).

6. Vuelva a apretar la tuerca de montaje del indicador.

Por ejemplo, si la medición desde el diente hacia abajo de la sierra hasta el riel de la bancada fue de 14 3/4" (375 mm), asegúrese que el indicador dice 14 3/4" (375 mm) en la escala.

SECCIÓN 6 OPERACIÓN DEL ASERRADERO

6.1 Avance mecánico

El sistema de avance mecánico desplaza el carruaje hacia adelante o hacia atrás mediante los dos interruptores del panel de control que se indican más abajo.

Vea la figura 6-1.

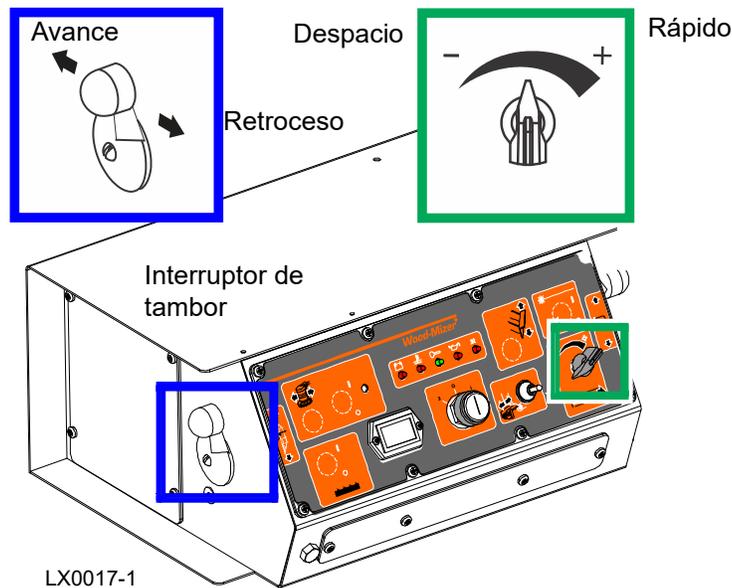


FIG. 6-1

AVANCE Y RETROCESO DEL CARRUAJE

El interruptor de tambor de avance y retroceso del carruaje controla el sentido en que se desplaza el carruaje.

AVISO Si la operación de avance/retroceso está al contrario, significa que los cables de los motores de avance mecánico están conectados a la inversa. Conecte los cables de los motores correctamente.

La posición intermedia (como se muestra) es la posición en neutro. El interruptor de la alimentación de avance está diseñado de manera que, tras la operación en retroceso, regrese a la posición en neutro u "OFF". Si el interruptor se atasca, muévelo manualmente para que regrese a la posición en neutro u "OFF" y [See Section 5.6](#).



¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el interruptor de avance mecánico esté en posición de neutro antes de girar la llave a la posición de encendido (Nº 1) o de accesorios (Nº 3) para evitar el movimiento accidental del carruaje. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

VELOCIDAD DE AVANCE DEL CARRUAJE PORTATRONCOS

El interruptor de velocidad de alimentación de avance del carruaje controla la velocidad con que el carruaje se desplaza hacia adelante. Para aumentar la velocidad, gire el interruptor en sentido de las agujas del reloj. Gírelo en sentido contrario al de las agujas del reloj para reducir la velocidad.

USO DE LA ALIMENTACIÓN DE AVANCE

1. Use el interruptor de tambor de avance y retroceso y el interruptor de velocidad de avance para colocar el cabezal para el corte.
2. Engrane el embrague para que la sierra comience a girar.
3. Establezca la velocidad de avance en función del tamaño y del tipo de material que vaya a cortar. Si desconoce esta información, elija la velocidad más baja posible.

SUGERENCIA: Para obtener un corte derecho en la primera parte de la tabla, haga avanzar la sierra en el tronco a baja velocidad. Gire el interruptor de velocidad de alimentación del carruaje a baja velocidad hasta que todo el ancho de la sierra haya entrado en el corte. Esto evitará que la sierra se doble o encorve. Luego use el interruptor de velocidad de alimentación de avance del carruaje para aumentar la velocidad de alimentación de avance según se desee. La velocidad máxima de avance variará según el ancho y la dureza de la madera. La sobrealimentación provocará el desgaste del motor y la sierra, además de producir un corte ondulado.

4. Empuje y bloquee la manivela de avance mecánico para avanzar.
5. Detenga el carruaje al final del corte levantando (desbloqueando) la manivela de avance o girando el interruptor de velocidad de avance del carruaje en sentido anti horario hasta que el carruaje se detenga.
6. Desembrague la sierra subiendo la palanca del embrague. El motor pasará a ralentí.
7. Retire la tabla de la parte superior del tronco.



¡PRECAUCIÓN! Antes de retroceder el carruaje, asegúrese de desembragar para detener la sierra. Este paso no sólo evitará que una astilla saque la sierra de su carril y la arruine sino que le prolongará su vida útil.

8. Alce ligeramente el carruaje para asegurarse de que cuando regrese la sierra, ésta pase por encima del tronco.
9. Devuelva el carruaje al frente del aserradero jalando el interruptor de tambor de avance y retroceso hacia atrás.



¡IMPORTANTE! El motor del avance mecánico pasará por alto el interruptor de velocidad de avance y el carruaje volverá automáticamente a su velocidad más alta.



¡PELIGRO! Permanezca alejado del área entre el eje del remolque y el carruaje de la sierra. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

6.2 Operación con movimiento vertical (arriba/abajo)



¡PRECAUCIÓN! Antes de mover el cabezal de corte, asegúrese de que la sierra esté correctamente instalada y tensada.

1. Use el interruptor de tambor de desplazamiento vertical situado en la parte derecha del panel de control para subir o bajar el cabezal de corte.
2. Mantenga el interruptor en la misma posición hasta que el cabezal de corte llegue a la altura deseada y suéltelo.

Vea la figura 6-2.

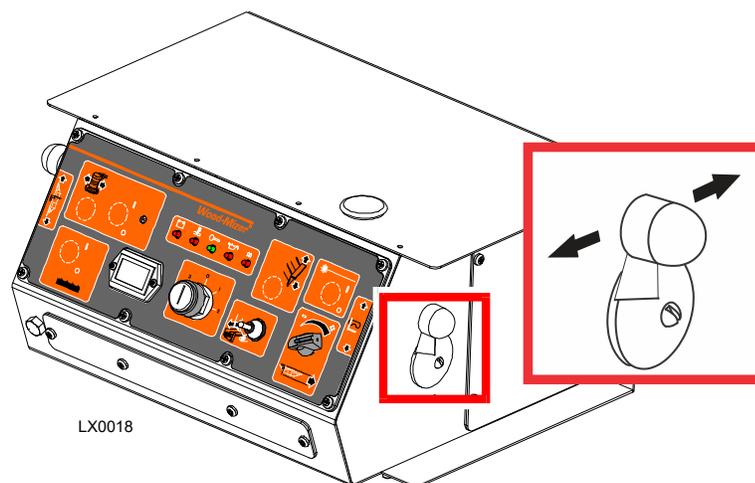


FIG. 6-2



¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que el interruptor de tambor de desplazamiento vertical regrese a la posición de neutro (apagado) al soltarlo, para que el cabezal de corte se detenga. Si el interruptor permanece accionado, muévelo manualmente para que regrese a la posición de neutro o apagado y, a continuación, repare el interruptor.



¡PRECAUCIÓN! NO haga que el carruaje vaya más allá de la marca de 35" (88 cm) o debajo de la marca de 1" (2,54 cm). Podría ocasionarse daños al sistema de movimiento vertical (arriba/abajo).

6.3 Carga, rotación y sujeción de troncos

CARGA DE TRONCOS

1. Mueva el carruaje de la sierra hacia el extremo delantero del armazón.



¡PRECAUCIÓN! Antes de cargar un tronco, asegúrese de que el cabezal de corte esté lo suficientemente alejado como para que el tronco no lo golpee. De lo contrario, podrían ocasionarse daños a la máquina.



¡IMPORTANTE! El carruaje de la sierra se puede mover sin que el motor esté en marcha, pero la operación repetida de este modo puede agotar la batería.

2. Ajuste las abrazaderas de troncos completamente hacia abajo y hacia el lado de carga del armazón del aserradero.



¡PRECAUCIÓN! Antes de cargar un tronco en la bancada, compruebe que las abrazaderas de troncos no queden en la ruta del tronco. De lo contrario, podrían ocasionarse daños a la máquina.

3. Levante los soportes laterales de la bancada del aserradero para evitar que el tronco caiga al costado de la misma.
4. Coloque el tronco al pie de las rampas.

NOTA: Los troncos pueden cargarse en el aserradero con un tractor o cualquier equipo que haya sido diseñado específicamente para esa función.

5. Use un gancho de trozas para hacer rodar el tronco hasta que suba las rampas hasta la bancada del aserradero. Coloque el tronco contra los soportes laterales.

NOTA: Ponga el tronco en las secciones de la bancada para aumentar el soporte del tronco en la bancada. Si el tronco es más largo que la bancada (particularmente si se ha instalado la extensión opcional de la bancada), éste podría moverse, resultando en un corte impreciso de la madera.

6. Quite las rampas y apártelas.

ROTACIÓN DE TRONCOS

7. Use ganchos de trozas para rotar el tronco sobre la bancada del aserradero. Haga rotar el tronco contra los soportes laterales hasta que se coloque en el lugar donde desea hacer el primer corte.

SUJECIÓN DE TRONCOS



¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que los soportes laterales y la abrazadera estén lo suficientemente bajos como para que la sierra pase encima de ellos. Si no lo están, haga retroceder un poco la abrazadera y empuje los soportes

laterales hacia abajo, hasta que estén debajo del nivel de los primeros cortes. De lo contrario, podrán ocasionarse daños a la máquina.

1. Deslice la abrazadera contra el tronco y gire la manija de traba para fijar la abrazadera contra el tronco.
2. Ajuste la abrazadera contra el tronco con la manija de seguridad.

Vea la figura 6-3.

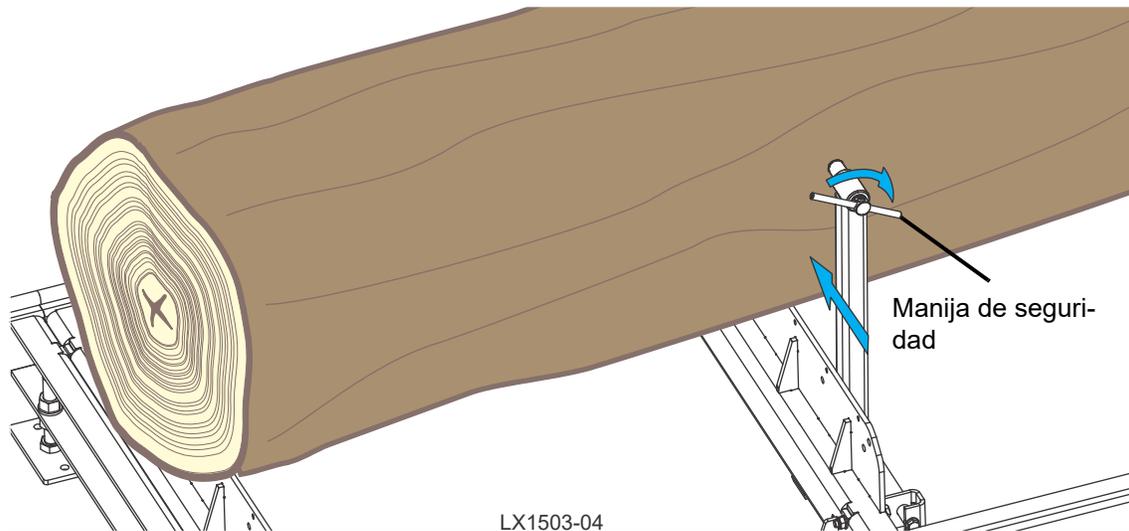


FIG. 6-3

NIVELAR UN TRONCO AHUSADO

Use cuñas para levantar uno de los extremos del tronco ahusado hasta que el corazón del tronco esté a la misma distancia de los rieles de la bancada en ambos extremos.

Vea la figura 6-4.

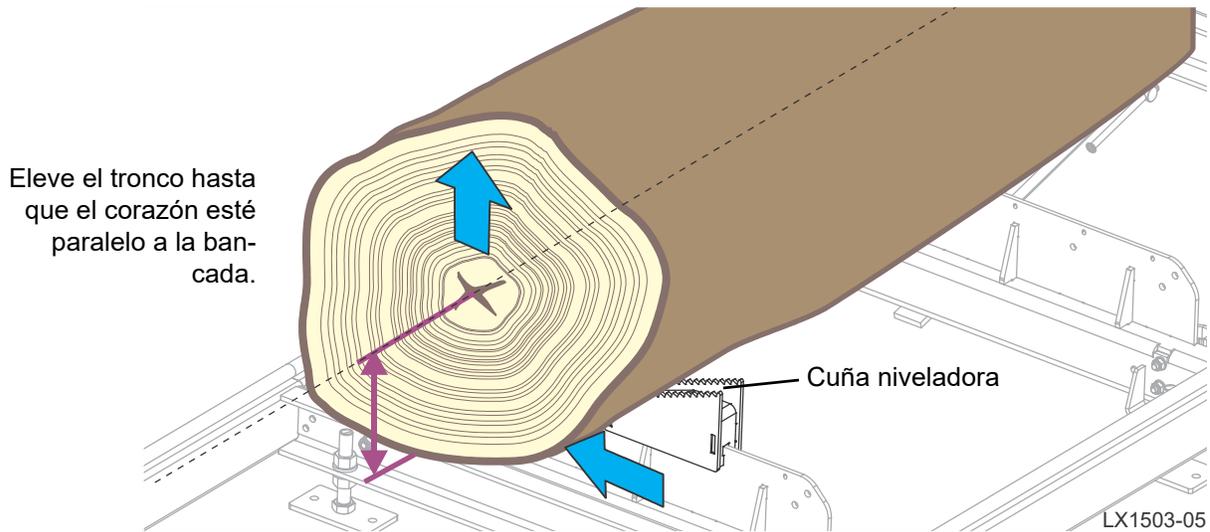


FIG. 6-4

6.4 Blade Guide Arm Operation

1. Set the outer blade guide to clear the widest section of the log by less than 1" (25.4 mm).
2. Use the blade guide toggle switch on the control panel to adjust the outer blade guide as necessary.
3. Push the switch to the left to move the arm in; push the switch to the right to move the arm out.

Vea la figura 6-5.

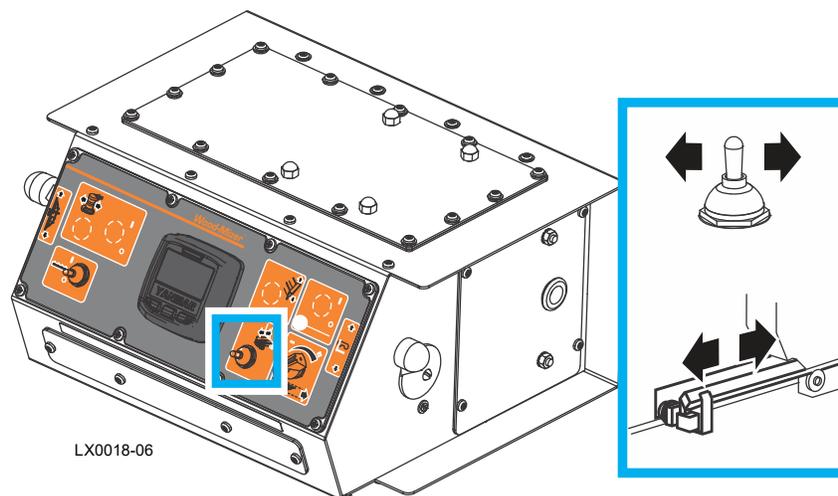


FIG. 6-5

4. Use the blade guide toggle switch to readjust the outer blade guide as you are cutting in order to keep the guide within 1" (2.5 cm) of the log.
5. Adjust the arm out before returning the carriage.

6.5 Corte del tronco

1. Una vez que el tronco esté colocado en su lugar y sujeto firmemente con abrazaderas, mueva el cabezal de corte para colocar la sierra cerca del extremo del tronco.
2. Use la escala de altura de la sierra para determinar dónde hacer el primer corte ([See Section 6.7](#)).

La escala de altura de la sierra le ayudará a hacerlo. Ajuste la sierra a la altura deseada usando la manivela de movimiento vertical (arriba/abajo). Asegúrese que la sierra no toque los soportes laterales ni la abrazadera. Para que el guiasierra exterior pase la sección más ancha del tronco, ajústelo moviendo la perilla del brazo del guiasierra.

3. Engrane el embrague para que la sierra comience a girar.
4. Si es necesario, active la lubricación por agua para evitar la acumulación de savia en la sierra. [See Section 6.8](#).
5. Haga avanzar lentamente la sierra en el tronco ([See Section 6.5](#)).

Una vez que la sierra penetre completamente en el tronco, aumente la velocidad de avance según lo desee. Trate siempre de cortar a la mayor velocidad posible, siempre y cuando pueda mantener la precisión en el corte. ¡Un corte a baja velocidad reducirá la vida útil de la sierra y reducirá la producción! A medida que se acerque al final del tronco, disminuya la velocidad de alimentación de avance.

6. Cuando los dientes salgan de la parte final del tronco, desengrane el embrague y retire el bloque cortado.
7. Regrese el carruaje al frente del aserradero.
8. Repita el paso hasta que el primer lado del tronco haya sido cortado a su satisfacción.
9. Aparte las costaneras (pedazos de madera con corteza en uno o ambos lados) para cantearlas más tarde.
10. Si se usó la cuña, quítela.
11. Quite las abrazaderas y rote el tronco 90 o 180 grados.

Si lo volteó 90 grados, asegúrese de que el lado aserrado descansa firmemente contra los soportes laterales. Si lo volteó 180 grados, asegúrese de que esté colocado sobre los rieles de la bancada.



¡IMPORTANTE! Si volteó el tronco en 90 grados y está usando la cuña para compensar la conicidad del tronco, vuelva a usar la cuña para el segundo lado del tronco hasta que el corazón quede paralelo con la bancada.

12. Repita los pasos para cortar el primer lado hasta que el tronco quede completamente cuadrado. Corte las tablas de la troza restante ajustando la altura de la sierra para lograr el espesor de tabla que desea.



¡IMPORTANTE! Recuerde que la sierra tiene un corte de 1,6-3,2 mm (1/16-1/8") de ancho. Si quiere tablas de 25,4 mm (1") de ancho, para cada una baje el carruaje 27-28,6 mm (1 1/16-1 1/8").

6.6 Canteado

1. Suba los soportes laterales a la mitad de la altura de las costaneras o de las tablas que se deben cantear.
2. Apile de canto las costaneras y recuéstelas contra los soportes laterales.
3. Con la abrazadera sujete las costaneras contra los soportes laterales extendidos hasta la mitad de la altura de las costaneras.

Las costaneras más anchas deberán colocarse hacia el lado de la abrazadera. Después de canteadas, voltéelas para cantear el segundo lado sin desarreglar las otras costaneras o sin tener que sacarlas del centro de la pila.

4. Ajuste la altura de la sierra para cantear algunas de las tablas más anchas.
5. Afloje las abrazaderas y voltee las tablas canteadas para proceder con el otro lado.
6. Repita los pasos 2 al 4.
7. Afloje las abrazaderas y quite las tablas que tengan buenos cantos en ambos lados. Sujete las costaneras restantes y repita los pasos 2 al 5.

6.7 Escala de altura de la sierra

Vea la figura 6-6.

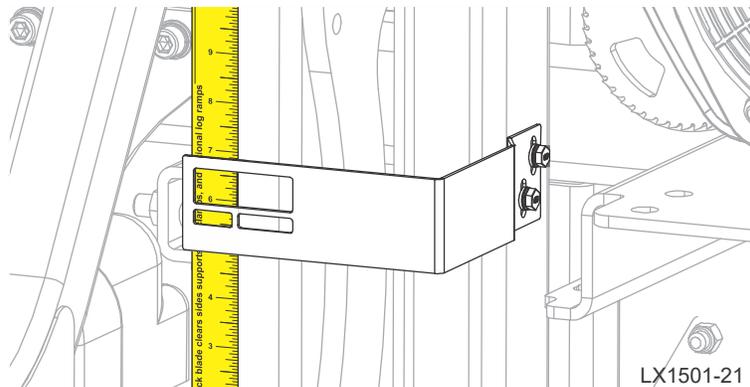


FIG. 6-6

LA ESCALA EN PULGADAS

La línea horizontal del indicador de altura de la sierra muestra la distancia en pulgadas que hay entre la parte inferior de la sierra y la bancada del aserradero. Si se conoce la altura de la sierra en cada corte, se podrá determinar el espesor de la madera que se está aserrando.

Ejemplo: Se desean cortar tablas de ancho variado que tengan 25 mm (1") de espesor. Ubique la sierra para el primer corte. Desplace el carruaje a una unidad de medida par de la escala en pulgadas. Haga un corte de desbaste. Regrese el carruaje para el segundo corte y bájelo 1 1/8" (29 mm) respecto de la medida original. (La medida adicional de 1/8" (3 mm) brinda suficiente espacio para el corte de sierra y el encogimiento de la madera.)



¡IMPORTANTE! El área amarilla en la escala identifica dónde la sierra podría encontrar un soporte lateral o una abrazadera de tronco. Verifique que estos elementos estén debajo del nivel de la sierra antes de comenzar el aserrado.

LA ESCALA EN CUARTOS

See Table 6-1. La escala magnética en cuartos posee cuatro conjuntos de marcas. Cada conjunto representa un espesor de madera particular. En ellos se incluyen los factores de corte de sierra y de encogimiento, pero el espesor real de tabla variará ligeramente dependiendo del grosor de la sierra y el triscado de dientes.

Escala convencional dividida en cuartos	
Escala	Espesor real de tabla
4/4	1" (25 mm)
5/4	1 1/4" (32 mm)

TABLE 6-1

6/4	1 1/2" (38 mm)
8/4	2" (51 mm)

TABLE 6-1

Para utilizar la escala en cuartos, observe el indicador de altura de la sierra.

Ponga la escala magnética en cuartos sobre la escala en pulgadas. Alinee una de las marcas de la escala en cuartos con la línea horizontal del indicador.

Haga un corte de desbaste. Cuando regrese el carruaje para el segundo corte, bájelo a la siguiente marca de la escala. Esta marca mostrará el lugar donde deberá colocarse la sierra para cortar cierto espesor de madera sin tener que recurrir a la escala en pulgadas.

Ejemplo: Se desean cortar tablas de ancho variado (4/4) que tengan 1" (25 mm) de espesor. Ubique la sierra para el primer corte. Ponga la escala magnética en cuartos para que la marca 4/4 esté alineada con la línea del indicador. Haga un corte de desbaste. Regrese el carruaje para el segundo corte. En vez de tener que medir 1 1/8" (29 mm) hacia abajo en la escala en pulgadas, simplemente baje la sierra de modo que el indicador quede alineado con la siguiente marca 4/4 de la escala en cuartos. Rote el tronco 90 grados y repita el proceso.

6.8 Operación de la lubricación por agua

El sistema opcional de lubricación por agua mantiene la sierra limpia. A través de una manguera, el agua proveniente de un bidón de 5 galones (18,9 litros) circula al punto del guiasierra donde la sierra penetra el tronco. El flujo de agua lo controla una válvula en la tapa del bidón. El flujo normal es de 1-2 galones (3,8-7,6 litros) por hora.

Vea la figura 6-7.

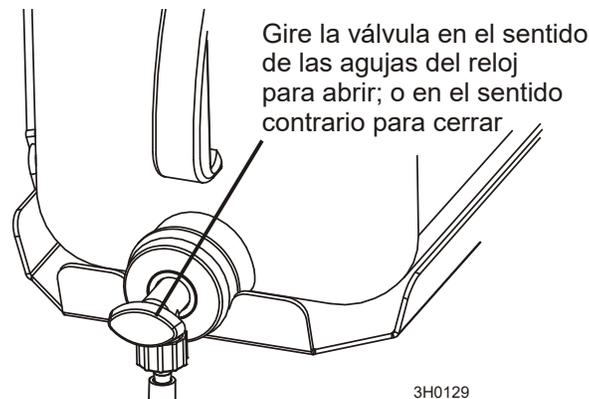


FIG. 6-7

No todos los tipos de madera requieren el uso del Sistema de Lubricación por Agua. Cuando se necesite, use la cantidad justa de agua para mantener la sierra limpia. Esto ahorrará agua y reducirá el riesgo de manchar las tablas con agua.

Al cambiar la sierra, déjela girar con el agua fluyendo durante unos 15 segundos antes de quitarla. Esto limpiará la acumulación de savia de la sierra. Antes de almacenar o afilar la sierra, séquela con un trapo.

Para obtener beneficios adicionales de la lubricación agregue una botella de 12 onzas (0,35 l) de Aditivo Lubricante Wood-Mizer a un bidón de 5 galones (18,9 litros) de agua. El Aditivo Lubricante Wood-Mizer hace posible el corte de algunas maderas, que antes era imposible, al reducir de manera significativa la acumulación de resina en la sierra. Ayuda a reducir la acumulación de calor, los cortes ondulados y el ruido de la sierra. Esta mezcla biodegradable y que protege al medio ambiente incluye un aditivo para suavizar el agua, de modo que trabaja con agua dura.



¡ADVERTENCIA! Utilice SÓLO agua y aditivo lubricante Wood-Mizer con el accesorio para lubricación por agua. **No emplee nunca combustibles o líquidos inflamables tales** como el diesel. Si se necesita este tipo de líquidos para limpiar la sierra, quítela y límpiela con un trapo. De lo contrario, se puede dañar el equipo y provocar lesiones graves o la muerte.

Si está aserrando a temperaturas de congelación, quite el bidón de lubricante a base de agua del aserradero al terminar de aserrar y guárdelo en un lugar templado. Sople todo resto del agua de la manguera de lubricación por agua.

6.9 Transporte del aserradero

EL ASERRADERO LX150 NO ESTÁ DISEÑADO PARA SER UN ASERRADERO PORTÁTIL.

Si es necesario mover el aserradero, se debe desmontar siguiendo el orden inverso al que se describe en los procedimientos de montaje. El transporte debe realizarse con la misma configuración que tenía cuando se envió al cliente.

SECCIÓN 7 MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA! Gire el interruptor con llave a la posición OFF (0) y saque la llave antes de realizar tareas de mantenimiento cerca de piezas en movimiento tales como sierras, poleas, motores, correas y cadenas. Si la llave está en la posición de encendido y hay piezas en movimiento, podrían ocurrir serias lesiones o la muerte.

Vea [Maintenance chart](#) Después de esta sección se encuentra una lista completa de procedimientos e intervalos de mantenimiento. Mantenga un registro del mantenimiento de máquinas anotando las horas-máquina y la fecha en que se lleva a cabo cada procedimiento.



Este símbolo identifica el intervalo (horas de operación) en que debe llevarse a cabo cada procedimiento de mantenimiento.

Asegúrese de consultar otros procedimientos de mantenimiento en los manuales de opciones y de motores.

7.1 Vida útil

Vea la tabla 7-1. Este cuadro presenta la vida útil estimada de los repuestos comunes siempre y cuando se sigan los procedimientos de mantenimiento y de operación adecuados. Debido a las numerosas variables que existen durante la operación del aserradero, la vida útil real de un repuesto puede variar significativamente. Se proporciona esta información para que el usuario pueda planificar de antemano el pedido de repuestos.

Descripción del repuesto	Vida útil estimada
Correas de la rueda de sierra B57	400 horas
Rodillo del guiasierra	1000 horas
Correa de transmisión	1250 horas

TABLA 7-1

7.2 Guiasierra



¡ADVERTENCIA! Gire el interruptor con llave a la posición OFF (0) y saque la llave antes de realizar tareas de mantenimiento cerca de piezas en movimiento tales como sierras, poleas, motores, correas y cadenas. Si la llave está en la posición de encendido y hay piezas en movimiento, podrían ocurrir serias lesiones o la muerte.

1. En cada cambio de sierra, revise el rendimiento y el desgaste de los rodillos.
2. Sustituya cualquier rodillo que no esté limpio, no gire libremente, esté deformado o que se haya desgastado completamente.

7.3 Cambiar la sierra

¡ADVERTENCIA! Gire el interruptor con llave a la posición OFF (0) y saque la llave antes de realizar tareas de mantenimiento cerca de piezas en movimiento tales como sierras, poleas, motores, correas y cadenas. Si la llave está en la posición de encendido y hay piezas en movimiento, podrían ocurrir serias lesiones o la muerte.

¡ADVERTENCIA! Use guantes y protección para los ojos durante el manejo de sierras cinta. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA! Mantenga a las demás personas alejadas del área donde se enrollen, carguen o cambien hojas de sierra. ¡El cambio de hojas de sierra es más seguro cuando lo hace una sola persona! De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.

1. Abra la tapa del compartimento de la sierra.
2. Gire la barra de tensión de la sierra con la carraca hasta que la polea portasierra se mueva hacia adentro.

Vea la figura 7-1.

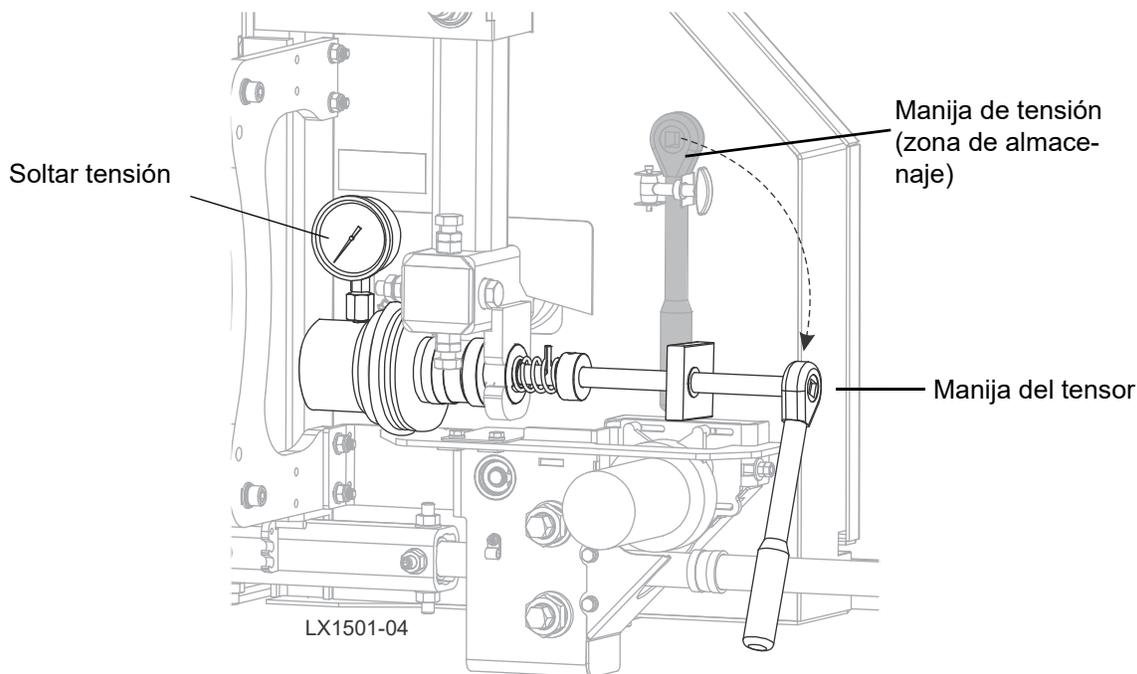


FIG. 7-1

3. Coloque la nueva sierra alrededor de las poleas portasierra.

Cada vez que instale una sierra, asegúrese de que los dientes apunten hacia el lado del operador del aserradero cuando mire la sierra por debajo del guiasierra.

- Coloque las sierras de 1 1/4" (estándar) en las poleas de manera que la garganta de sierra sobresalga 1/8" (3,0 mm) del borde de la polea.

Vea la figura 7-2.

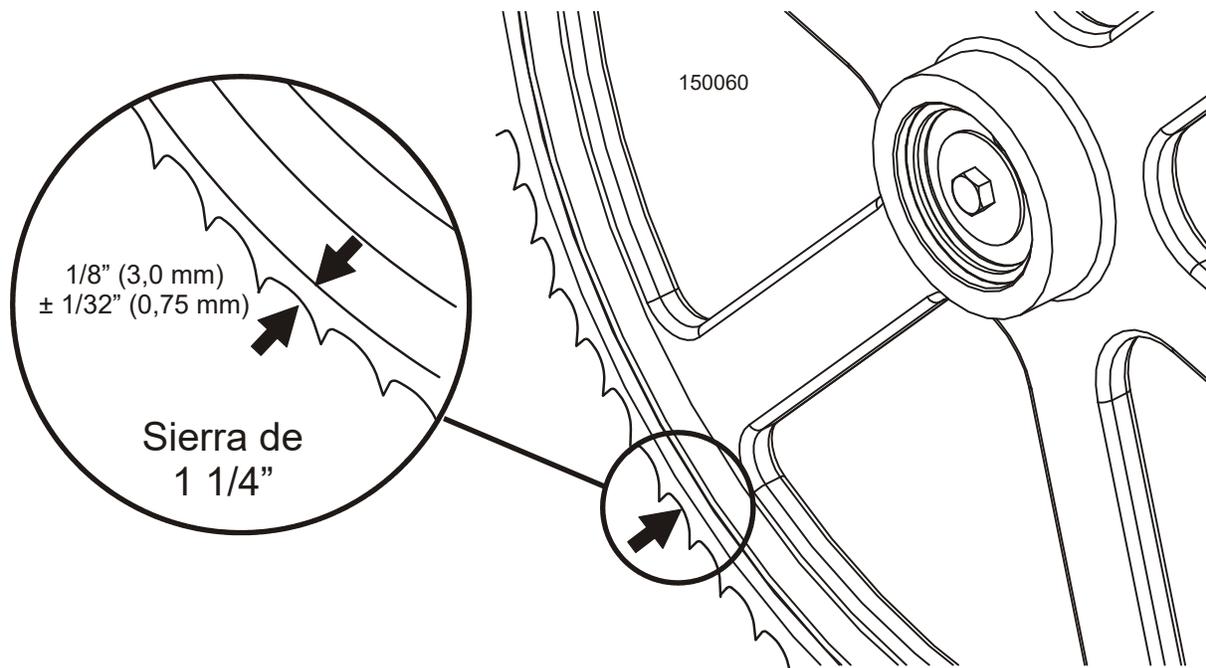


FIG. 7-2

- Cierre la tapa del compartimiento de la sierra.

7.4 Eliminación del aserrín



¡ADVERTENCIA! Gire el interruptor con llave a la posición OFF (0) y saque la llave antes de realizar tareas de mantenimiento cerca de piezas en movimiento tales como sierras, poleas, motores, correas y cadenas. Si la llave está en la posición de encendido y hay piezas en movimiento, podrían ocurrir serias lesiones o la muerte.



En cada cambio de sierra limpie el exceso de serrín de los compartimientos de poleas portasierra y de la tolva de serrín.



¡ADVERTENCIA! Al usar el aserradero mantenga las manos, los pies y cualquier otro objeto alejados de la tolva de serrín. De lo contrario, podrían ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Antes de operar el aserradero, asegúrese de que las garras de acero dentro de la tolva de serrín estén en su sitio. No tener estas garras en su sitio puede causar lesiones graves o la muerte.

Las garras de acero han sido diseñadas para evitar que una sierra rota o algún otro objeto salga disparado por la tolva de serrín.

Saque la acumulación de aserrín de las poleas de alimentación de soga y las ruedas dentadas de la cadena de movimiento vertical lo necesario.

7.5 Carril del mástil, limpiador y rascadores



¡ADVERTENCIA! Gire el interruptor con llave a la posición OFF (0) y saque la llave antes de realizar tareas de mantenimiento cerca de piezas en movimiento tales como sierras, poleas, motores, correas y cadenas. Si la llave está en la posición de encendido y hay piezas en movimiento, podrían ocurrir serias lesiones o la muerte.

El mantenimiento correcto del carril del mástil es muy importante para prevenir la corrosión que puede causar picaduras e incrustación en las superficies de los rieles. Las superficies picadas y con incrustaciones pueden a su vez ocasionar cortes toscos y movimiento de avance brusco.

1. Limpie los rieles de los carriles cada ocho horas de operación para eliminar los restos de serrín y acumulación de savia.

Use un papel de lija de baja graduación o trapo de esmeril para eliminar cualquier corrosión o partículas adheridas a los rieles.



¡PRECAUCIÓN! Mantenga a los rieles libres de óxido. La formación de óxido en los rieles en las áreas donde pasan los rodillos de leva puede causar un rápido deterioro de la superficie de los rieles.

2. Lubrique los rieles limpiándolos con líquido de transmisión Dexron III ATF.

La lubricación ayudará a proteger los rieles de los elementos corrosivos tales como la lluvia ácida y/o la humedad de las masas de agua salada cercanas (si existen). Esta lubricación es esencial para mantener la integridad de los rieles y los rodillos del carril y para lograr una larga duración de servicio.

3. Elimine el serrín de los compartimientos de rodillos del carril y limpie la acumulación de serrín de los compartimientos cada veinticinco horas de operación.

4. Compruebe que los rascadores del carril (2 por cada compartimiento de rodillos del carril) apoyen bien sobre el riel.

Si un raspador necesita ajustarse, afloje el tornillo, empuje el raspador hacia abajo hasta que calce firmemente en el carril y vuelva a apretar el tornillo.

Vea la figura 7-3.

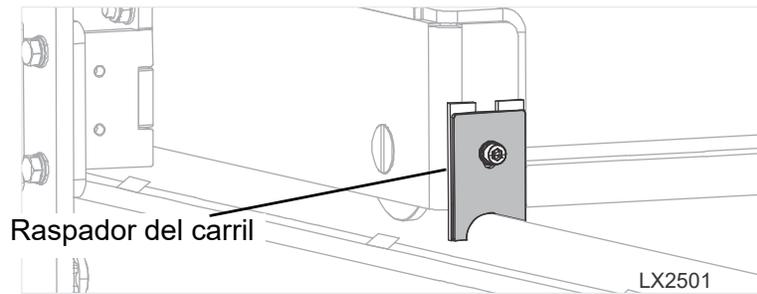


FIG. 7-3

7.6 Rieles del mástil vertical



¡ADVERTENCIA! Gire el interruptor con llave a la posición OFF (0) y saque la llave antes de realizar tareas de mantenimiento cerca de piezas en movimiento tales como sierras, poleas, motores, correas y cadenas. Si la llave está en la posición de encendido y hay piezas en movimiento, podrían ocurrir serias lesiones o la muerte.

50

Limpie los rieles del mástil vertical con fluido de transmisión automática Dexron III cada 50 horas de operación.



¡PRECAUCIÓN! Nunca utilice grasa en los rieles del mástil porque acumulará aserrín.

7.7 Varios



¡ADVERTENCIA! Gire el interruptor con llave a la posición OFF (0) y saque la llave antes de realizar tareas de mantenimiento cerca de piezas en movimiento tales como sierras, poleas, motores, correas y cadenas. Si la llave está en la posición de encendido y hay piezas en movimiento, podrían ocurrir serias lesiones o la muerte.

50

1. Aceite todas las cadenas con Dexron III ATF cada cincuenta horas de operación.



¡PRECAUCIÓN! No utilice lubricante para cadenas. Causa la acumulación de serrín en los eslabones.

50

2. Engrase las abrazaderas y los pivotes de los soportes laterales con grasa de litio NLGI grado No. 2 cada cincuenta horas de operación.

3. Revise el alineamiento del aserradero cada vez que lo configure ([See Section SECTION 7](#)).

4. Compruebe que todas las calcomanías de seguridad sean legibles.

Elimine el serrín y la suciedad que cubran las calcomanías de advertencia. Cambie inmediatamente cualquier calcomanía dañada o ilegible. Haga su pedido de calcomanías a través de su representante de servicios al cliente.

5. Sustituya la correa de la polea portasierra del lado neutro siempre que sea necesario. (Utilice solo correas suministradas por Wood-Mizer).

7.8 Ajuste de la correa de transmisión



¡ADVERTENCIA! Gire el interruptor con llave a la posición OFF (0) y saque la llave antes de realizar tareas de mantenimiento cerca de piezas en movimiento tales como sierras, poleas, motores, correas y cadenas. Si la llave está en la posición de encendido y hay piezas en movimiento, podrían ocurrir serias lesiones o la muerte.



¡ADVERTENCIA! En el caso de equipos accionados por batería, desconecte el cable terminal negativo de la batería. De lo contrario, se pueden provocar lesiones graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Con motores eléctricos, desconecte y bloquee el suministro de energía antes de realizar mantenimiento en el sistema eléctrico. De lo contrario, se pueden provocar lesiones graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! No ajuste las correas de transmisión del motor o la ménsula de soporte de la correa con el motor en marcha. Hacerlo podría provocar lesiones graves o la muerte.

50

Vea la tabla 7-2. Vea en la tabla siguiente las especificaciones de tensión de la correa. Mida la tensión de la correa con un medidor, tal y como se muestra en la fig 7-4.

Instalación de una correa nueva		
Comprobar después de	Desviación	Fuerza
20 Hrs.	1/2" (13mm)	14 libras. (6.35kg)

Ajustes posteriores		
Comprobar cada	Desviación	Fuerza
50 Hrs.	1/2" (13mm)	14 libras. (6.35kg)

TABLA 7-2

AJUSTE LA TENSIÓN DE LA CORREA DE TRANSMISIÓN

1. Use el medidor de tensión (número de pieza 016309) suministrado con su equipo Wood-Mizer para medir la tensión de la correa de transmisión.
2. Establezca el indicador de libras desplazando la anilla pequeña hacia el borde amarillo.
3. Abra el orificio de acceso de la tapa de la correa y coloque el medidor de tensión firmemente contra la correa.
4. Ponga la anilla grande al mismo nivel que la tapa de la correa.

5. Añada 1/2" (12,5 mm) a esa medida y vuelva a poner la anilla grande en el punto de la tapa de la correa + 1/2" (12,5 mm).
6. Presione el protector de caucho; deje de presionar cuando la anilla grande se encuentre con el borde de la tapa de la correa.

Vea la figura 7-4.

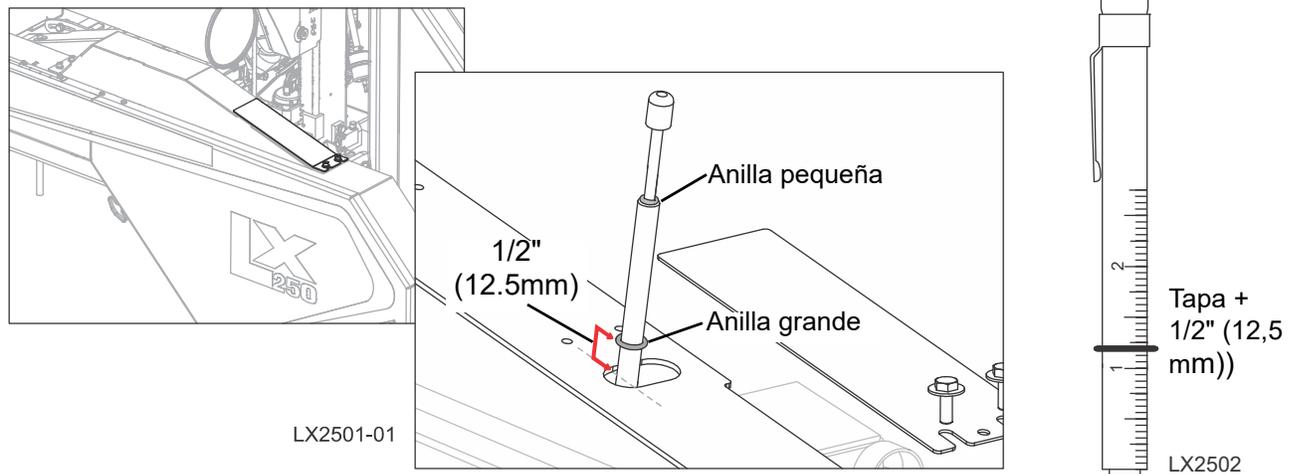


FIG. 7-4

7. Lea las libras que indica la anilla pequeña; el valor debería ser de 14 libras.
8. Si la lectura es superior o inferior, use las tuercas de ajuste del cable de embrague para corregir la tensión.

Vea la figura 7-5.

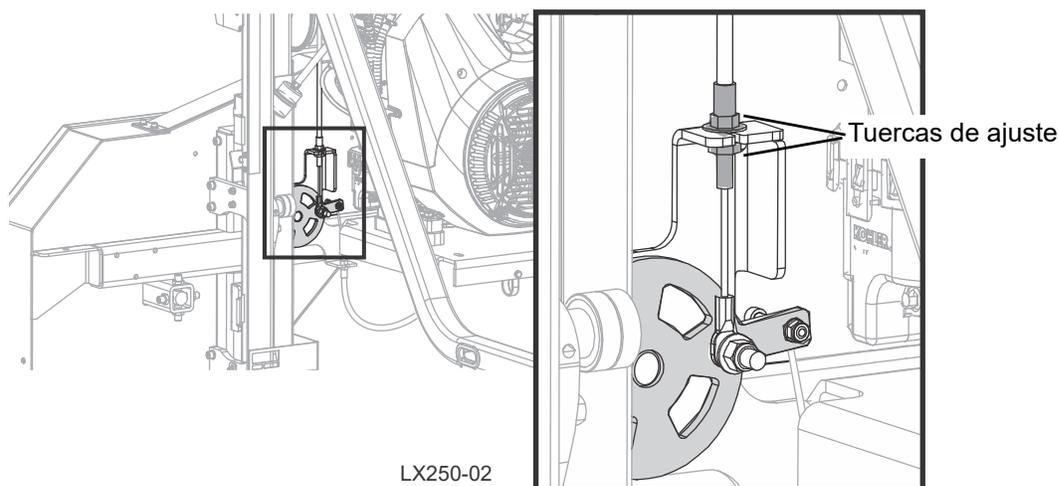


FIG. 7-5

7.9 Sistema de desplazamiento vertical



¡ADVERTENCIA! Gire el interruptor con llave a la posición OFF (0) y saque la llave antes de realizar tareas de mantenimiento cerca de piezas en movimiento tales como sierras, poleas, motores, correas y cadenas. Si la llave está en la posición de encendido y hay piezas en movimiento, podrían ocurrir serias lesiones o la muerte.



AJUSTE LA CADENA VERTICAL SEGÚN SEA NECESARIO.

La cadena vertical se ajusta para nivelar el cabezal de corte.

1. Ubique el perno de ajuste de la cadena en la base del mástil.
2. Afloje la tuerca de ajuste que se encuentra en la parte inferior del conjunto del piñón y mueva el piñón arriba y abajo hasta que el cabezal de corte esté nivelado.
3. Repita en el otro lado según sea necesario.

Vea la figura 7-6.

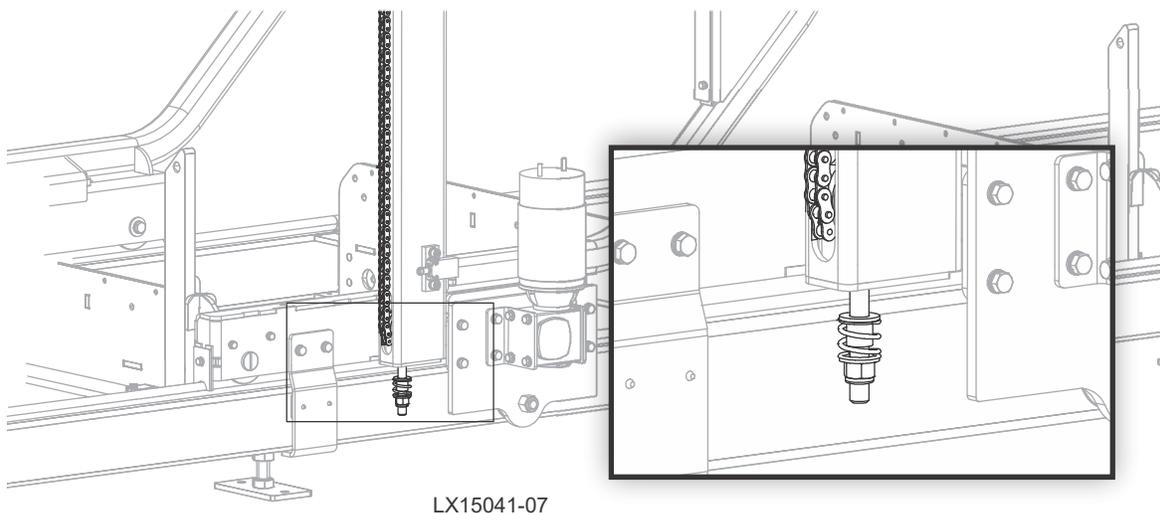


FIG. 7-6

7.10 Cómo cargar la batería



¡ADVERTENCIA! Gire el interruptor con llave a la posición OFF (0) y saque la llave antes de realizar tareas de mantenimiento cerca de piezas en movimiento tales como sierras, poleas, motores, correas y cadenas. Si la llave está en la posición de encendido y hay piezas en movimiento, podrían ocurrir serias lesiones o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Las baterías emiten gases explosivos; mantenga las fuentes de chispas, llamas, cigarrillos encendidos u otras fuentes de ignición alejadas en todo momento. De lo contrario, podrán ocasionarse heridas graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Use siempre gafas de seguridad y un protector de la cara cuando trabaje cerca de baterías. De lo contrario, se podrían provocar lesiones graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Lávese las manos después de manipular baterías para eliminar posibles restos de plomo, ácido u otras sustancias contaminantes. De lo contrario, se podrían provocar lesiones graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! Cargue la batería en un lugar con buena ventilación. De lo contrario, se podrían provocar lesiones graves o la muerte.



¡ADVERTENCIA! No trate de cargar una batería congelada. De lo contrario, se podrían provocar lesiones graves o la muerte.

AVISO Cuando manipule baterías, tenga sumo cuidado para evitar derramar o salpicar electrólito (ácido sulfúrico diluido) ya que puede destruir la ropa y quemar la piel.

PROCEDIMIENTO DE EMERGENCIA ANTE EL CONTACTO CON COMPONENTES DE BATERÍA (PLOMO/ÁCIDO SULFÚRICO) según la SDS (ficha de seguridad):

CONTACTO CON LOS OJOS	Ácido sulfúrico y plomo: Enjuague los ojos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos, abriendo los párpados. Si el ácido ha entrado en contacto directo con los ojos, busque atención médica inmediatamente.
CONTACTO CON LA PIEL	Ácido sulfúrico: Enjuague la(s) zona(s) afectada(s) con abundante agua, realizando una ducha de emergencia (si es posible) durante al menos 15 minutos. Retire las prendas contaminadas, incluido el calzado. Si los síntomas persisten, busque atención médica. Lave las prendas contaminadas antes de volver a utilizarlas. Deseche el calzado contaminado. Plomo: Lave la zona inmediatamente con agua y jabón.
INGESTA	Ácido sulfúrico: Administre grandes cantidades de agua. NO induzca el vómito o podría producir la aspiración hacia los pulmones, lo que puede provocar lesiones permanentes o la muerte; consulte con un médico.
INHALACIÓN	Ácido sulfúrico: Proporcione inmediatamente una fuente de aire puro. Si la persona no respira, realice respiración artificial. Si la persona tiene dificultad para respirar, proporcione oxígeno. Consulte con un médico. Plomo: Aleje a la persona de la zona de exposición, indique que haga gárgaras.



¡PRECAUCIÓN! No sobrecargue la batería. Sobrecargar la batería puede reducir la vida útil de la batería.



¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada antes de remolcar el aserradero. Si la batería no está totalmente cargada, una excesiva vibración podría reducir la vida útil de la batería.

1. Gire la llave a la posición DESACTIVADO (OFF, 0) y saque la llave.
2. Saque la tapa de la caja de la batería
3. Limpie los terminales de la batería si fuera necesario.
4. Conecte el cable positivo del cargador/arrancador al terminal positivo de la batería.
5. Conecte el cable negativo del cargador/arrancador a una superficie de metal con descarga a tierra.
6. Siga las instrucciones suministradas con el cargador específico de su batería.



IMPORTANTE: Tenga cuidado de no sobrecargar la batería, especialmente cuando usa un cargador de alto rendimiento o "reforzador" (40 amperios o más). Estos cargan rápidamente una batería buena que está descargada. No se deben usar para cargar baterías sin supervisión o durante mucho tiempo.

7. Después de que la batería esté completamente recargada, saque el cable negativo del cargador/arrancador de la descarga a tierra.
8. Saque el cable positivo del cargador/arrancador de la batería.
9. Ponga la tapa de la caja de la batería.

SECCIÓN 8 GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

8.1 Problemas de aserrado



¡ADVERTENCIA! Gire el interruptor con llave a la posición OFF (0) y saque la llave antes de realizar tareas de mantenimiento cerca de piezas en movimiento tales como sierras, poleas, motores, correas y cadenas. Si la llave está en la posición de encendido y hay piezas en movimiento, podrían ocurrir serias lesiones o la muerte.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Las sierras pierden el filo rápidamente	Troncos sucios	Limpie o descortece los troncos, especialmente en el lado de entrada del corte
	Al afilárselos, los dientes se calientan excesivamente, llegando a ablandarse.	Lime sólo lo suficiente para restaurar el filo de los dientes. Mientras afila las sierras, utilice agua u otro enfriador
	Malas técnicas de afilado	Asegúrese de que la punta de los dientes quede completamente afilada. Lea detenidamente las instrucciones suministradas con su equipo de afilado de sierras
Las sierras se rompen prematuramente	Malas técnicas de afilado	Lea detenidamente las instrucciones suministradas con su equipo de afilado de sierras
	Correas de caucho de la polea portasierra del lado neutro, desgastadas a tal punto que la sierra hace contacto con la polea metálica - Busque partes brillantes en el borde de las poleas	Cambie las correas de la polea portasierra del lado neutro
	Demasiada tensión	Tense la sierra de acuerdo con las especificaciones recomendadas
La sierra no se encarrila correctamente en la polea impulsora	El ajuste de inclinación es incorrecto	Reajuste
Los guiasierra no giran durante el corte	Cojinetes agarrotados	Reemplace los cojinetes
Las correas de transmisión saltan o se desgastan prematuramente	El motor y las poleas impulsoras están desalineados	Alinee las poleas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Tablas demasiado gruesas o delgadas en su sección media o en los extremos.	Tensión en el tronco que impide que descansa horizontalmente en la bancada.	Después de cuadrar el tronco, corte pedazos iguales en lados opuestos. Corte una tabla en la parte superior. Gire el tronco 180 grados. Corte una tabla. Repita, manteniendo el corazón en la parte media de la troza. Que éste sea el último corte.
	Dientes sin triscado.	Afile de nuevo la sierra y trísquela.
El ajuste de la altura salta o tartalea al moverse hacia arriba o hacia abajo.	Los rieles de la bancada están desalineados.	Vuelva a alinear la bancada del aserradero.
	La cadena de movimiento vertical no está ajustada correctamente.	Ajuste la cadena de movimiento vertical.
La madera aserrada no sale cuadrada	Las placas verticales de desgaste están demasiado ajustadas.	Ajuste las placas.
	Los soportes laterales verticales no están perpendiculares a la bancada	Ajuste los soportes laterales.
Se acumula serrín en el carril	La sierra no está paralela a los rieles de la bancada	Ajuste los rieles de la bancada paralelos a la sierra.
	Acumulación de serrín o corteza entre la troza y los rieles de la bancada	Elimine toda acumulación
	Problemas de triscado de dientes	Afile de nuevo la sierra y trísquela
	Exceso de aceite	No aceite el carril
Cortes ondulados	Limpiadores de riel desgastados	Ajuste los limpiadores para que entren en contacto firmemente con el riel
	El carril está pegajoso	Limpie el carril con un disolvente y aplique silicona atomizable
	Avance excesivo	Disminuya la velocidad de avance
	La sierra se ha afilado incorrectamente (¡el 99% de las veces ésta será la causa!)	Vuelva a afilar la sierra siguiendo exactamente las instrucciones del afilador
Cortes ondulados	Los guiasierra están ajustados incorrectamente	Ajuste los guiasierra.
	Acumulación de savia en la sierra	Use lubricante a base de agua.
	Problemas de triscado de dientes	Afile de nuevo la sierra y trísquela